

| | | |
|-------------------|---------------------|---|
| ٢,١٩ → ٢,١٦ | الاستهلاك | نصائح عملية |
| ١,٦٦ | الماء | نصائح القيادة |
| ٢,١٩ → ٢,١٦ | نصائح للتوفير | نصائح نظام منع التلوث |
| ٦,٥ , ١,٦٥ | النوعية | نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS |
| ٣,٢٢ | ولاعة السجائر | نظام المساعدة على بدء السير على الطرق الصاعدة |
| | | نظام المساعدة على صف السيارة |
| | | نظام الملاحة |
| | | نظام منع التلوث |
| | | نصائح |
| | | نظام وسائل حماية الأطفال |
| | | فتح الإطارات |
| | | نقل الأطفال |
| | | نقل الأغراض |
| | | في صندوق الأمعنة |
| | | النواخذ |
| | | النواخذ الكهربائية |
| | | نوعية زيت المحرك |
| | | نوعية الوقود |
| | | هـ |
| | | الهاتف |
| | | و |
| | | واقية الشمس |
| | | وسائل التكميلية لحزام الأمامي |
| | | وسائل التنمية الصناعية |
| | | وسائل حماية الأطفال |
| | | وسائل حماية تكميلية |
| | | وسائل الحماية التكميلية للأزمـة |
| | | وسائل الحماية الجانبيـة |
| | | واسدة رافعة لمقدع الطفل |
| | | واسدة الهوائية |
| | | الكيس الهوائي |
| | | الوضعيات |
| | | وظيفة قف ثم ادر |
| | | الوقود |

| | | |
|---|-------------------------------------|--|
| ن | ناقل الحركة الآلي ٢,٥١ → ٢,٤٦ | مضخة آلية موازنة التوجيه ٤,١١ |
| ن | ناقل الحركة الآلي ٢,٤٥ → ٢,٤٣ | المقابس ١,٤ → ١,٢ |
| م | مقدار ٢,٢ | مقدار ادارة المحرك ٥,٨ – ٥,٧ |
| م | مقدار ٥,٨ – ٥,٧ | مقدار طاسات العجلات ٥,٨ – ٥,٧ |
| م | مقدار ١,٤, ١,٢ | مقدار العجلة ١,٤, ١,٢ |
| م | مقدار ١,٣٨ → ١,٢٩ | مقدار/جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي ١,٣٨ → ١,٢٦ |
| م | مقدار ١,٣٨ → ١,٢٦ | الاستخدام ١,٤, ١,٢ |
| م | مقدار ١,١٢ – ١,١١ | مقاعد Isofix ١,٣٨ → ١,٢٩ |
| م | مقدار ١,١٢ – ١,١١ | مقاعد الأطفال ١,٣٨ → ١,٢٦ |
| م | مقدار ٣,٢٥ | المقاعد الأمامية ١,١٢ – ١,١١ |
| م | مقدار ١,١٢ – ١,١١ | الضبط ١,١٢ – ١,١١ |
| م | مقدار ٣,٢٢ | المقاعد الخلفية ٣,٢٥ |
| م | مقدار ٣,١٧ | سبل الاستخدام ١,١٢ – ١,١١ |
| م | مقدار ١,٤٣ – ١,٤٢ | المقاعد المدفأة ٣,٢٢ |
| م | مقدار ١,١٣ | مقس الملحقات التكميلية ٣,١٧ |
| م | مقدار ٤,٧ → ٤,٤ | مقص المسك ١,٤٣ – ١,٤٢ |
| م | مقدار ٢,٢٩ | مقصورة القيادة ١,١٣ |
| م | مقدار ٣,١١ → ٣,٤ | المقدود ٤,٧ → ٤,٤ |
| م | مقدار ٣,٣٥ | الضبط ٢,٢٩ |
| م | مقدار ٥,٣٩ | مقاييس زيت المحرك ٢,٢٩ |
| م | مقدار ٢,٤٠ → ٢,٣٤ | مكبح اليد ٣,١١ → ٣,٤ |
| م | مقدار ٢,٤٠ → ٢,٣٧ | مكيف الهواء ٣,٣٥ |
| م | مقدار ٢,٣٣ → ٢,٣٠ | الملاحة ٥,٣٩ |
| م | مقدار ٢,٢٢ | الملحقات التكميلية ٢,٤٠ → ٢,٣٤ |
| م | مقدار ٦,١٢, ٦,٥, ٦,٢ | منظم محدد السرعة ٢,٤٠ → ٢,٣٧ |
| م | مقدار ٦,٥ | منظم السرعة ٢,٣٣ → ٢,٣٠ |
| م | مقدار ٣,٢٧, ٣,٢١ → ٣,١٨ | منع الانزلاق ٢,٢٢ |
| م | مقدار ٣,٢١ → ٣,١٨ | منفضات السجاد ٣,٢٧, ٣,٢١ → ٣,١٨ |
| ل | ل | المواصفات الفنية ٦,١٢, ٦,٥, ٦,٢ |
| ل | ل | المواصفات الفنية للمحركات ٦,٥ |
| ل | ل | موضع الخط ٣,٢٧, ٣,٢١ → ٣,١٨ |
| ل | ل | موضع حفظ الأغراض الشخصية ٣,٢١ → ٣,١٨ |
| ل | ل | ناقل الحركة الآلي ٢,٥١ → ٢,٤٦ |
| ل | ل | ناقل الحركة الآلي/أوتوماتيكي (الاستخدام) ٢,٤٥ → ٢,٤٣ |
| ل | ل | الاستبدال ٥,٢٤ → ٥,١٥ |
| ل | ل | استبدال ٥,٢٤ → ٥,١٥ |
| ل | ل | لوحات التعريف ٦,٣ – ٦,٢ |
| ل | ل | لوحة التالية ١,٤٣ – ١,٤٢ |
| ل | ل | لوحة القيادة ١,٥٧ → ١,٤٦ |
| ص | ص | مؤازرة الكبح في حالة الطوارئ ٢,٣٣, ٢,٣٣ → ٢,٣٠ |
| ص | ص | محدد السرعة ٢,٣٦ → ٢,٣٤ |
| ص | ص | المرك ٣,١٧ |
| ص | ص | خصائص ٦,٥ |
| ص | ص | محققة إعادة الإمداد بالوقود ١,٦٩ |
| ص | ص | مخادع الرأس ٣,٢٣, ١,١٠ |
| ص | ص | مراقبة من الصدا ٦,٢٤ → ٦,١٩ |
| ص | ص | مرايا ٣,١٧ |
| ص | ص | مرايا الرؤية الخلفية ١,٦١ |
| ص | ص | المرفأ ٥,١١ – ٥,١٠, ٥,٨ – ٥,٧ |
| ص | ص | مستوى زيت المحرك ٤,٧ → ٤,٥ |
| ص | ص | مستوى الوقود ١,٥١ |
| ص | ص | المستويات ٤,١١ → ٤,٨, ٤,٤ |
| ص | ص | مساحات الزجاج ٥,٣٥, ١,٦٤ – ١,٦٣ |
| ص | ص | الأنصال ٥,٣٥ |
| ص | ص | صباريح: ١,٦٢ |
| ص | ص | التخدير ٥,١٦, ٥,١٦ – ٥,١٥, ١,٦٢ |
| ص | ص | تغيير الاتجاه ٥,١٩ – ٥,١٨ |
| ص | ص | التوقف ٥,١٨ |
| ص | ص | الرجوع للخلف ٥,١٦, ٥,١٦ – ٥,١٥, ١,٥٨ |
| ص | ص | السيير ٥,١٧, ١,٥٩ |
| ص | ص | الضباب ١,٦٠ |
| ص | ص | الضبط ٥,١٦, ٥,١٦ – ٥,١٥, ١,٥٨ |
| ص | ص | الضوء العالي ٥,١٦, ٥,١٦ – ٥,١٥, ١,٥٨ |
| ص | ص | الوضعية ٥,١٦, ٥,١٦ – ٥,١٥, ١,٥٨ |
| ص | ص | المصاہر ٥,٣١ → ٥,٢٧ |
| ص | ص | صباريح السقف ٣,١٦ |

| | | |
|---|-------------------|--------------------------------|
| الغسل..... | ٣,٣٣ – ٣,٣٢ | الشبة الفاصلة..... |
| خطاء حيز المحرك..... | ١,٢٠ | الشدادات..... |
| الغطاء الخارجي لخزان الوقود..... | | |
| غطاء صندوق الأمتعة..... | | ص |
| غلق الأبواب..... | | صندوق الأمتعة..... |
| ١,٩ – ١,٨ | | صندوق التابلو..... |
| | | صيانة..... |
| | | الصيانة:..... |
| ف | | التجهيزات الداخلية..... |
| فتح الأبواب..... | | جسم السيارة..... |
| فتحات التهوية..... | | ميكانيكي..... |
| فلتر..... | | |
| الديزل..... | | |
| فلتر:..... | | |
| الجزيئات الدقيقة..... | | |
| | | ض |
| | | ضبط درجة الحرارة..... |
| | | ضبط الكشافات..... |
| ق | | ضبط المقادير الأمامية..... |
| قضبان السقف..... | | ضبط وضع القيادة..... |
| القطر..... | | ضبط وضعية القيادة..... |
| اصلاح الأعطال..... | | |
| ٥,٣٧ – ٥,٣٦ | | |
| الجر..... | | |
| قطع الغيار..... | | |
| قفل المقود (المفتاح)..... | | |
| قف ثم اثر..... | | |
| القيادة..... | | ط |
| قيادة اقتصادية..... | | طق نفخ الإطارات..... |
| | | الطلاء..... |
| | | صيانة..... |
| | | مرجع..... |
| | | |
| ك | | |
| كبح طاري..... | | ع |
| الكسافات..... | | العجلة الاحتياطية..... |
| إضافية..... | | عمليات التوفير في الوقود |
| الضبط..... | | عناصر التحكم..... |
| كشافات الضباب..... | | |
| كمبيوتر الرحلات..... | | |
| الكتبة الخلفية..... | | غ |
| الكيس الهوائي..... | | الغاز المسال..... |
| ابطل فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي..... | | ٦,١١ – ٦,١٠ , ٥,٣١ |
| تفعيل الأكياس الهوائية للراكب الأمامي..... | | غسالات الزجاج..... |
| | | غسالة الزجاج..... |

| | | | |
|---|---|--|--|
| خلل احتلالات التشغيل ٥,٤٤ → ٥,٤٠ | ٦,٢ ٦,٢ | ٦,٢ ٦,٢ | ٦,٢ ٦,٢ |
| ذ د زراع التثبيق ٢,١٥ | ٤,١٩ – ٤,١٨ | ٣,١٠ → ٣,٧ | ٣,١١,٣,٦ → ٣,٤ |
| ذ زراع تعشيق ناقل الحركة الآوتوماتيكي ٢,٤٥ → ٢,٤٣ | ٣,١١,٣,٦ → ٣,٤ | ٣,١١,٣,٦ → ٣,٤ | ٣,١١,٣,٦ → ٣,٤ |
| ر رادار الرجوع للخلف ٢,٤٢ – ٢,٤١ | ٦,١١ → ٦,٩ | ج جر كارافان ٦,١١ → ٦,٩ | ج جر كارافان ٦,١١ → ٦,٩ |
| ر الرadio ٣,٣٥ | ٥,٣٢ ٥,٣٢ | جهاز التشغيل عن بعد لتأمين أقفال الأبواب ٥,٣٢ | جهاز التشغيل عن بعد لتأمين أقفال الأبواب ٥,٣٢ |
| ر التجهيز المسبق ٥,٣٨ | ١,٣ – ١,٢ ١,٣ – ١,٢ | جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل ١,٣ – ١,٢ | جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل ١,٣ – ١,٢ |
| ر رسائل بلوحة القيادة ١,٥٧ → ١,٥٢ | ١,٤ ٢,٧ | جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل الكهربائي للأبواب - ١,٤ | جهاز تشغيل العادم ٢,٧ |
| ر الرف الخلفي ٣,٣٠ | ٣,٣٤ ٣,٣٤ | جهاز تشغيل العادم ٢,٧ | جهاز تشغيل العادم ٢,٧ |
| ر رفع السيارة ٥,١١ – ٥,١٠ | ١,٣١ → ١,٢٩ ١,٣١ → ١,٢٩ | ح حامل الأمتنة العلوى ٣,٣٤ | ح حامل الأمتنة العلوى ٣,٣٤ |
| ز زجاج الأمامي المذيب للجلد ٣,١٠ → ٣,٧ | ٥,٣٧ – ٥,٣٦,٥,٨ – ٥,٧ ٥,٣٧ – ٥,٣٦,٥,٨ – ٥,٧ | ق قضبان السقف ١,٣١ → ١,٢٩ | ق قضبان السقف ١,٣١ → ١,٢٩ |
| ز زر التحكم المدمج لهاتف التشغيل الحر ٣,٣٥ | ٥,٩ ٥,٩ | ح حلقات الرط ٥,٣٧ – ٥,٣٦,٥,٨ – ٥,٧ | ح حلقات الرط ٥,٣٧ – ٥,٣٦,٥,٨ – ٥,٧ |
| ز زيت المحرك ٤,٧ → ٤,٤ | ١,٣٨ → ١,٢٦ ١,٣٨ → ١,٢٦ | ح حلقات القطر ٥,٩ | ح حلقات القطر ٥,٩ |
| ز زيت المكابح ٤,٨ | ٢,٢١ ٢,٢١ | ح حليات ٥,٩ | ح حليات ٥,٩ |
| س سائل تبريد المحرك ٤,٩ | ٤,١٦ ٤,١٦ | ح حماية الأطفال ١,٣٨ → ١,٢٦ | ح حماية الأطفال ١,٣٨ → ١,٢٦ |
| س سائر الأمتنة ٣,٣١ | ٦,١١ → ٦,٩ ٦,١١ → ٦,٩ | ح حماية البيئة ٢,٢١ | ح حماية البيئة ٢,٢١ |
| س الساعة ١,١٣ | ٦,١١ → ٦,٩ ٦,١١ → ٦,٩ | ح الحماية من الصدأ ٤,١٦ | ح الحماية من الصدأ ٤,١٦ |
| س سبوت الإضاءة ٣,١٦ | س سادة خزان الوقود ١,٦٥ | ح الحمولة المقبولة على السطح ٦,١١ → ٦,٩ | ح الحمولة المقبولة على السطح ٦,١١ → ٦,٩ |
| س سادة خزان الوقود ١,٦٥ | س سعادت الأجزاء الميكانيكية ٤,٤ | ح حمولة يمكن قطّرها ٦,١١ → ٦,٩ | ح حمولة يمكن قطّرها ٦,١١ → ٦,٩ |
| س سعة خزان الوقود ١,٦٥ | س سعة خزان الوقود ١,٦٥ | خ خزان ٤,٨ | خ خزان ٤,٨ |
| س سلامة الأطفال ١,٤١ → ١,٢٦,١,٩,١,٤,١,٢ | س سعادات الصوت ٥,٣٨ | خ زيت المكابح ٤,٩ | خ زيت المكابح ٤,٩ |
| س سعادات الصوت ٥,٣٨ | س سطوة ١,٥١ – ١,٥٠ | خ سائل التبريد ٤,٩ | خ سائل التبريد ٤,٩ |
| ش شاشة ١,٥١ – ١,٥٠ | ش شاشة ١,٥١ – ١,٥٠ | خ غسالات الرجاج ٤,٩ | خ غسالات الرجاج ٤,٩ |
| | | خ خزان الوقود ١,٦٩ → ١,٦٥ | خ خزان الوقود ١,٦٩ → ١,٦٥ |
| | | خ خصائص سيارات البنزين ٢,٧ | خ خصائص سيارات البنزين ٢,٧ |
| | | خ خصائص سيارات дизيل ٢,٨ | خ خصائص سيارات дизيل ٢,٨ |
| | | خ خصائص طرازات الغاز المسال ٥,٣١ → ٥,٢٧,٢,١١ → ٢,٩ | خ خصائص طرازات الغاز المسال ٥,٣١ → ٥,٢٧,٢,١١ → ٢,٩ |

| | |
|--|--|
| ١ | الإذار بفقدان ضغط هواء الإطارات..... |
| أ | إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي..... |
| الأبعاد..... | ٦,٦,٦,٦ → ٦,٦,٦,٧ |
| الأبواب..... | ١,٥ → ١,٥ |
| ب | ثباتات الصيانة..... |
| أ | أجهزة المراقبة..... |
| آخرة الأمان..... | ١,١٤ → ١,١٤ |
| اختلالات التشغيل..... | ٥,٤٤ → ٥,٤٠ |
| إدارة المحرك..... | ٢,٢٤ → ٢,٢١,٢,٦ → ٢,٢ |
| إزالة بخار الماء..... | ١,٤٨ |
| الزجاج الأمامي..... | ٣,١٠ → ٣,٦ |
| النافذة الخلفية..... | ٣,١٠ → ٣,٧ |
| إزالة الصبغي..... | ١,٦٤ |
| النافذة الخلفية..... | ٣,١٠ → ٣,٧ |
| إزالة الصبغي/إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي..... | ٥,١١ → ٥,١٠ |
| استبدال العجلات..... | ٢,١٩ → ٢,١٦ |
| استهلاك الوقود..... | ١,٦٢ |
| إشارات:..... | ١,٦٢ |
| تغيير الاتجاه..... | ١,٥٧ → ١,٥٠ |
| لوحة القيادة..... | ٥,١٦ → ٥,١٥,١,٦٢ |
| إشارات تغيير الاتجاه..... | ١,٥٩ → ١,٥٨ |
| الإشارات والإضاءة..... | ١,٦٢ |
| إشارة الخط..... | ٥,٢٤ → ٥,١٥,١,٥٩ → ٥,١٥ |
| خارجي..... | ٥,٢٦ → ٥,٢٥,٣,٦ |
| داخلي..... | ١,٥٧ → ١,٥٢,١,٤٩ → ١,٤٦ |
| أضواء الكترون..... | ٤,٧ → ٤,٥ |
| الإطارات..... | ٢,١١ → ٢,٢ |
| اللة التنبيه..... | ٢,١٤ → ٢,١٢ |
| اللة التنبيه الصوتية..... | ٤,١١,٢,٢٩ |
| آلية معايرة التوجيه..... | ٤,١١,٢,٢٩ |
| انقلاب الإطار..... | ٥,١١ → ٥,١٠,٥,٣ → ٥,٢ |
| الإذار الصوتي..... | ١,٥٨,١,٩ → ١,٨ |
| الإذار الصوتي للسرعة الزائدة..... | ١,٥ |
| أنصال مساحات الزجاج..... | ٥,٣٥ |
| الأوزان..... | ٦,١١ → ٦,٩ |
| إيقاظ المحرك..... | ٢,١٤ → ٢,١٢ |
| ب | بدء تشغيل المحرك عن بعد..... |
| ESC ببرنامج تعزيز القادة..... | ٢,٣٣ → ٢,٣٠ |
| ESC ببرنامج تعزيز القادة:..... | ٢,٣٣ → ٢,٣٠ |
| بطارية (جهاز التشغيل عن بعد)..... | ٥,٣٢ |
| البطارية..... | ٤,١٣ → ٤,١٢ |
| إصلاح الأعطال..... | ٥,٣٤ → ٥,٣٣ |
| ت | تأمين افتتاح الأبواب..... |
| تأمين فصل الأبواب..... | ١,٨,١,٦ → ١,٥ |
| تأمين الفصل الآوتوماتيكي للمنافذ أثناء السير..... | ١,٧ |
| تأمين الفصل الكهربائي للأبواب..... | ١,٦ → ١,٥ |
| التجهيزات الداخلية..... | ٤,١٩ → ٤,١٨ |
| صيانة..... | ٥,٣٨ |
| تجهيزات الراديو..... | ٣,٣٥ |
| تجهيزات الوسانط المتعددة..... | ١,٦٢ |
| تحثير..... | ٣,١١ → ٣,٢ |
| التنفقة..... | ٥,٣٨ |
| تركيب الراديو..... | ٢,٥١ → ٢,٤٦,٢,١٥ |
| التعشيشة الخلفية..... | ٢,٥١ → ٢,٤٣,٢,١٥ |
| النقل..... | ٥,٢٤ → ٥,١٥ |
| تغيير السرعات..... | ٢,١١ → ٢,٩ |
| تغيير الملبيات..... | ٤,٧ → ٤,٥ |
| تغيير الوقود أثناء السير..... | ٢,١١ → ٣,٢ |
| تفريغ زيت المحرك..... | ٢,١١ → ٣,٢ |
| التكيف..... | ٢,١١ → ٣,٢ |

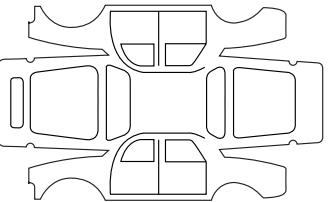
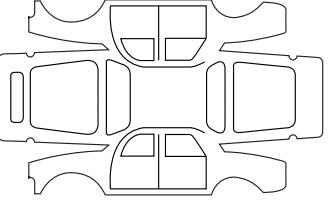
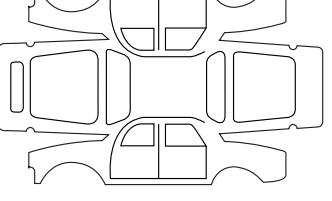
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

.....:VIN

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| ختم | | إصلاح لإزالة الصدأ: _____ |
| ختم | | تاريخ الإصلاح: _____ |
| ختم | | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| ختم | | تاريخ الإصلاح: _____ |
| ختم | | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| | | تاريخ الإصلاح: _____ |

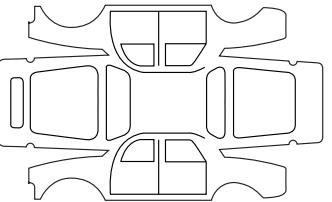
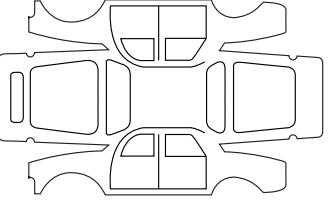
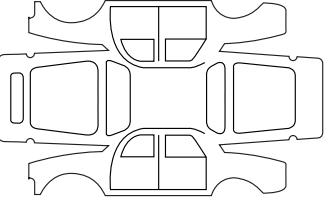
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

.....:VIN

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| ختم |  | إصلاح لإزالة الصدأ: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| | | تاريخ الإصلاح: _____ |

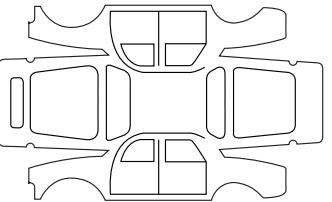
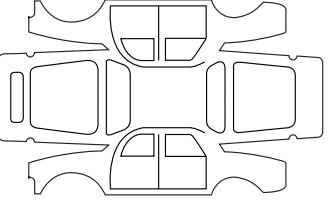
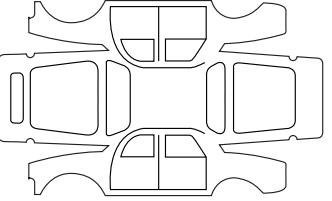
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

.....:VIN

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| ختم |  | إصلاح لإزالة الصدأ: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| | | تاريخ الإصلاح: _____ |

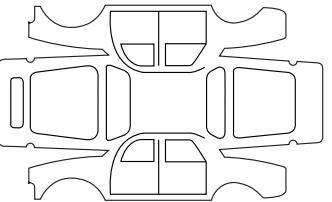
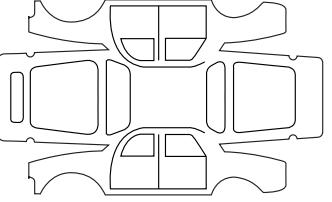
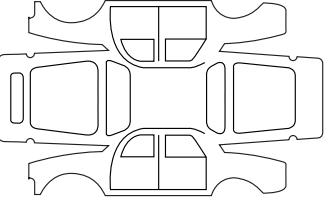
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

..... : VIN

| ختم |  | إصلاح لإزالة الصدأ: |
|-----|--|-----------------------------|
| | | تاريخ الإصلاح: |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: |
| | | تاريخ الإصلاح: |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: |
| | | تاريخ الإصلاح: |

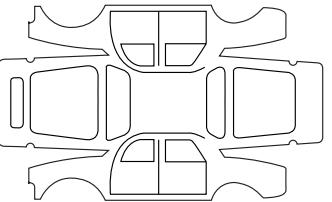
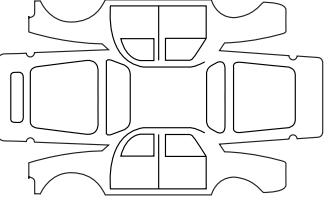
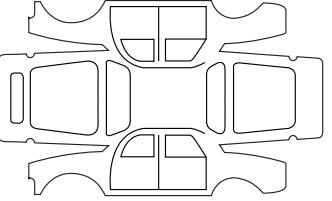
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

..... : VIN

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| ختم |  | إصلاح لإزالة الصدأ: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| | | تاريخ الإصلاح: _____ |

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

..... : VIN

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| ختم |  | إصلاح لإزالة الصدأ: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| ختم |  | الإصلاحات التي يجب إتمامها: _____ |
| | | تاريخ الإصلاح: _____ |

| | | | |
|-----------------|---------------|-----|---|
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |

| | | | |
|-----------------|----------------|-----|---|
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة : | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |

| | | | |
|-----------------|---------------|-----|--|
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة |

| | | | |
|-----------------|---------------|-------------------|---|
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة: | كم : ختم | التاريخ: نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| | | | مراقبة من التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة: | كم : ختم | التاريخ: نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| | | | مراقبة من التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متواعات | رقم الفاتورة: | كم : ختم | التاريخ: نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| | | | مراقبة من التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |

| | | | |
|-----------------|----------------|------|--|
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة : | كم : | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة : | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |

| | | | |
|-----------------|----------------|------|--|
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة: | كم: | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |
| تعليقات/متو عات | رقم الفاتورة : | كم : | التاريخ: |
| | | ختم | نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة |

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة

إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/٣)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

| طراز بريك | الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR) |
|---|--|
| الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦). | |
| يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC | وزن المقطورة ذات مكابح* |
| ٥٤٥ | وزن المقطورة بدون مكابح* |
| ٧٥ | الحمل المسموح به على نقطة التعليق* |
| ٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة) | الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة |

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب...الخ)

- القطر محظور حالة كون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلاًف (السيارة + المقطورة) وفي حالة فعل ذلك:

 - تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥ %،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠ % أو ١٠٠ كجم (أيضاً أقرب).

- وفي الحالتين، يجب لا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢، ٠ بار (٣ باوندات على البوصة المربعة).
- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠ % على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠ % إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة من طرازات بريك (وفقاً للتشريع المحلي)

في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٤٠ كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان المبنية تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

| الطرادات ذو الأبواب الخمس | |
|---|--|
| الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦). | الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR) |
| يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC | وزن المقطرة ذات مكابح* |
| ٥٠٥ | وزن المقطرة بدون مكابح* |
| ٧٥ (٥٨ لـ للطرادات GPL) | الحمل المسموح به على نقطة التعلق* |
| ٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة) | الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة |

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب... الخ)

- القطر محظوظ حالة تكون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة.
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطرة) وفي حالة فعل ذلك:

 - تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥٪،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠٪ أو ١٠٠ كجم (أيضاً أقرب).

- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).
- نظرًّا لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فتنصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطرة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/١)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة

| الطرادات ذات الأبواب الأربع | |
|---|--|
| الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦). | الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR) |
| يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC | وزن المقطورة ذات مكابح* |
| ٥٢٠ | وزن المقطورة بدون مكابح* |
| ٧٥ | الحمل المسموح به على نقطة التعليق* |
| ٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة) | الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة |

*الحمولة القابلة لل قطر (قطر كارافان، مركب... الخ)

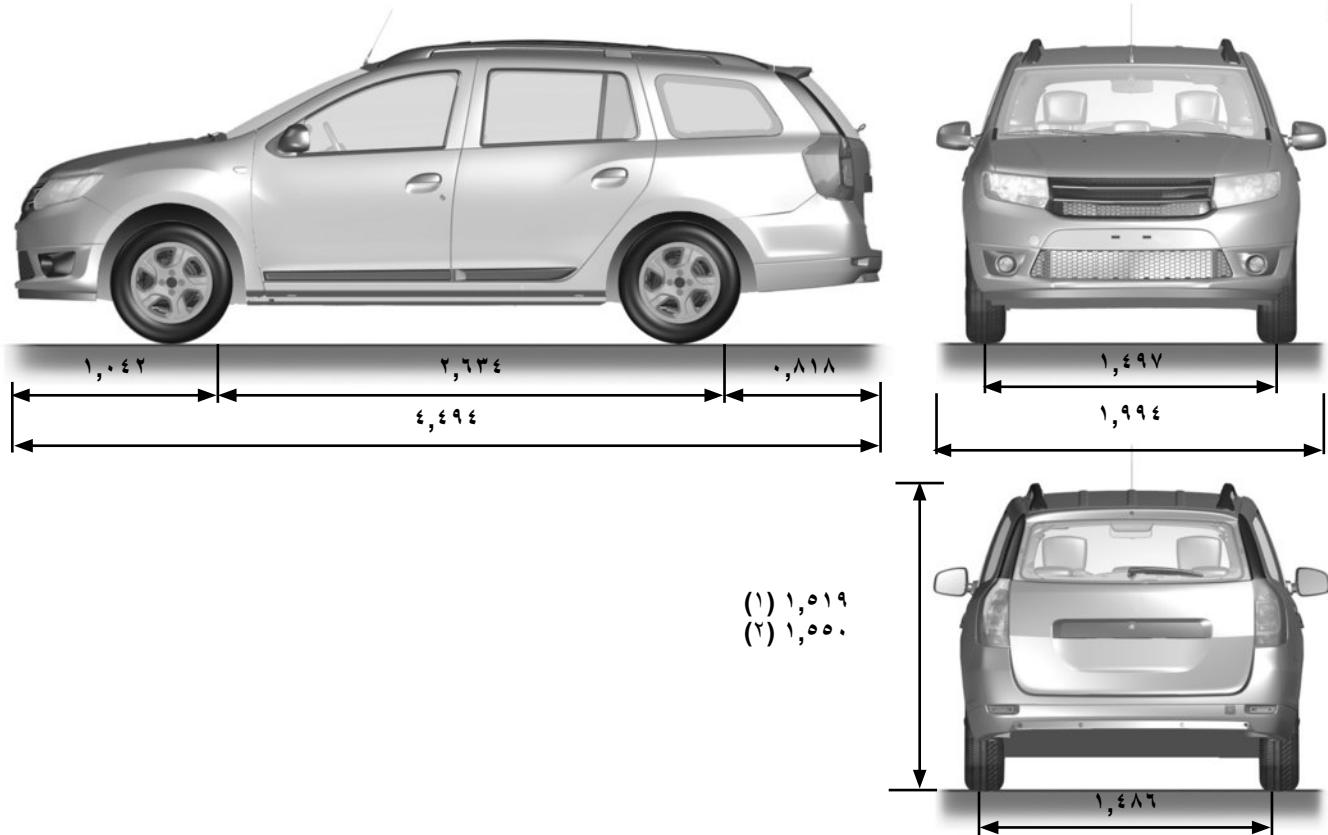
- القطر محظوظ حالة كون MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة.
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة) وفي حالة فعل ذلك:

 - تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥ %،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠ % أو ١٠٠ كجم (أيضاً أقرب).

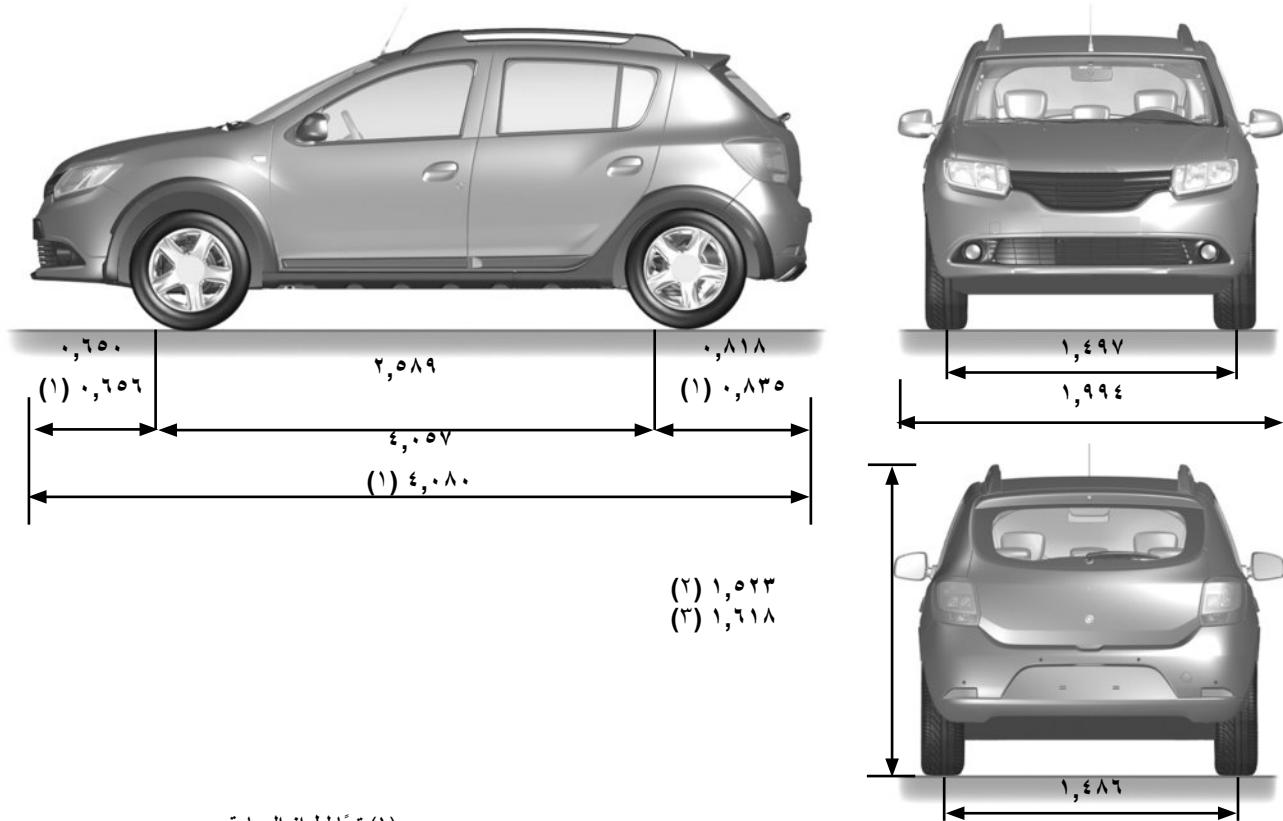
- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢،٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).
- نظرًا لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فتنصح بتحفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

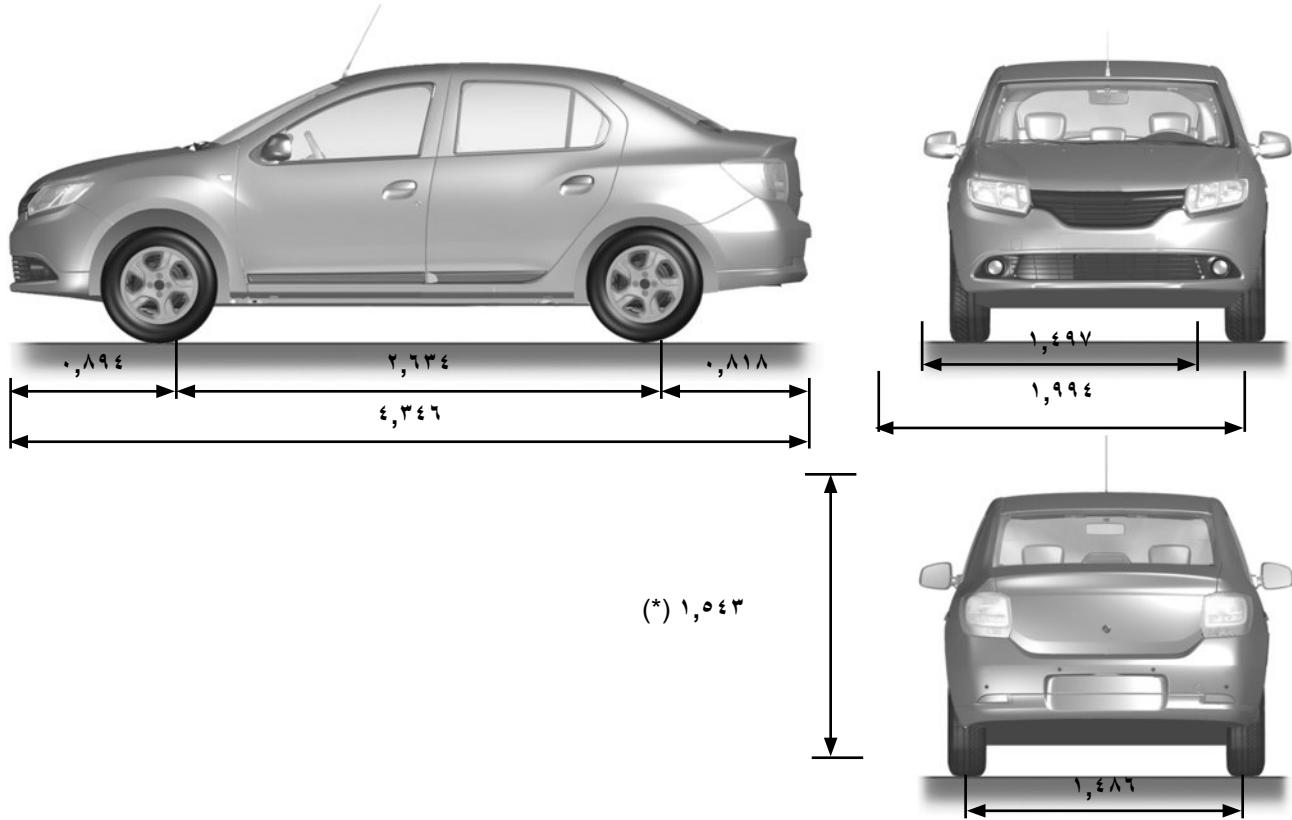
في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.



(١) فارغ، بدون أشرطة السقف
 (٢) فارغ، بدون أشرطة السقف



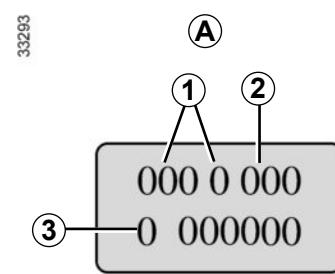
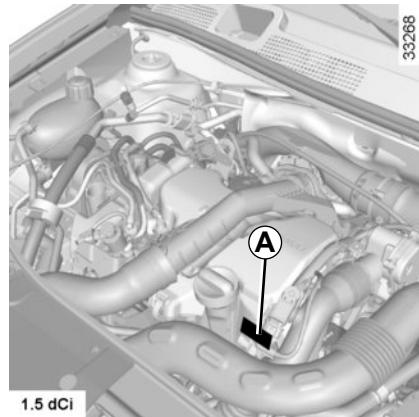
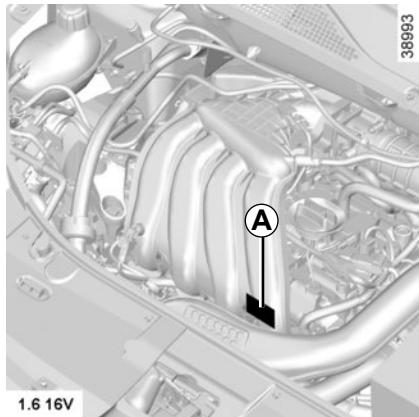
- (١) تبعاً لطراز السيارة
- (٢) فارغ، بدون أشرطة السقف
- (٣) فارغ، بدون أشرطة السقف



فُرْغَةٌ (*)

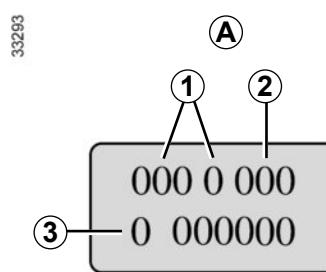
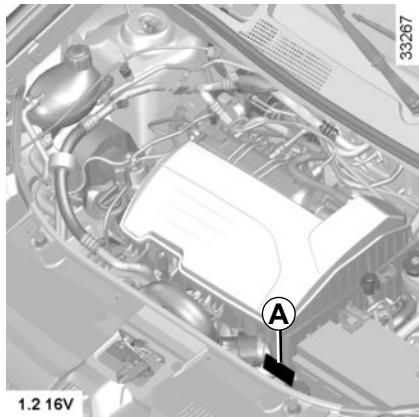
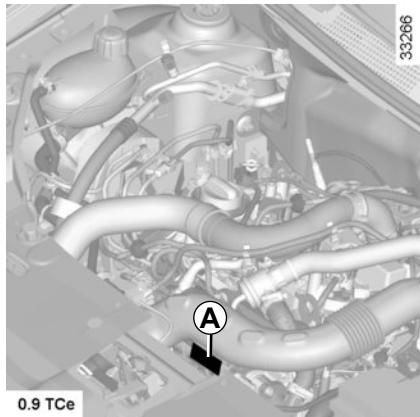
المواصفات الفنية للمحركات

| الطرزات | 0.9 TCe | 1.2 16V | 1.6 | 1.6 16V | 1.6 dCi |
|----------------------------------|---|---|------|---------|-----------|
| نوع المحرك (انظر لوحة المحرك) | H4B Turbo | D4F | K7M | H4M | K9K Turbo |
| السعة (سم³) | 899 | 1149 | 1598 | | 1461 |
| نوع الوقود رقم الأوكتان | بنزين خال من الرصاص إلزاميا، ذو رقم أوكتان يطابق ما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود إلى صنف الوقود المسماوح استعماله. | بنزين خال من الرصاص إلزاميا، ذو رقم أوكتان يطابق ما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود. | ديزل | | |
| شمعات الإشعال | لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع شمعات التشتعال مذكور على بطاقة ملصقة على علبة المحرك، وإلا فاستشر وكيل الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك. | | | | |



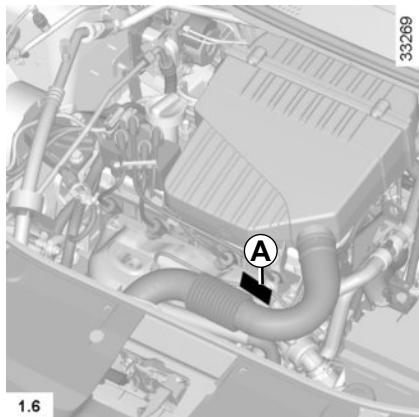
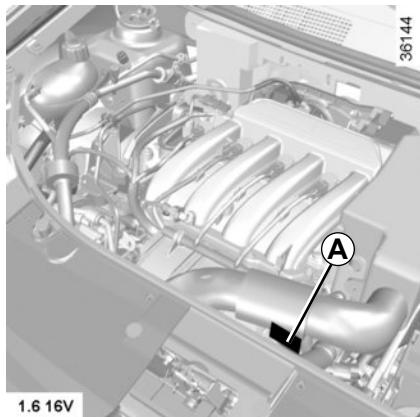
يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة أو بطاقة المحرك A في جميع رسائلكم أو طلباتكم.
(يختلف مكانها حسب المحرك)

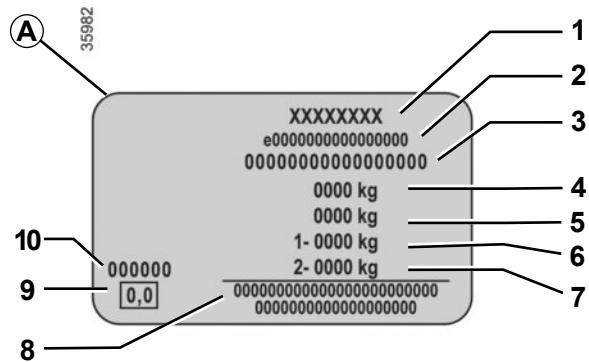
- 1 نوع المحرك.
- 2 رمز المحرك.
- 3 رقم المحرك.



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة أو بطاقة المحرك A في جميع رسائلكم أو طلباتكم.
(يختلف مكانها حسب المحرك)

- 1 نوع المحرك.
- 2 رمز المحرك.
- 3 رقم المحرك.





- 4 MMAC (الوزن الأقصى المسموح لحملة السيارة).
 5 الوزن الإجمالي أثناء السير: السيارة مع حمولة ومقطورة.
 6 MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.
 7 الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة على المحور الخلفي.
 8 مخصص لتسجيلات الشراكة أو التسجيلات التكميلية.
 9 خروج عادم من дизيل.
 10 مرجع الرسم (كود اللون).

يجب أن تكون المعلومات المعروضة على صفائح التعرف على المركبة منصوص عليها في كافة المراسلات والأوامر.

يعتمد وجود معلومات على السيارة.

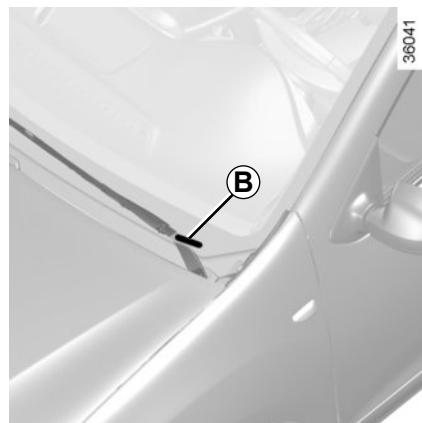
لوحة الصنف A

- 1 اسم الجهة المصنعة.
- 2 رقم التصميم المجتمعي أو رقم الاعتماد.
- 3 رقم التعريف.

تبغأ لطرز السيارة، هذه المعلومة مذكورة على العلامة **B**.



36035



36041

الفصل ٦: المواصفات الفنية

| | |
|------|---------------------------|
| ٢-٦ | لوحات تعريف السيارة |
| ٣-٦ | لوحة تعريف المحرك |
| ٥-٦ | المواصفات الفنية للمحركات |
| ٦-٦ | الأبعاد |
| ٩-٦ | الأوزان (بالكجم) |
| ١٢-٦ | قطع الغيار والإصلاحات |
| ١٣-٦ | إثباتات الصيانة |
| ١٩-٦ | مراقبة منع التأكل |
| ١-٦ | |

| ما العمل | الأسباب الممكنة | الأجهزة الكهربائية |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|
| افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات. | أنصال مساحات الزجاج ملتصقة. | مساحة الزجاج لا تعمل. |
| استشر وكيل الشركة. | دائرة كهربائية بها خلل. | |
| استشر وكيل الشركة. | عمليات التحكم الكهربائي لا تعمل. | مساحة الزجاج لم تعد تتوقف. |
| استبدل اللمة. | اللمبة المحترقة. | وميض أسرع للإشارات الوماضية. |
| استشر وكيل الشركة. | دائرة كهربائية بها خلل. | لم تعد إشارات تغيير الاتجاه تعمل. |
| استشر وكيل الشركة. | الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل. | لم تعد الكشافات تضيء أو تطفئ. |
| لا يبعد هذا خلا. وجود أثر لتكثف في المصابيح أمر طبيعي مرتبط بتقلبات درجة الحرارة. تحتفي هذه الآثار بسرعة عند استعمال المصابيح. | آثار تكثف في المصابيح. | |

| ما العمل | الأسباب الممكنة | على الطريق |
|---|---------------------------------------|--|
| قم بتوجيه الهوائي.. | الوضع الخاطئ لهوائي السقف.. | صغير |
| أوقف السيارة ثم أوقف المحرك واتصل بوكيل الشركة. | عطلي في مروحة المحرك. | المحرك ساخن. يضيء ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد. |
| أوقف السيارة، وأوقف المحرك وتحقق من وعاء سائل التبريد: إذا كانت فارغة، أضف سائل لاستكمال المستوى (بعد تركها تبرد). إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت. | تسربات سائل التبريد | |
| إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك، راجع الفقرة «كمبيوتر القيادة» في الفصل رقم ١. | إعادة التحذير بعد عملية تفريغ لم تتم. | ضوء كنترول تحذير تفريغ زيت المحرك يظل مضاء بعد التفريغ |

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخلط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



| على الطريق | الأسباب الممكنة | ما العمل |
|---|--|---------------|
| دخان أبيض غير عادي في العادم | عطل ميكانيكي: تدهور جوان رأس الأسطوانة أو اتصل بوكيل الشركة. | أوقف المحرك. |
| لا يُعد هذا بالضرورة خللاً، فالدخان صادر عن انبعاثات فلتر الجزيئات الدقيقة. | راجع فقرة «خصائص طرازات дизيل» في فصل ٢. | |
| صعوبة في توجيه المقدّم. | السير مقطوع. | استبدل السير. |
| نقص الزيت في آلية مؤازرة التوجيه | توجه الى أحد وكلاء الماركة لصيانة آلية مؤازرة التوجيه. | |

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخلط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



| على الطريق | الأسباب الممكنة | ما العمل |
|--|--|--|
| اهتزازات. | خل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها. | تحقق من ضغط هواء الإطارات. إذا لم تكن هي السبب، فتحقق من الحالة عن طريق وكيل الشركة. |
| غليان في وعاء سائل التبريد. | عطل ميكانيكي: جوان رأس الأسطوانة تالف، مضخة الماء بها خلل. | أوقف المحرك. اتصل بوكيل الشركة. |
| دخان تحت غطاء حيز المحرك. | دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد. | مرودة المحرك لا تعمل. |
| ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء: | مستوى زيت المحرك منخفض جدا. | توقف وقم بليقاف المحرك وابعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة. |
| في المنعطفات أو عند الكبح | مستوى زيت المحرك منخفض جدا. | قم بإضافة زيت المحرك (ارجع إلى فقرة «مستوى زيت المحرك: الإضافة، والماء» في الفصل رقم ٤). |
| على الوضع المحايد | ضغط الزيت منخفض. | استشر وكيل الماركة في أقرب وقت. |
| اذا تأخر ضوء كنترول ضغط الزيت في النطقاء أو ظل مضاء عند التسارع. | نقص في ضغط الزيت. | توقف: استعين بأحد وكلاء الماركة |

تتيح لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة وبشكل مؤقت: لسلامتك، استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.

| عند تشغيل بادئ الدوران | الأسباب الممكنة | ما العمل |
|---|---|---|
| ضوء لمبات أصوات الكنترول يخفت أو أنها لا تضيء، ولا يدور بادئ الدوران. | أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو مقصولة أو متأكسدة. | اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة. |
| المحرك لا يدور. | شروط إدارة المحرك غير متوفرة. | راجع فقرة «تشغيل وإيقاف المحرك» في الفصل رقم ٢. |
| يظل عمود المقود مؤمن القفل. | المقود منغلق. | لتتأمين القفل، حرك المفتاح ببطء و المقود (راجع فقرة «مفتاح إدارة المحرك» في فصل ٢). |



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية (خاصة ما يتعلق بأجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع المهاوي...)، تأكيد أنه قبل تركيب هذا النوع من الملحقات التكميلية متافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها ١٢٠ واط كحد أقصى. خطر حدوث حريق. عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة ١٨٠ وات.

وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة النظام الكهربائي وأو العناصر المتصلة به.

في حالة تركيب أجهزة كهربائية إضافية، تأكيد أن هذه الأجهزة موصولة بمصهر لحمايتها استعلم عن مكان وشدة تيار هذا المصهر.

استخدام مقبس تشخيصي
قد يتسبب استخدام إكسسوارات إلكترونية مع المقبس التشخيصي في حدوث اضطرابات خطيرة في الأنظمة الإلكترونية بالمركبة. ولأجل سلامتك، نوصيك بعدم استخدام سوى الإكسسوارات الإلكترونية المعتمدة من قبل جهة التصنيع، أو استشر الوكيل المعتمد. خطر التعرض لحادث خطير.

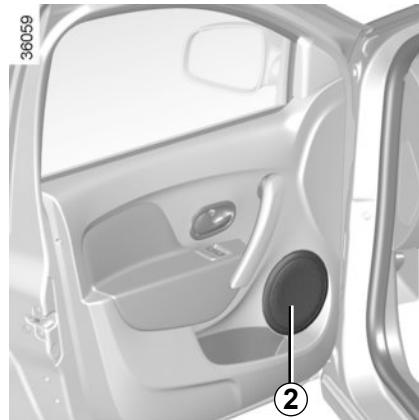
استخدام أجهزة إرسال/استقبال (هواتف أجهزة CB).
يمكن لهذه الهوافر وأجهزة CB المزودة بهوائيات مدمجة، أن تسبب تداخلات مع الأنظمة الإلكترونية المزودة بها السيارة أصلًا. لذا يُنصح باستعمال أجهزة مزودة بهوائي خارجي فقط. كما تنصحكم بالالتزام دائمًا بالقوانين المتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية
إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الماركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتواقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسة الكبح.

إعافة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.



موضع سماعات الصوت الأمامية 2 أو الخلفية 3

قم بفك الغطاء 2 أو 3 باستخدام مفك برااغي مسطح.



إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

ـ الراديو 1 :

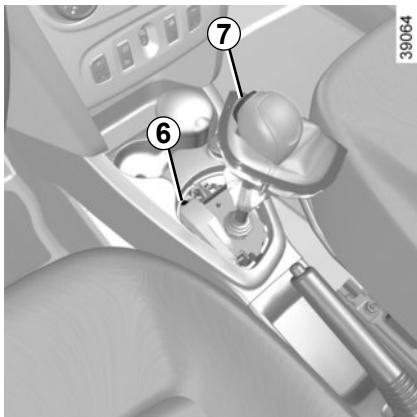
ـ سماعات الأبواب 2 .

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

مكان الراديو 1

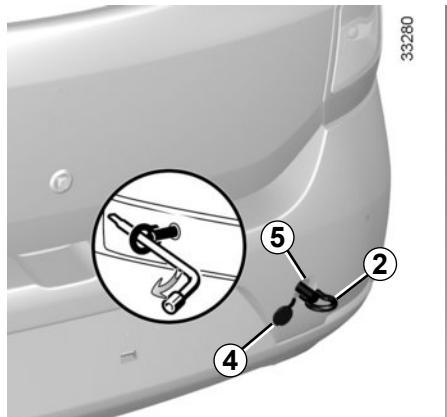
فك وتركيب موضع حفظ الأغراض الشخصية 1.

- ـ في جميع الأحوال، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.
- ـ تختلف خصائص الدعامات والكابلات (المتوفرة في مراكز شبكة الماركة) حسب مستوى تجهيز سيارتك ونوع جهاز الراديو.
- ـ لمعرفة رقمهم، استشر وكيل الماركة.
- ـ لا تقم بأى تدخل في الدائرة الكهربائية أو جهاز الراديو الا عن طريق وكيل الماركة: قد يتسبب اتصال غير صحيح في تدهور التركيبات الكهربائية وأو الأجهزة الملحة بها.



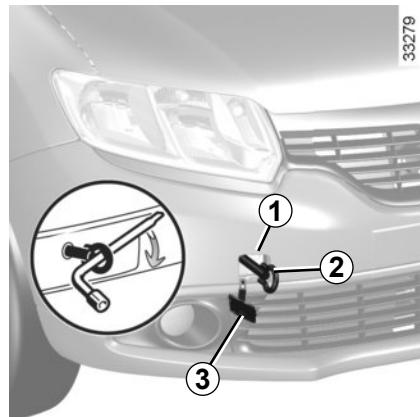
39064

سيارات مجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي
عند تشغيل السيارة، بينما ذراع التعشيق مغلق
على الوضع **P** وبينما تضغط على دواسة الكبح،
يمكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، ارفع قاعدة
الذراع، انقل أداة (قضيب صلب) في الفتحة **6**
واضغط في نفس الوقت على زر **7** لتحرير الذراع.
استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



33280

للوصول إلى نقاط القطر
قم بفك الغطاء **3** أو **4** من خلال أداة كمفك براغي
مسطح تحت الغطاء.
ثبت حلقة القطر **2** تماماً: أولاً باليد حتى التوقف،
ثم واصل بواسطة مفتاح العجلات.
استخدم حسراً حلقة القطر **2** ومقناح العجلات
الموجود في صندوق الأمتعة (راجع فقرة «العدة»
في فصل ^٥).



33279

استخدم فقط نقاط القطر الأمامية **1** والخلفية **5**.
لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر، ولا يجوز
أبداً استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير
مباشر.

لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في
السيارة: خطر تطايرها في حالة
الكبح.



لا يجب تأمين قفل عجلة القيادة و يجب أن يكون المفتاح على الوضع (M) (إشعال) للتمكن من استعمال الإشارات (مصابح «التوقف» وإشارات التحذير). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

كما أنه من الضروري مراعاة شروط القطر التي تحددها القوانين السارية في كل بلد، وإذا كانت سيارتك هي القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر لسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.



- استخدم قنبلق قطر صلب. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة قدرها ٥٠ كم/ساعة.
- لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



إذا كان المحرك متوقفا، توقف آلة مؤازرة التوجيه والكبح.

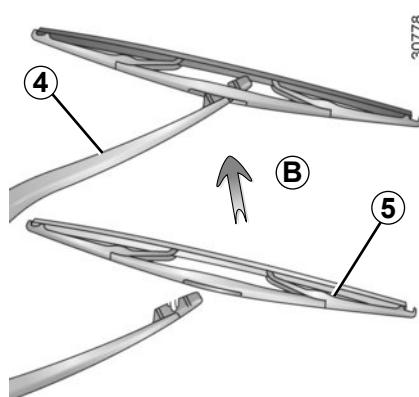
لا تسحب مفتاح إدارة السيارة أثناء القطر.



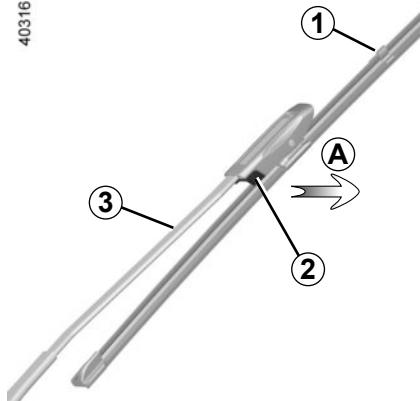
رافق حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم:

- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج الأمامي أو الخلفي جافاً؛
- اغسلهم عن الزجاج الأمامي أو عن الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالهم لفترة طويلة.

- في حالة تكون الجليد، تأكَّد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة بسبب الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).
- راقب حالة المساحات. يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً.
- أثناء تغيير نصل المساحة، تأكَّد من عدم وقوف ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.



40316



أنصال مساحات الزجاج الأمامي
الإشعال مشغل، المحرك متوقف، خفض
مسحة الزجاج تماماً: تتوقف في وضع
غطاء حيز المحرك.
ارفع زراع مسحة الزجاج 3، اسحب
(الحركة A) ثم ادفع المسحة لأعلى.

اجعل المساحة تنزق على الزراع حتى الوصول
للمشبك. تأكّل من تأمين القفل جيداً. أعد زراع
مساحة الزجاج لوضع الإيقاف. يجب أن يكون
ذراع المساحات الموجود في جهة السائق دائمًا
للأعلى.

- استبدال نصل مساحة الزجاج الخلفي 5
- بينما يكون الإشعال مطفأً، ارفع ذراع الماسحة 4؛
- أدن نصل المساحة 5 حتى تشعر بعقاومه؛
- اسحب نصل مساحة الزجاج لتحريره (حركة B).

إعادة تركيب نصل مساحة الزجاج
الأمامي أو الخلفي.

البطارية: إصلاح الأعطال (٢/٢)

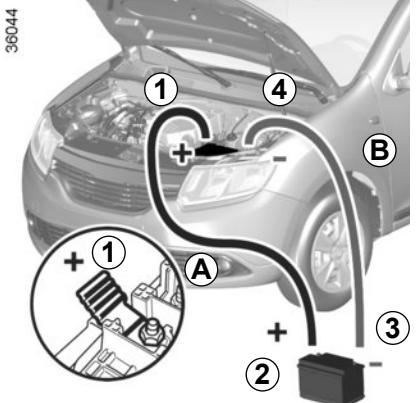
تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات التشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الاسمية متماثلة: ١٢ فولت. يجب أن تكون سعة البطاريه المانحة للتيار (أمبير - ساعة) على الأقل مماثلة لسعة البطاريه فارغة الشحن.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارات (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطاريه فارغة الشحن موصولة جيدا. أطفئ إشعال سيارتك.

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واحتر سرعة دورانية متوسطة.



بت الكابل الموجب (+) **A** على القطب (+) ١ للبطاريه فارغة الشحن، ثم على القطب (+) ٢ للبطاريه المانحة للتيار.

ثيت الكابل السالب (-) **B** على القطب (-) ٣ للبطاريه المانحة للتيار ثم على القطب (-) ٤ للبطاريه فارغة الشحن.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. فور دورانه، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (٤-٣-٢-١).



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلات **A** و **B** وأن الكابل الموجب **A** لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.

توصیل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الإسمية ١٢ فلتر. لا تفصل البطارية بينما المحرك دائري. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

تعامل مع البطارية بحذر. في تحذيري على حامض الكربونيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الامر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطير الانفجار.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطير التعرض للإصابات.



تتميز بعض البطاريات بمواصفات متعلقة بطريقة الشحن، استشر وكيل الماركة الخاص بك. تجنب حوث شرر، فهذا قد يؤدي الا الى انفجار فوري وashحن دائم البطارية في مكان غير التهوية.

الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.



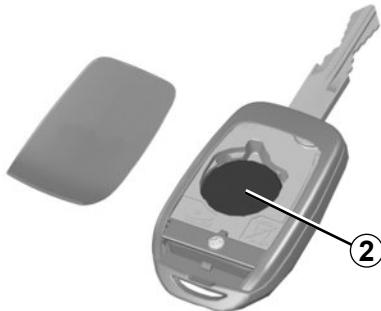
لتفادی خطر حدوث شرر

- تأكّل من فصل «الأجهزة المستهلكة للتيار الكهربائي» (مصالح السقف،...) قبل فصل أو إعادة توصيل البطارية؛
 - عند شحن البطارية، أوقف الشاحن قبل توصيل أو فصل البطارية؛
 - لا تضع أشياء معدنية على البطارية لتفادي حدوث دائرة قصر بين القطبين؛
 - انظر دقّقة على الأقل بعد إيقاف المحرك وذلك من أجل فصل البطارية؛
 - تأكّل من إعادة توصيل أطراف البطارية جيداً بعد إعادة تكريبهما.

26913



40619



40618



تغيير البطارية

افتح الغطاء عبر الفتحة 1 باستخدام مفك مفاطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية 2 مع مراعاة النوع والقطبية الموضعين على الجانب الخلفي من الغطاء.

أثناء التركيب، تأكد من أن الغطاء مربوط جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، احرص على عدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة. فم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

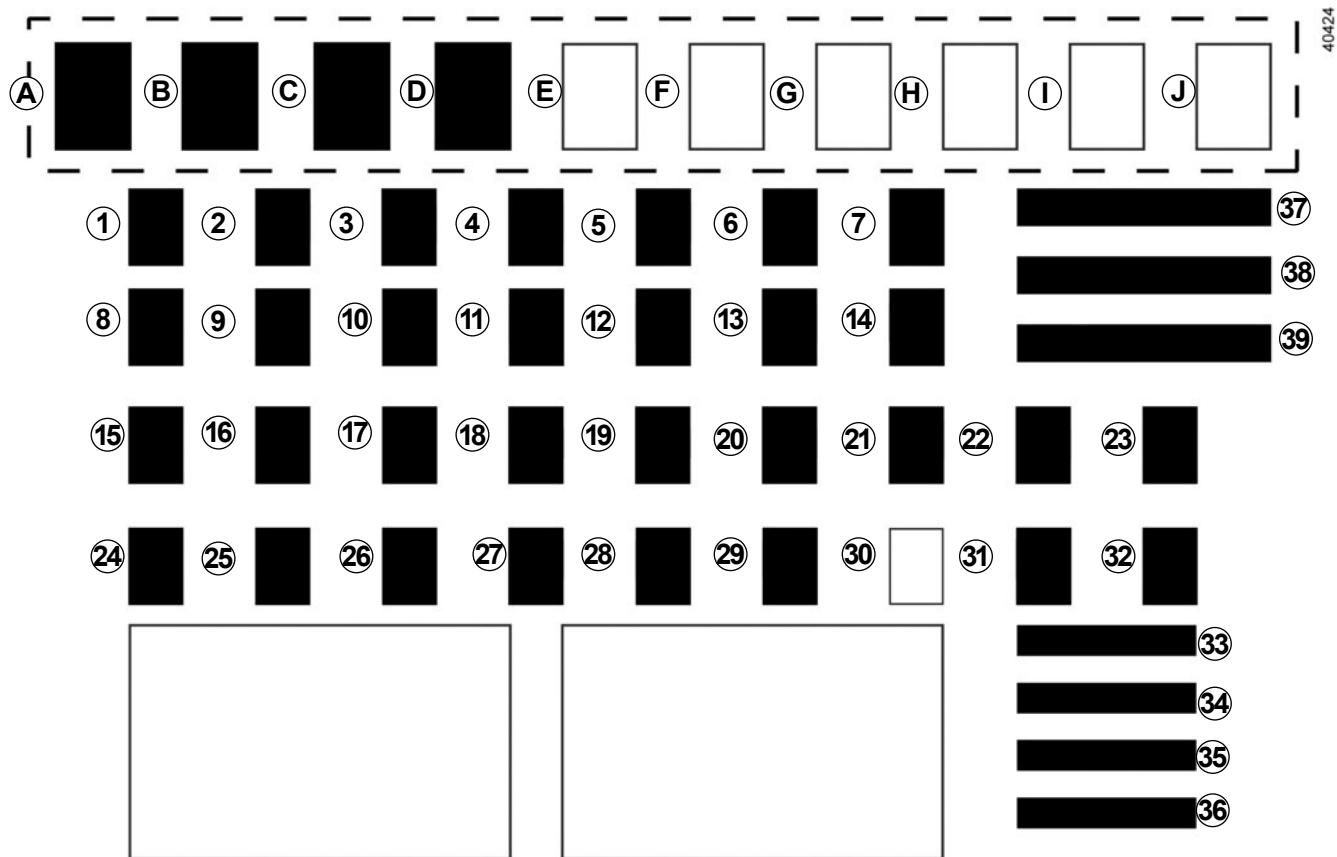


البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطأ حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

| الاستخدام | رقم | الاستخدام | رقم |
|---------------------------------|-----|---|---------|
| لوحة القيادة | 31 | الحقن، لوحة أجهزة القياس | 19 |
| الراديو | 32 | كيس الهواء | 20 |
| ولاعة السجائر | 33 | صندوق التروس المتسلسلة أو الأوتوماتيكية | 21 |
| مقياس تشخيصي و الراديو | 34 | آلية مؤازرة التوجيه | 22 |
| مرأة إزالة الصقيع الخلفية | 35 | مكان مخصص للتجهيزات الإضافية | 23 و 28 |
| مرابي الرؤية الخلفية الكهربائية | 36 | مؤشر التوجيه | 24 |
| مفتاح إدارة المحرك | 37 | الوحدة المركزية لمقصورة الركاب | 25 و 26 |
| مساحة الرجاج | 38 | الزر بالجزء السفلي للمقرد | 27 و 29 |
| تهوية المقصورة | 39 | مكان فارغ | 30 |

| الاستخدام | رقم | الاستخدام | رقم | الاستخدام | رقم |
|---|-----|---|-----|--|---------|
| مصابيح السقف وتكيف الهواء ومصابيح حيز الأمتعة | 13 | مصابيح الجانب الأيسر، مصابيح الجانب الخلفي | 6 | قاطع التيار GPL أو قاطع التيار GPL ونيل الوقود | A |
| المقاعد المدفأة، الزجاج الخلفي المدفأ، التدفئة الإضافية، مؤشر منظم/محدد السرعة، تحذير ربط حزام المقعد | 14 | مصابيح الجانب الأيمن ومصابيح الجانب الأمامي | 7 | رافعة زجاج نافذة السائق | B |
| التعسقة الخلفية، ومساحة الزجاج | 15 | رافعة الزجاج الكهربائية الخلفية | 8 | مقبس الملحقات التكميلية الخلفية | C |
| منظم/محدد السرعة، الزجاج الخلفي، المرآيا الخلفية، تحذير عدم ربط الحزام، نظام المساعدة على صف السيارة، الوسائط، تدفئة الزجاج الأمامي | 16 | مصابيح الضباب الخلفية | 9 | ادارة المحرك | D |
| مصابيح النهار | 17 | اللة التبليه الصوتية | 10 | أماكن شاغرة | E إلى J |
| مصابيح التوقف | 18 | التأمين الآلي لففل للأبواب | 11 | رافعة الزجاج الكهربائية الأمامية | 1 |
| | | ABS-ESC، أمر الإيقاف | 12 | مصابح الضوء العالي الأيسر | 2 |
| | | | | مصابح الضوء العالي الأيمن | 3 |
| | | | | مصابح ضوء السير الأيسر | 4 |
| | | | | مصابح ضوء السير الأيمن | 5 |

تخصيص المصاہر في مقصورة القيادة
(وجود المصاہر مرتب بمستوى التجهيز بالسيارة)

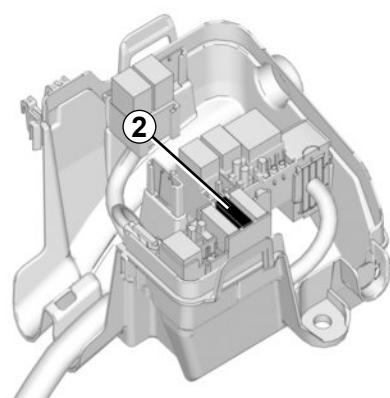


افحص المصهر المعنى واستبدله،
إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة
التيار.



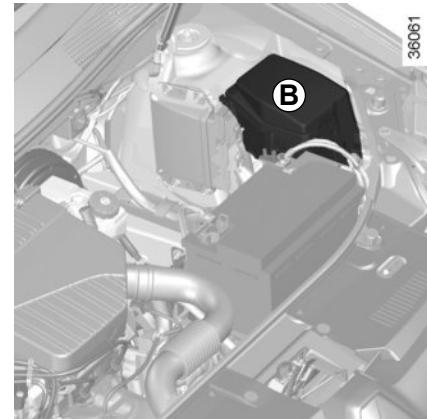
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى
سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في
حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في آية لحظة.
خطر التعرض للإصابات.



36116

خصوصيات طرازات GPL
المصهر المحدد لقطاع التيار 2 **GPL 2** يوجد في
الصندوق **B**.



36061

المصاهير الموجودة داخل مقصورة المحرك **B**
بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاهير موجودة
في حيز المحرك، في العلبة **B**.
الا أنه بسبب صعوبة الوصول اليها، ننصح
باستبدال هذه المصاهير من أحد وكلاء الماركة.

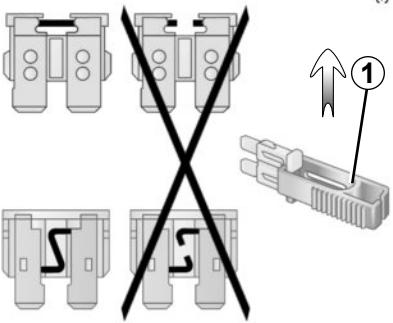
وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط
يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاهير.

افحص المصهر المعنى واستبدله،
إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة
التيار.

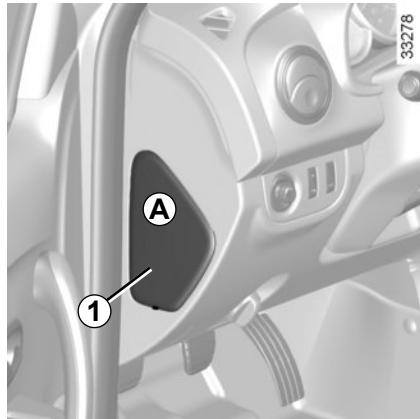


يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى
سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في
حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

افصل المصهر بالاستعانة بالمشبك ١ الموجود
خلف الغطاء A.
إلازجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبيا.
ننصح بعدم استخدام أماكن المصهر الخالية.



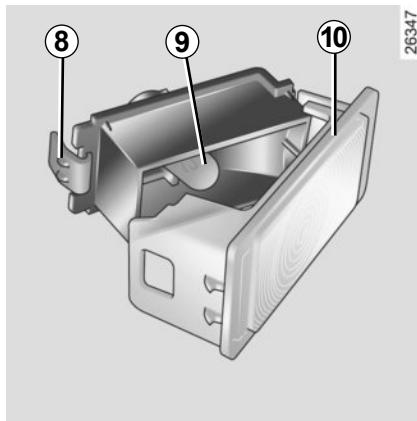
32868



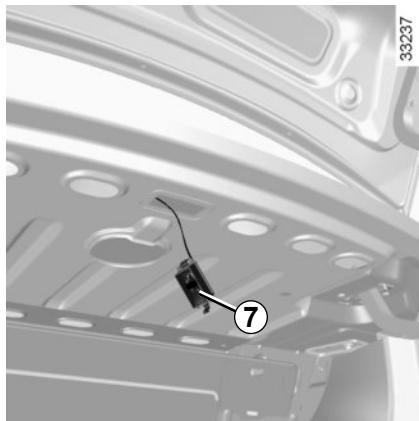
33278

المصاهر الموجودة في مقصورة الركاب
في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص
حالة المصاهر.
قم بفك الباب القلاب A بمساعدة الحز 1.

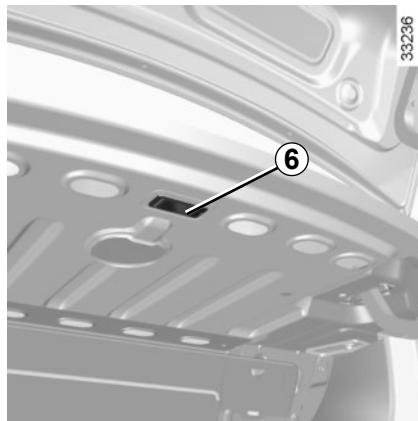
وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط
يمكنك شراء عليه احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاهير.



اضغط على اللسان **8** لتحرير الغطاء **10** والوصول إلى المبة **9**.
نوع المبة: **W5W**.



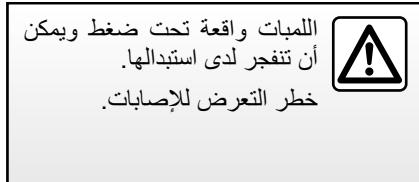
افصل المصباح **7**.

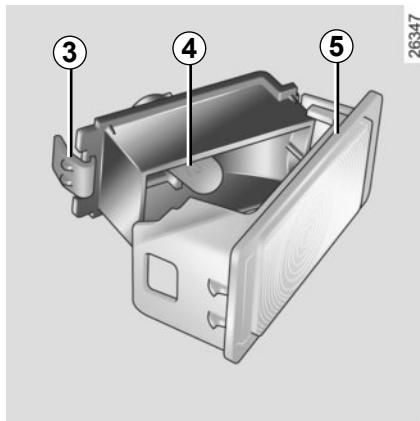


الطراز ذو الأبواب الاربعة

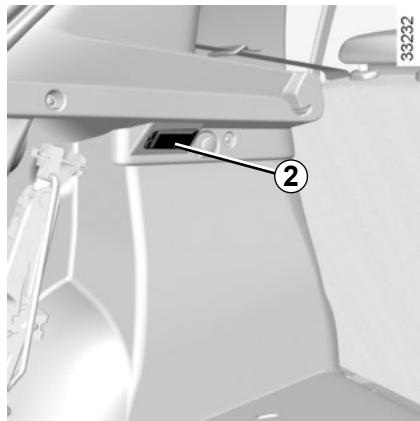
مصابح صندوق الأmente

قم بفك المصباح **6** باستخدام مفك برااغي مسطح بالضغط على اللسان لقلب المصباح داخل صندوق الامنة.





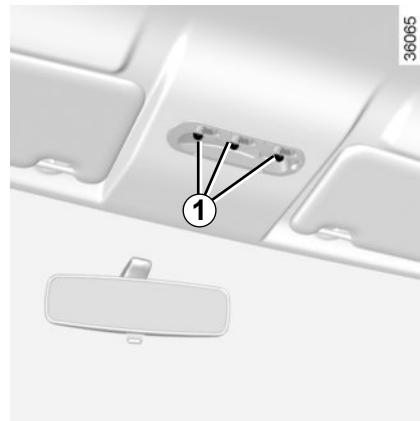
اضغط على اللسان ٣ لتحرير الغطاء ٥ والوصول إلى اللبة ٤.
نوع اللبة: W5W.



الطراز ذو الأبواب الخمس

مصابح حيز الأمتعة

حرر المصباح (بواسطة مفك برااغي مسطح) المصباح ٢ بالضغط على الأسنان من جهتي المصباح.
افصل اللبة.



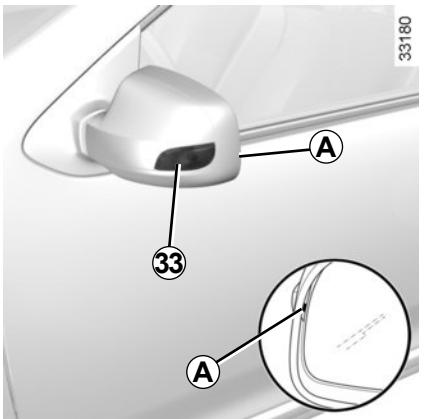
طرازات أربعة و خمسة أبواب

مصابح السقف

قم بفك غطاء توزيع الإضاءة (باستخدام مفك برااغي مسطح).
أخرج اللبة المعنية.
نوع اللبة ١: W5W.

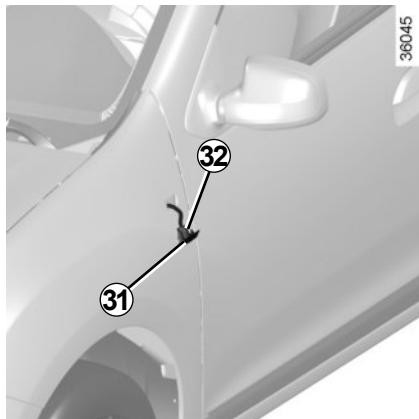
الملبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابات.





إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 33

قم بفك إشارة تغيير الاتجاه 33 بواسطة أداة كففك براغي مسطح قم بالضغط على **A** لقلب إشارة التغيير من الخلف إلى الأمام.
ادر حامل اللمية بمقدار ربع دورة **32** وأخرج نوع اللمية: **W5W**.



إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 31

قم بفك إشارة تغيير الاتجاه 31 (باستخدام مفك براغي مسطح).
ادر حامل اللمية بمقدار ربع دورة **32** وأخرج اللمية.

نوع اللمية: **W5W**.

المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تتفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابات.



36150

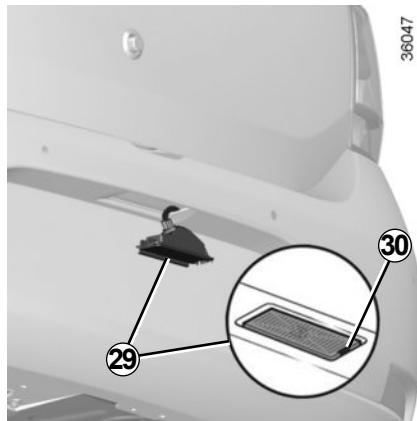


طراز بريك

قم بفك المصباح 29 من خلال الضغط على اللسان بواسطة أداة من نوع مفك براغي مسطح. اسحب غطاء المصباح للوصول إلى اللامبة.

نوع اللامبة: W5W.

36047



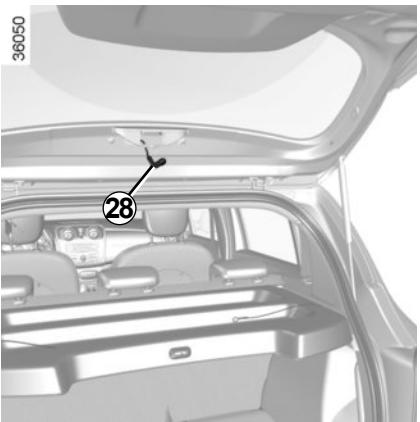
طرازات ذات أربعة و خمسة أبواب

مصابيح لوحة التعريف 29

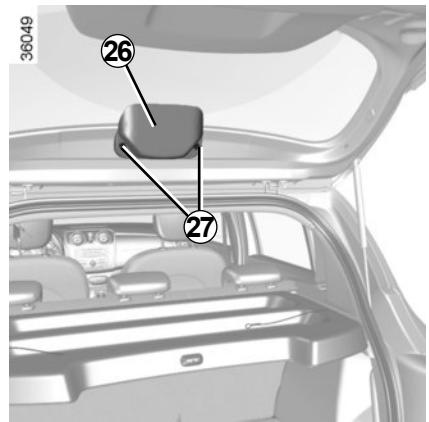
قم بفك المصباح 29 من خلال الضغط على اللسان 30 بواسطة أداة من نوع مفك براغي مسطح.

احسب غطاء المصباح للوصول إلى اللامبة.

نوع اللامبة: W5W.



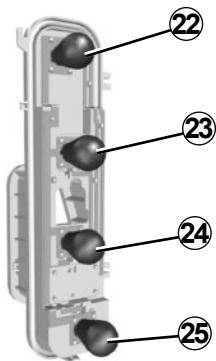
أدر حامل اللببة 28 بمقدار ربع لفة، وقم بخلعه ثم
أخرج اللببة.
نوع اللببة: W 21 W.



طراز خمسة أبواب و طراز بريك
(متتابعة)

مصابح التوقف الثالث 26

يمكن الوصول إلى لمبة مصابح التوقف الثالث 26
من خلال صندوق الأمتعة.
قم بفك حامل اللببات بحرص مع الضغط على
الألسنة 27.



36119

22 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللامبة P21/5W : ٢١ .

23 إشارة تغيير الاتجاه

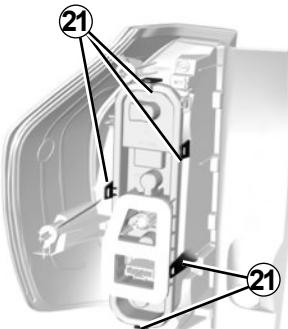
نوع اللامبة PY21W : ٢٢ .

24 مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللامبة P21W : ٢٣ .

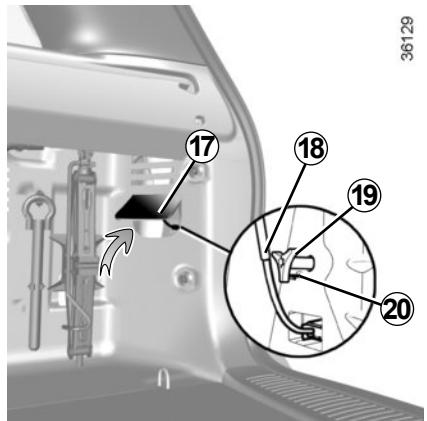
25 مصباح الضباب

نوع اللامبة P21W : ٢٤ .



36118

اخْلِع حَامِلَ الْلَّامَةِ مِنْ خَلَلِ الأَلْسَنَةِ ٢١ .



36129

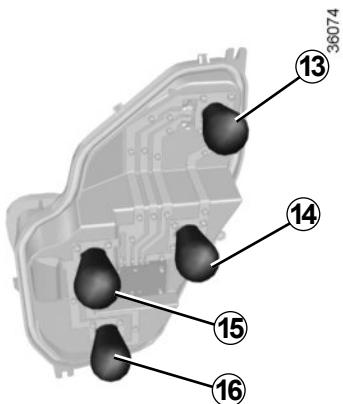
طراز بريك

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية

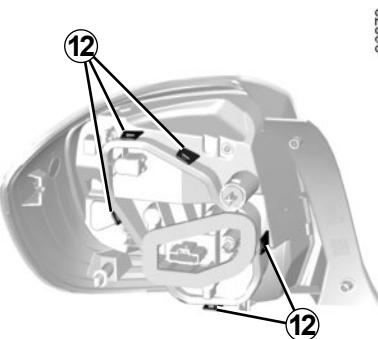
ارفع البساط ١٧ . حدد الموضع الصحيح
للأسلاك ١٨ قبل الإزالة لتحديد الموضع الصحيح
أثناء إعادة التجميع

اسحب البراغي ١٩ ، اضغط على اللسان ٢٠ واخْلِع
مجموعة المصابيح الخلفية من الخارج .

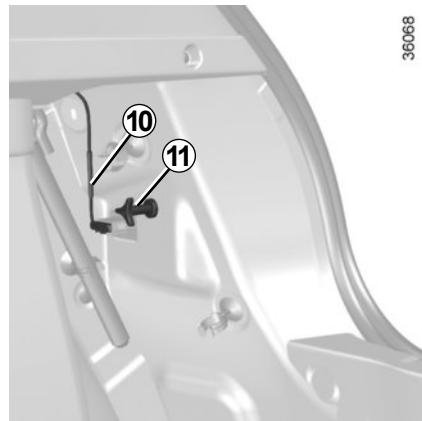
36073



- 13 مصباح الوضعية والتوقف
نوع اللامبة P21/5W : ١٣ .
14 إشارة تغيير الاتجاه
نوع اللامبة PY21W : ١٤ .
15 مصباح الرجوع إلى الخلف
نوع اللامبة P21W : ١٥ .
16 مصباح الضباب
نوع اللامبة P21W : ١٦ .



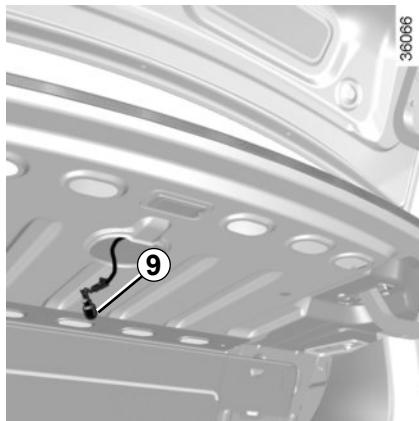
36073



36068

الطراز ذو الأبواب الخمس

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية
حدد الموضع الصحيح للأسلاك ١٠ قبل الإزالة
لتحديد الموضع الصحيح أثناء إعادة التجميع.
اسحب البراغي ١١ واخلع مجموعة المصايبخ
الخلفية من الخارج.

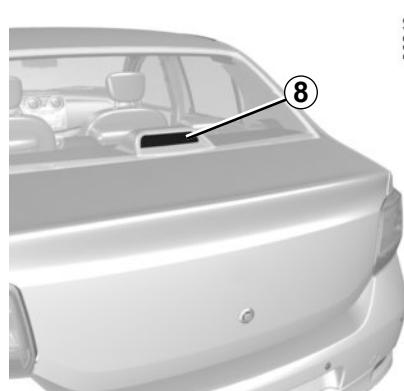


ادر حامل الملمبة ٩ بمقدار ربع لفة، وقم بخلعه ثم
أخرج الملمبة.

نوع الملمبة: W 21 P.

إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص
على عدم إتلاف الكابلات.



الطراز ذو الأبواب الأربع (متابعة)

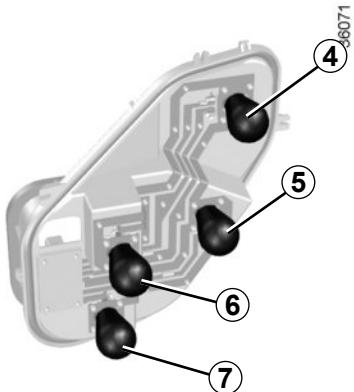
مصابح التوقف الثالث 8

يمكن الوصول إلى لمبة مصابح التوقف الثالث 8
من خلال صندوق الأمتعة.

المصابيح واقفة تحت ضغط ويمكن
أن تتفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابات.



36069



٤ مصباح الوضعة والتوقف

نوع اللامبة ٤ : P21/5W.

٥ إشارة تغيير الاتجاه

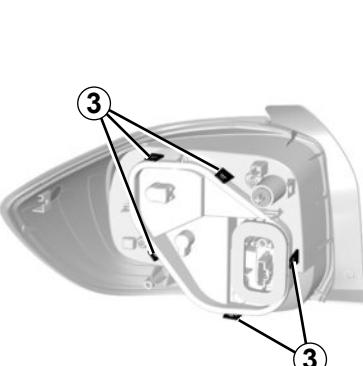
نوع اللامبة ٥ : PY21W.

٦ مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللامبة ٦ : P21W.

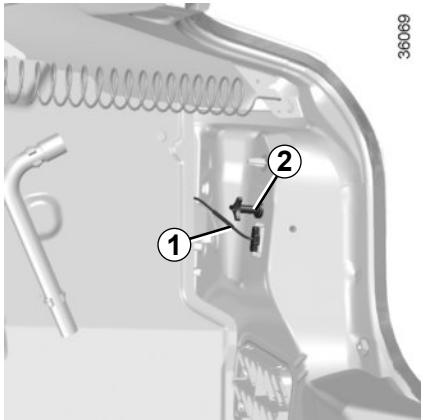
٧ مصباح الضباب

نوع اللامبة ٧ : P21W.



36070

اخْلِع حَامِلَ الْلَّامَةِ مِنْ خَلَالِ الأَلْسَنَةِ ٣.



الطراز ذو الأبواب الاربعة

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية

حدد الموضع الصحيح للأسلاك ١ قبل الإزالة
لتحديد الموضع الصحيح أثناء إعادة التجميع.

اسحب البراغي ٢ واحْلِلْ مَجْمُوعَةَ الْمَصَابِيحِ
الخلفية من الخارج.

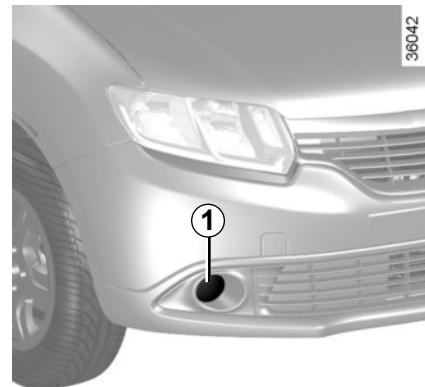
وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط،
يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاہر.

مصابيح الضباب: استبدال المبات

الكشافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات «ضد الضباب»، استشر أحد وكلاء الماركة.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصادر.



36042

مصابيح الضباب الأمامية ١

استشر وكيل الشركة.
نوع اللمنة: H16LL

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



أي تدخل (أو تعديل) على الشبكة الكهربائية، يجب أن يتم على يد وكليل الماركة، الذي يملك القطع الالزمه للتعديل. يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى خلل في التجهيزات الكهربائية (الكابلات، الأجزاء، ولاسيما مولد التيار).



المبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تتفجر لدى استبدالها.
خطر الإصابة بجروح.



ضوء النهار، ضوء الوضع الأمامي

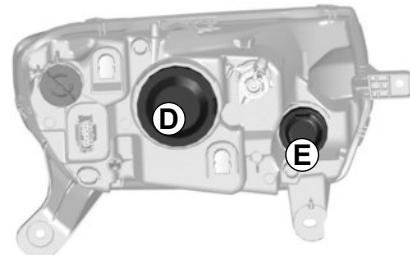
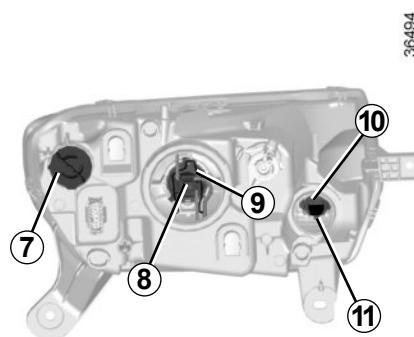
قم بفك الغطاء **E** وآخر اللمية **10**، بواسطة السحب **11**.

نوع اللمية: **W21/5W LL**.

مصابح إشارة تغيير الاتجاه

أدر حامل اللمية بمقدار ربع دوره **7** لإخراج اللمية.

نوع اللمية: **PY21W**.



مصابح الضوء العالي، مصابح ضوء السير

قم بفك الغطاء **D**.

قم بفك قابس اللمية **8**.

أخلع الزنبرك **9** وأخرج اللمية.

نوع اللمية: **H4 ضد الأشعة فوق البنفسجية (انظر المربع)**.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.

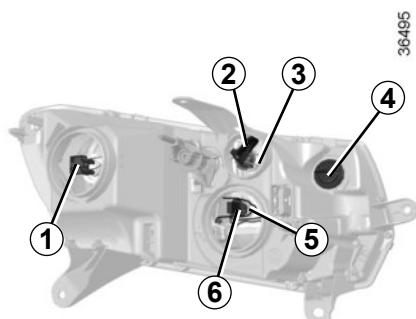
خطر التعرض للإصابات.



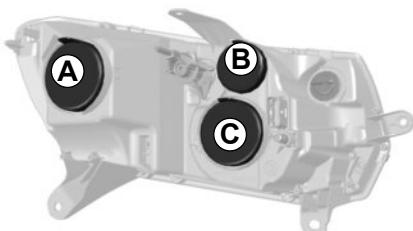
ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها. بعد استبدال اللمبة، تأكّد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً.

ضوء النهار، ضوء الوضع الأمامي

قم بفك الغطاء **B**. أدر حامل اللمبة **3**، بالسحب **2**، للوصول لللمبة. نوع اللمبة: **W21/5W**.



36495



مصابح إشارة تغيير الاتجاه

أدر حامل اللمبة بمقدار ربع دوره **4** لإخراج اللمبة. نوع اللمبة: **PY21W**.

مصابح الضوء العالي

قم بفك الغطاء **C**. قم بفك قابس اللمبة **6**.

أخلع الزنبرك **5** وأخرج اللمبة.

نوع اللمبة: **H1**. استخدم إلزامياً لمبات مضادة U.V. 55W للاشعة فوق البنفسجية حتى لا تتلف الزجاج البلاستيكي للمصابيح.

لا تلمس زجاج اللمبة. أمسكها من قاعدتها.

يمكن أن تقوم بعملية استبدال اللمبات المفصلة فيما بعد. إذا حدث ذلك ننصح بتنديلها عن طريق أحد وكلاء الماركة لأن تحريرها وضبطها صعب.

مصابح ضوء السير

قم بفك الغطاء **A**.

قم برفع حامل اللمبة **1** ثم قم بـتغيير اللمبة.

نوع اللمبة: **H7**.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات مجموعه مصاہر.

اللمبات واقفة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابات.



استبدال الإطارات

الاستعمال في فصل الشتاء

السلالس

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي. أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.



قد يؤدي تركيب الإطارات بشكل خاطئ إلى تغير:

- مطابقة سيارتك للقوانين السارية؛
- الأداء في المنعطفات؛
- ثقل في المقدمة؛
- تركيب السلاسل.

لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية الخاصة بسيارتك.



يمكن تركيب سلاسل على العجلات بشرط استعمال سلاسل خاصة. استشر وكيل الشركة.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.

الإطارات المسمارية
لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية.
يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية.
يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلة المحور الأمامي.

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض.
تنبيه: تبليغ تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

ضغط الهواء

الترم بقيم ضغط الهواء (بما في ذلك العجلة الاحتياطية)، قم بالتحقق منها مرة كل شهر وقبل أي رحلة طويلة تقوم بها (راجع البطاقة الموجودة على الملصق الموجود في حافة باب السائق).

يجب فحص قيم الضغط على البارد: لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.
إذا لم تتمكن من التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد، يجب رفع قيم الضغط المحددة بمقدار $2,0$ إلى $3,0$ بار.
لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

تبديل مواضع الإطارات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين «انتقاء العجلات» و«استبدال العجلات» في الفصل رقم ^٥.

 يؤدي الضغط غير الكافي إلى تدهور سابق لأوانه في حالة الإطار وسخونته بشكل غير طبيعي مما يؤثر على مستوى السلامة:

- عدم اتزان السيارة جيداً على الطريق،
 - خطأ انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحملة وسرعة القيادة.
اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

 انتبه، عدم وجود سدادات الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويزدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. من الضروري الالتزام بالقواعد المحلية التي ينص عليها قانون المرور.

عندما تبلغ خطوط الإطار مستوى مؤشرات التلف، تصبح هذه الأخيرة بارزة ٢: يصبح عدنه من الضروري تبديل الإطارات، وذلك لأن عمق الخطوط لم يعد يتعدي ١,٦ مم مما يجعل التصاق الإطارات بالطريق المبللة ضعيفاً.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.



صيانة الإطارات

يجب أن تكون الإطارات دائمًا في حالة جيدة وأن تكون خطوطها بارزة، وتتضمن الإطارات المعتمدة لدى أقسامنا الفنية مؤشرات تلف ١ على شكل تنويعات مدمجة في الطبقة الخارجية للإطار.

قد تؤدي حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاقضرر بالجذوطة وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية. في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.



حافظ على سلامتك واحترام القانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.
يجب أن يكون إما المحولة وقدرة سرعة على الأقل متساوية للإطارات الأصلية، أو تتوافق مع تلك التي أوصى بها وكيل الماركة يمكن عدم الامتنال لهذه التعليمات يعرض سلامتك للخطر ويبطل الامتنال لسيارتك.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.



فك البراغي واسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية.

اربط براحي العجلة جيداً وتأكد من تعليقها تماماً على المستوى المطلوب وانزل الرافعه.

بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الربط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.

لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطيرها في حالة الكب. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براحي مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانقلاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكترونول (!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائماً فحص الإطار المتفوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.



صامولة مؤمنة ضد السرقة

إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنقوش داخل الطاسة لوضع الصامولة. (ربما يتعدى تركيب طاسة العجلات)

ضع المرفاع **٤** أفقياً بحيث تكون رأسه إلزاماً في مستوى الدعامة **١** الأقرب من العجلة المعنية، وال المشار إليها بـ **٢**.

ابداً أولاً بشد المرفاع **٤** باليد لضبط قاعده في المكان المناسب (نحو الداخل قليلاً).

قم بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.

سيارات مجهزة برافعة و مفتاح العجلة

عند الضرورة، اخلع طاسة العجلة.

قم بفك برااغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة **٣**. ثبته بشكل يتيح الضغط عليه.



إذا لم تكن السيارة مزودة برافعة، بمفتاح عجلة...، يمكنك الحصول عليهم من أحد وكلاء الماركة.



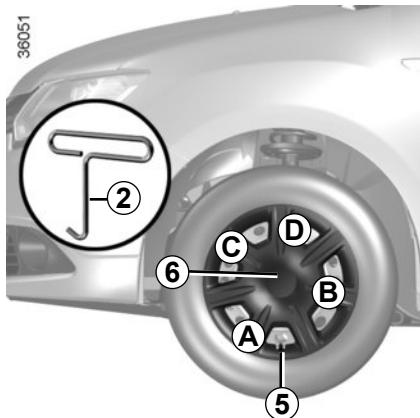
شغل إشارة أصوات التحذير.
أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزقة.

ي حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



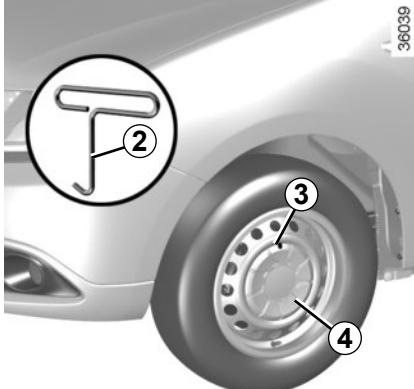
قم بشد مكبح الوقوف واختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية).
قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وأبعدهم عن منطقة السير.

36051



**طاسة تغطي براغي العجلة
(على شكل طاسة خرفية 6)**

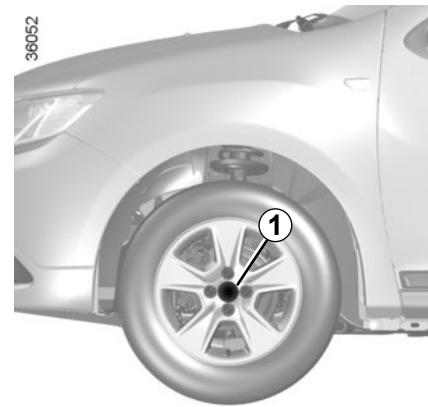
قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات 2، بإدخال المفتاح في موضع الصمام 5. لإعادتها لوضعها، قم بتوجيهها حسب الصمام 5. أدخل كلابات التعليق بدءاً من جهة الصمام A ثم B وانتهاء بالجانب المقابل للصمام D.



**طاسة وسطي تغطي براغي العجلة
(على شكل طاسة خرفية 4)**

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات 2 بإدخال المفتاح في الموضع 3 المخصص لهذا الغرض. لإعادتها لمواضعها فتأكد من توجيهها حسب الجنيط ثم قم بثبيتها.

36052

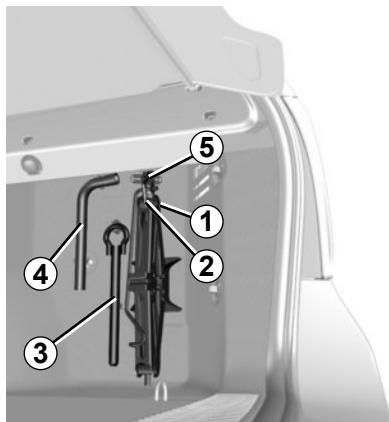


**طاسة وسطي تغطي براغي العجلة
الظاهرة**

(على شكل طاسة خرفية 1)
الوصول للبراغي مباشر.

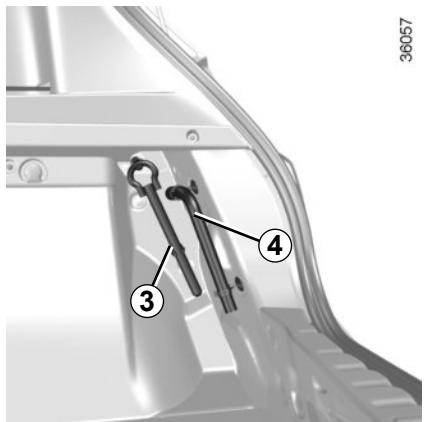
لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.
إذا كان هناك براغي للعجلة مباعدة مع السيارة، فلا تنسعملها إلا للعجلة الاحتياطية فقط: راجع البطاقة الموجودة على العجلة الاحتياطية.
يُستعمل المرفأ عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.





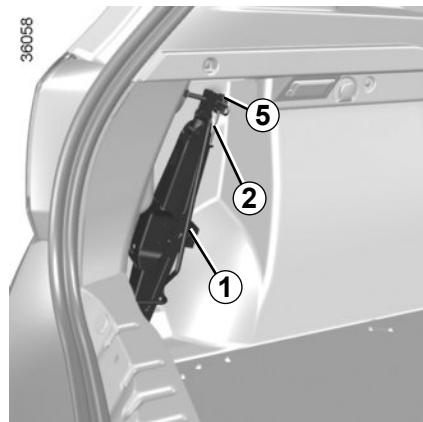
36123

مفتاح العجلة ٤
يتيح ربط/فك براغي العجلة.



36057

حلقة القطر ٣
راجع فقرة «القطر: إصلاح الأعطال» في فصل
٥.



36058

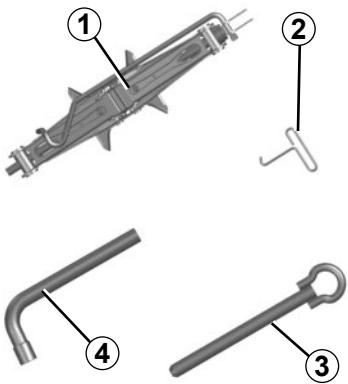
مفتاح طاسات العجل ٢
يتيح خلع طاسات العجلات.

لا تترك الأدوات أبداً مُعترضة في السيارة: خطر تطويرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.





الوصول الى الأدوات
وجود المعدات يعتمد على السيارة.

المرفأ 1

لاستعمال المرفأ، قم بفك الصامولة 5. عند إعادةه لمكانه، اطوه جيدا قبل إعادةه إلى مكانه. قم بربط بربط الصامولة 5 لتشييت المرفأ.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.



إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفأ عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.

احتياطات استخدام الطقم
لا يجوز أن يستمر عمل الطقم لفترة تزيد على ١٥ دقيقة متتالية.

انتبه، عدم وجود سدادات الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.



احرص على أن يكون لديك سادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من ٢٠٠ كم. علاوة على ذلك، خفف سرعتك في كل الأحوال، لا تتجاوزي ٨٠ كم / ساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.



على حسب قانون الدولة أو القانون المحلي، قد يحتاج الإطار الذي تم إصلاحه باستخدام مجموعة أدوات النفخ إلى الاستبدال.

- ضع ملصقاً إرشادياً للقيادة في نطاق رؤية السائق على لوحة التابلوه.

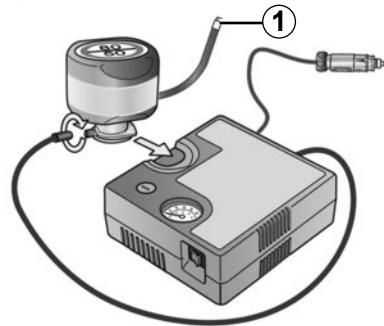
- ضع طقم النفخ.

- سيستمر الإطار في التسرب بعد عملية النفخ الأولى، فمن الضروري القيام بالسير لإغلاق القب.

- قم بالتحريك سريعاً وقم بالسير على سرعة تتراوح بين ٢٠ إلى ٦٠ كم في الساعة لتوزيع المنتج بانتظام في الإطار وبعد السيرة لمسافة ٣ كيلومتر توقف لفحص الضغط؛

- إذا كان الضغط أعلى من ١,٣ بار، لكن أقل من الضغط الموصى به، فقم بضبطه (راجع البطاقة الملصقة على حافة باب السائق)، وإلا استدعي وكيل الماركة: الإصلاح غير ممكن.

35749



عندما يتم نفخ الإطار بشكل صحيح، اسحب الطقم: قم بذلك طرف النفخ بيطة ١ بحيث لا يتم تفريغ المادة وقم بتخزين الزجاجة في غلاف بلاستيك حتى لا تسيل المادة.

لا يجوز ترك أية أغراض عند أقدام السائق. ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



- بعد ١ دقيقة كحد أقصى، أوقف النفخ لقراءة الضغط على المانومتر ٥.

ملاحظة: عندما يتم تفريغ الزجاجة (حوالى ٣٠ ثانية)، يشير المانومتر ٥ إلى ضغط حتى ٦ بار، ثم يتلاصص الضغط.

- قم بضبط الضغط: لزيادته، أكمل النفخ بواسطة طقم النفخ، ولخفضه، اضغط على الزر ٦.

إذا كان الضغط أقل من ١,٨ بار ولم يتم بلوغ الضغط بعد ١٥ دقيقة، فلن يصبح الإصلاح ممكناً، لا تقد السيارة على الطريق واستعين بأحد وكلاء الماركة.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانثقاب)، انخفاض في الضغط ...)، يضيء ضوء الكترونرول

(!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

لجميع السيارات، تشغيل المحرك، وفرامل اليد مشدودة:

- اسحب خرطوم الزجاجة؛

- قم بتوصيل خرطوم ٣ بالكمبريسور عند وصوله للزجاجة ٨؛

- تبعاً لطراز السيارة، قم بربط أو بتوصيل الزجاجة ٨ بالكمبريسور حتى مستوى العلامة ٧ في الزجاجة؛

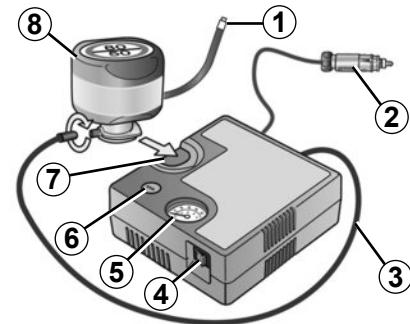
- قم بفك غطاء صمام العجلة المعينة وقم بربط طرف نفخ الزجاجة على الصمام ١؛

- افصل جميع الملحقات المتصلة سابقاً بمقابس ملحقات المركبة؛

- قم بتوصيل الطرف ٢ إلى مقبس الملحقات التكميلية للسيارة؛

- اضغط على المفتاح ٤ لنفخ الإطار حتى الوصول لضغط الهواء المسموح به (راجع فقرة «ضغط هواء الإطار»)؛

35749



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة.

ي حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.

قبل استخدام طقم النفخ، قم بإيقاف السيارة في مكان يبعد بشكل كاف عن منطقة السير، وقم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وشد مكبح اليد، وأنزل جميع ركاب السيارة وأبعدم عن منطقة السير.



32788

طقم النفخ مخصص فقط لنفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.



على أي حال، لا يجوز استعماله لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل للنفخ (عوامة، مركب، ...).

تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة سائل الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.

لا تلق الزجاجة في البيئة المحيطة. سلمها لوكيل الشركة أو للهيئات المختصة بتجميعها.

للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكيد من تاريخ انتهاء الصلاحية.

توجه إلى وكيل الشركة لتبديل أنبوب النفخ وقارورة مادة الإصلاح.

لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو متقوّب.

افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير مكحمة أو حتى فارغة من الهواء (أو متقوّبة)، يشكل خطراً و يجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.

يعتبر هذا الإصلاح مؤقت

يجب دائماً فحص الإطار المتقوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أسرع وقت ممكن.

عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.

أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.



تقوم مجموعة الأدوات بإصلاح الإطارات عندما ينفخ الجزء المطاطي A بسبب أشياء أصغر من ٤ مم. ولا تستطيع إصلاح كل أنواع الثقوب مثل القطع الأكبر من ٤ مم أو القطع في جانب الإطار B.

تأكد أن الجنط في حالة جيدة.

لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانفجار إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.





إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.

بالنسبة لسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

– لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.

– في حال كون العجلة المقصورة أكبر من العجلة الاحتياطية، فإن ارتفاع السيارة عن الأرض سوف يقل.

– يُفضل استبدال العجلة الاحتياطية بعجلة لها نفس المقاس الأصلي.

– أثناء الاستخدام، الذي يجب أن يكون مؤقتاً يجب لا تتخفي سرعة السير المبينة على الملصق الموجود على الجنط.

– تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة. تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات.

– إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

– شاشة العرض على لوحة القيادة بشكل مستمر **(!!)** تعرض ضوء يومض عدة ثوان ثم يثبت.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانثاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكتروول (١) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



العجلة الاحتياطية

موجودة في صندوق الأمتعة.

للوصول إليها:

– افتح باب المؤخرة؛

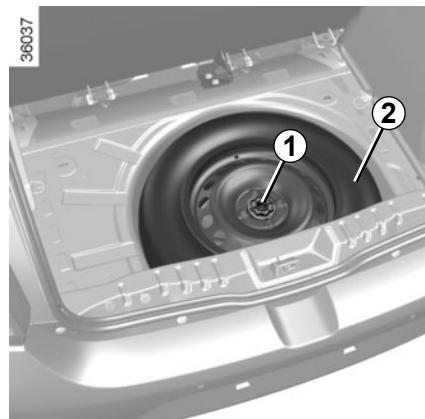
– تبعاً للسيارة، ارفع ساتر الأمتعة أو قم بطيه لأقصى وضع؛

– ارفع فرشة صندوق الأمتعة للوضع الرأسي مقابل مسند الظهر الخلفي أو ساتر الأمتعة المطوي بينما السيارة مجهزة بذلك الأشياء؛

– قم بفك آداة التثبيت المركزية ١؛

– إخراج عجلة الطوارئ الاحتياطية ٢.

36037



في حال انثاب الإطار، يتاح لك حسب طراز السيارة:

للمزيد عن العجلة الاحتياطية أو طقم اصلاح الإطارات (راجع الصفحات التالية).

ملحوظة: تأكيد أن الإطار الإضافي أو الإطار المقoub موضوع في أسفل فرش صندوق الأمتعة.

تأكد جيداً، بعد الطي، أن فرش صندوق حيز الأمتعة موضوع بشكل صحيح في مصادر الدليل حتى لا تختلف. (ما كانت السيارة مزودة بذلك).

الفصل ٥: نصائح عملية

| | |
|------|---|
| ٥,٢ | الانتقام، العجلة الاحتياطية |
| ٥,٤ | مجموعة نفح العجلات |
| ٥,٧ | العدة |
| ٥,٩ | حاف العجلات - العجلات |
| ٥,١٠ | تغيير العجلات |
| ٥,١٢ | الإطارات (أمان العجلة والإطار، يستخدم في الثناء) |
| ٥,١٥ | المصابيح الأمامية: استبدال الملبات |
| ٥,١٧ | مصابيح الضباب: استبدال الملبات |
| ٥,١٨ | المصابيح الخلفية والجانبية: تغيير الملبات |
| ٥,٢٥ | الإضاءة الداخلية: تغيير الملبات |
| ٥,٢٧ | المصاہر |
| ٥,٣٢ | وحدة التحكم عن بعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات |
| ٥,٣٣ | البطارية: |
| ٥,٣٥ | أنصال مساحات الزجاج |
| ٥,٣٦ | القطر: إصلاح الأعطال |
| ٥,٣٨ | تجهيزات الراديو |
| ٥,٣٩ | الملحقات التكميلية |
| ٥,٤٠ | خلل في التشغيل |

ما لا يجب عمله

ننصحك بعدم وضع أية أغراض على مستوى فتحات التهوية، مثل مزيلات الروائح أو المعطرات... التي قد تؤثر على كسوة لوحة التابلوه.

فك إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة.

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دوامة السائق ناحية السائق...) وثبتينهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دوامة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

لا ننصح أبداً باستخدام أجهزة تنظيف أو رش عالية الضغط داخل المقصورة؛ فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات الازمة.



منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص الفانض.

بقع صلبة أو عجينة

ابعد على الفور وبحظ المتبقي من المواد الصلبة أو العجينة بملعقة منبسطة (بالذهاب من الحروف إلى الوسط لتخفي بسط البقعة). قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

رجاج أجهزة القياس والبيان

(على سبيل المثال: لوحة أجهزة القياس، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو، شاشة الوسائط المتعددة أو الوظائف المتعددة، وما إلى ذلك)

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

وانه ذلك بالمسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول وأو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة.

استعمل إما المواد المعتمدة لدى رينر (في مراكز بيع الماركة) أو ماء صابوني متعادل مع إسفنجية، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

إن الصيانة الجيدة للسيارة تمكّنا من الحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعه سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماء بارد وصابون (أو دافئ) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف وامتص الفانض.

للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع المساحة في وضع التوقف (راجع فقرة «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج الأمامي» في الفصل ١). تأكيد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والكشافات الإضافية ومرابي الروية الخلفية وتأكيد من تثبيت أنصال مساحات الزجاج بمادة لاصقة. قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به. بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة الاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح

الكشافات مجهزة «بزجاج» بلاستيكي، لذا استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن. إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما لا يجب عمله

- استخدام منتجات الشمع الأساسية (لم يمْعِي)؛
- التدليك بشدة؛
- غسل السيارة بالمغسلة؛
- لصق الملصقات على الطلاء (خطورة الماركة).

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيديك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

احترم التوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

إذا كان من اللازم تنظيف أجزاء ميكانيكية أو مفصلية... فمن الضروري إعادة حمايتها برش مواد معتمدة لدى أقسامنا الفنية.

لقد اخترنا منتجات خاصة للصيانة تجدونها في مراكز بيع الماركة.

ما يجب عمله

- اغسل السيارة بشكل متكرر والمحرك متوقف، باستعمال شامبوهات معتمدة لدى أقسامنا الفنية (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها بكية وفيرة من الماء:
- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوك الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلأ رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تحدث تأثير كيماوي يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تفشي الطلاء؛
- من الضوري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلجلي؛
- الملح حول العجلات وتحت جسم السيارة، بعد السير في مناطق ثُرث فيها مذيبات كيميائية. احرص على إزالة المواد النباتية (الرانتج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

ما لا يجب عمله

- قم بتشحيم أو تنظيف العناصر الميكانيكية (مثلاً: حيز المحرك)، تحت جسم السيارة، الأجزاء المفصلية (مثلاً: داخل الأبواب) والأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثلاً: واقي الصدمات)، باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو رش منتجات غير معتمدة لدى قسمنا الفني. قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.
- يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليتها.

- يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.
- يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.
- إزالة البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.
- السير بشكل متكرر في الثلوج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سياراتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (مدن ومناطق صناعية)،
- ملوحة الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)،
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (ملح مثبور على الطريق في الشتاء، مياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

- ### عوامل التآكل
- غبار الجو والرمل والوحل والحصى الذي تتدفقه السيارات الأخرى...
 - لابد من توفير الحد الأدنى من الحيطة للوقاية من الأخطار.

سلامة الإطارات وتركيب سلاسل الجليد

راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥ لمعرفة
شروط الميالنة، وحسب الطرازات، شروط تركيب
سلاسل الثلج.

حافظا على سلامتك واحترام
القانون.



عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد
والنوع والمواصفات على نفس الإطار.

يجب: سواء أن يكون لديها كفاءة شحن
ومؤشر سرعة على الأقل مساو للإطارات
الأصلية، أو أن تكون مطابقة للإطارات
المعتمدة من وكيل الماركة.

يمكن عدم الامتثال لهذه التعليمات يعرض
سلامتك للخطر ويبطل الامتثال لسيارتك.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.

39768



ملصق A

لقراءة الملصق، قم بفتح الباب.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من $0,2$ إلى $0,3$ بار (أو 3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به. لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانقلاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكترونول

(!) في لوحة التبليغ، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

خصائص السيارات المستخدمة مع حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به مع الحمولة) وجسر مقطورة.

يجب ألا تتعدي السرعة القصوى 100 كم/ساعة وكما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار $2,0$ بار.

راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.

B: حجم الإطارات المزودة بالسيارة.

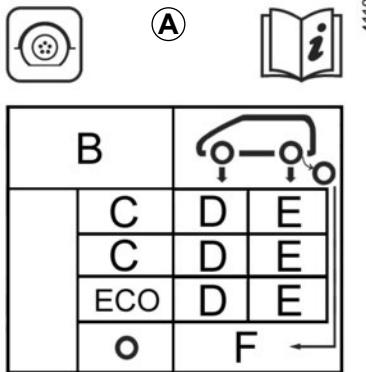
C: سرعة الدوران المقدرة.

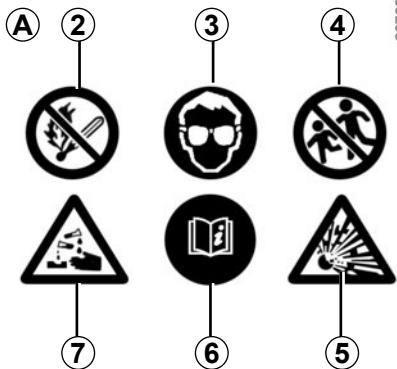
ECO: الضغط الموصى به لتحسين استهلاك الوقود.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

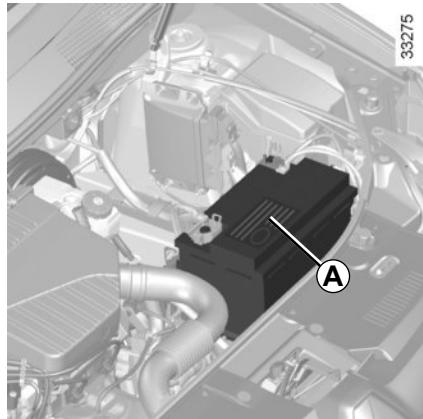
E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.





28/05



بطاقة A

- اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:
- ٢ اللهب المكشوف ممنوع والتدخين ممنوع؛
 - ٣ وقاية إجبارية للنظر؛
 - ٤ يحفظ بعيداً عن الأطفال؛
 - ٥ مواد مفرقة؛
 - ٦ الرجوع إلى النشرة؛
 - ٧ مواد أكلة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات.

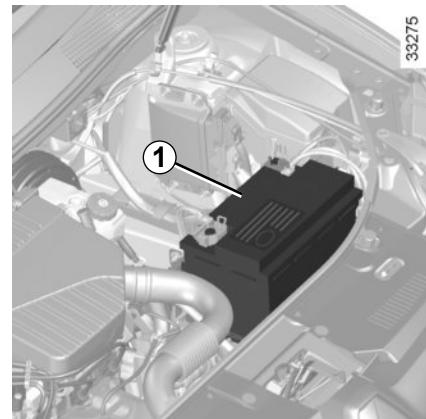


قد ينخفض شحن بطاريتك خاصة في حالة استخدامك للسيارة:

- السير لمسافات قصيرة؛
- السير داخل المدينة؛
- عندما تنخفض درجة الحرارة؛
- بعد فترة استخدام طويلة للعناصر المستهلكة للتيار الكهربائي (الراديو...) يتوقف المحرك ...

استبدال البطارية

نظراً لأن هذه العملية معقدة، ننصحك بمراجعة وكيل الماركة.



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



نظراً لأن البطارية من نوع محدد (فهي تتضمن خرطوماً لتنفيس الغازات الضارة والمواد القابلة للانفجار إلى الخارج)، إذا استبدلها ببطارية تتبع توصيل هذا الخرطوم. استشر وكيل الماركة

تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكربونيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، أغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار.

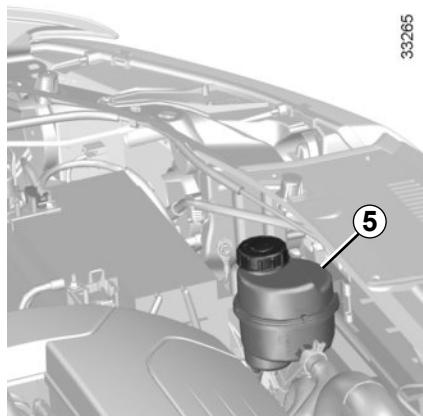


الفلاتر

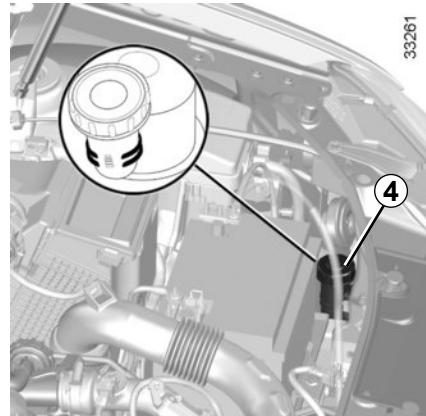
يتم استبدال عناصر الترشيح (فلتر الهواء، فلتر مقصورة الركاب، فلتر дизيل...) أثناء عملية صيانة سيارتك.

المواعيدين الدوريين لاستبدال الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

33265



33261



سائل نظام التوجيه المؤازر ٤ أو ٥

عندما يكون الوعاء مرتباً

مستوى : للمستوى الصحيح على البارد، يتم فحص المستوى والمحرك متوقف على أرض أفقية، يجب أن يكون مرتباً بين المستويين «MINI repères» و «MAXI» على الوعاء ٤ أو ٥.

للحفاظ على سلامة القيادة، توجه للقيام بعمليات الصيانة لآلية مؤازرة التوجيه، توجه إلى وكيل الماركة.

حالات أخرى

استشر وكيل الشركة.

قم بـ**إلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start** للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



إذا شعرت باختلاف في فاعلية آلية مؤازرة التوجيه، استشر وكيل الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.

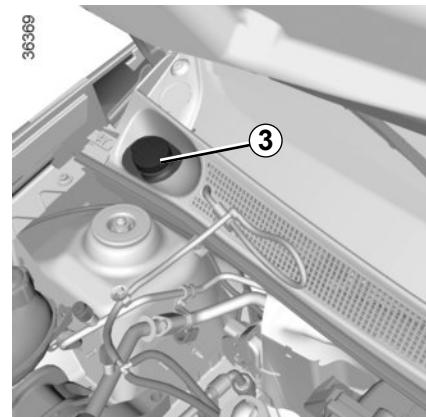


في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قم بالغاء تعيين الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



3669



غسالة الزجاج
الماء

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



خطر التعرض للإصابات.

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 3. املاً حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذي هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.
السائل: منتج لغسيل الزجاج (منتج ضد التجمد في الشتاء).

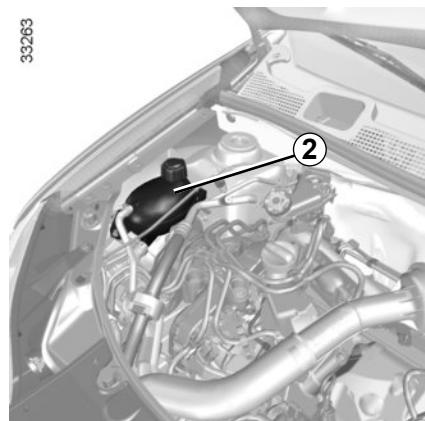
فوهات الرش: لضبط ارتفاع فوهات رش غسالة الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

لا يجوز أبداً إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.



خطر التعرض للإصابات.

33263



فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدحر حاله المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدينا والتي تضمن لك:

- حماية ضد التجمد،
- حماية دورة التبريد ضد الصدأ.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

②

سائل التبريد

المحرك في وضع الإيقاف وعلى أرض أفقية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين العلامات «MAXI» و «MINI» المبينة على وعاء سائل التبريد.

أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن ينخفض المستوى إلى العلامة «MINI».

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



خطر التعرض للإصابات.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



خطر التعرض للإصابات.

الماء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكيّة، استبدال الزيت لدى جهة مختصّة. من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنيّة وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

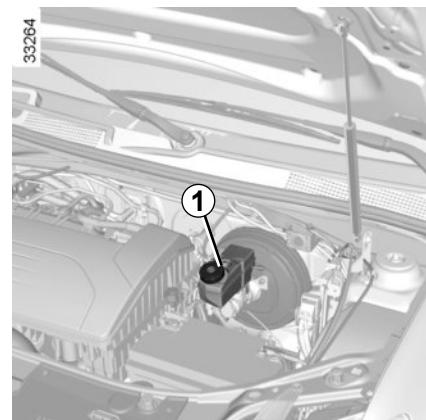
الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

المستوى

ينخفض مستوى الزيت بصورة طبيعية مع استهلاك المكابح، لكن لا يجب أن ينخفض عن الحد الأدنى » MINI « المبين على وعاء سائل المكابح ١.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تأكل الأفراسن والطابير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

33264



زيت المكابح

يجب فحصه كل فترة، وفي كل الأحوال في كل مرة تشعر بفرق ولو كان بسيطاً في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرضية.

قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



في حالة حدوث انفاس غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية. تحقق دائماً من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقاييس كما هو موضح أعلاه (لابد أن لا يكون أقل من الحد الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقاييس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجوز أبداً تخطي مستوى الحد الأقصى للملء خطر تعرض المحرك والم filtr للضرر. في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم بادارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

لا تقم بادارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة. خطر التعرض للإصابات.

الملع: خلال العملية، احرص على



عدم ترك الزيت يتتساقط على أجزاء المحرك، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق. لا تنس إعادة غلق السدادة جيداً لمنع تطاير الزيت على أجزاء المحرك الساخنة ونشوب حريق.

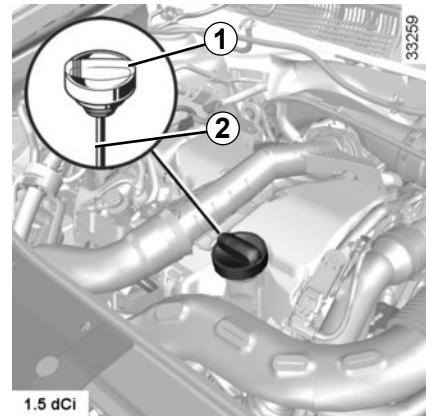
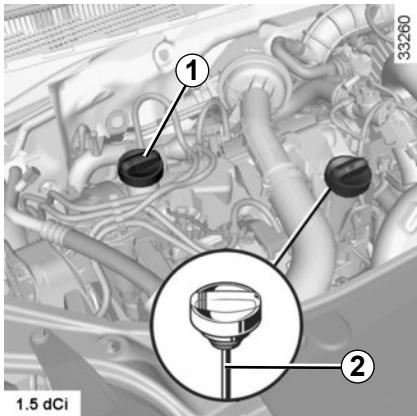
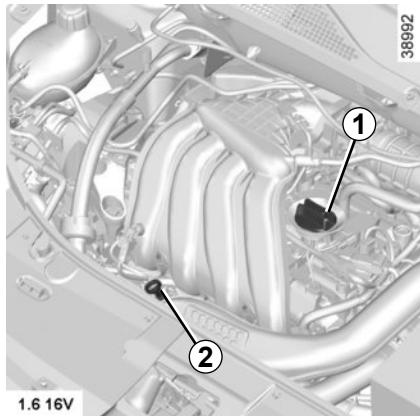
تفريغ زيت المحرك: إذا شرعت في القيام بعملية التفريغ والمحرك ساخن، فانتبه لخطر الحروق الناتجة عن تساقط الزيت.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.





الإضافة/الملء

يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجوز أبداً تخطي مستوى الحد الأقصى للملء خطر تعرّض المحرك والمحفّز للضرر.

في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم بادارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

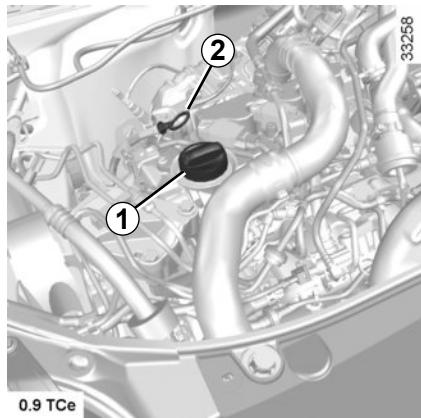
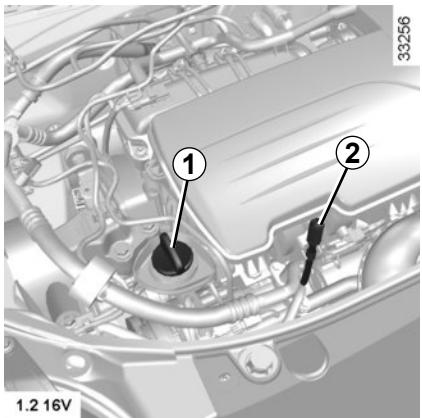
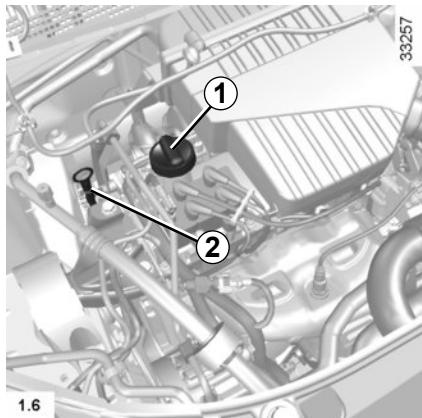


- أضف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «MINI» والمستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك)؛
- انتظر ٢٠ دقيقة تقريباً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
- تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

إذا ما تم قراءة المستوى، شد بصورة كاملة غطاء مقياس السعة.

لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.

لتجنب الطرطشة، ننصحك باستعمال قمع أثناء إضافة الزيت أو الملء.

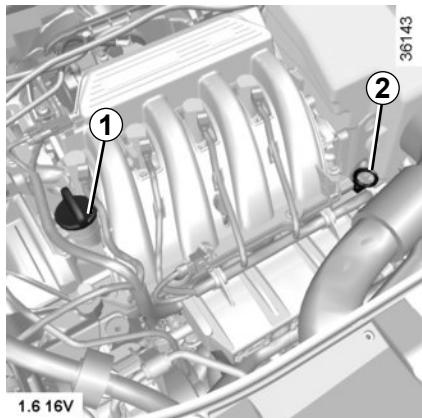


الإضافة/الملء

قم ب拔掉塞子 (1) :

- أخفف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «MINI» و«المستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ لتر حسب المحرك)؛
- انتظر ٢٠ دقيقة تقريباً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
- تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سداده تماماً.



يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

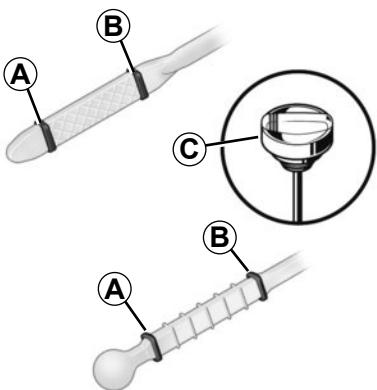
لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.

مستوى زيت المحرك: خواص عامة

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتبديد الأجزاء المتركرة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عملية تفريغ وأخرى. إلا أنه إذا اضطررت بعد فترة تثبيت المحرك، إلى إضافة أكثر من نصف لتر لكل 1000 كم، استشر وكيل الماركة الخاص بك.

الموعد الدوري: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا يعرض المحرك للضرر.

31613



قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

معرفة المستوى الفعلي للزيت، والتتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يتطلب استخدام المقياس. راجع الصفحات التالية.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

تحطى مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب على أية حال من الأحوال تحطى مستوى الحد الأقصى للملء **B**: خطر تعرض المحرك والمحفز للضرر.

في حالة تحطى مستوى الحد الأقصى لا تقم بقيادة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



لتجنب الطرطشة، ننصح باستعمال قمع أثناء إضافة الزيت أو الماء.

لا تقم بتنعيل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بعد أو ببرمجتها قبل فتح غطاء المحرك أو عندما يكون مفتوحاً.



خطر التعرض للحرائق أو لإصابات بالغة.

التأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكيد من عدم وجود شيء يعيق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



بعد وقوع تصادم حتى ولو بسيط،
بشبكة التهوية أو غطاء المحرك،
تحقق من نظام قفل غطاء المحرك
وذلك بواسطة وكيل الماركة.



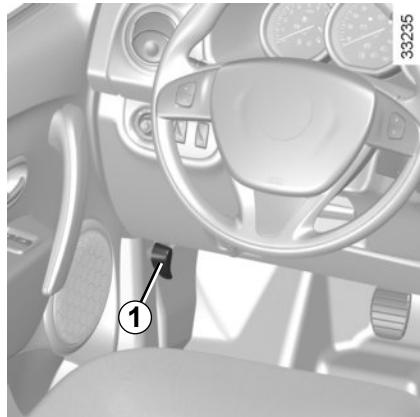
بعد إجراء أي تدخل في حيز المحرك، تأكيد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أداة...).
في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



33252



للفتح، اسحب الذراع ١.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أنّ ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابات.



تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تفادي الإغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.



فتح غطاء حيز المحرك
ارفع غطاء المحرك وأمسكه، ويتم تثبيته باستخدام الرافعة ٤.

غلق غطاء حيز المحرك
تأكد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك.
لغلق غطاء المحرك، امسك غطاء حيز المحرك من منتصفه وأنزله حتى مسافة ٣٠ سم من وضع الغلق ثم اتركه يسقط. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

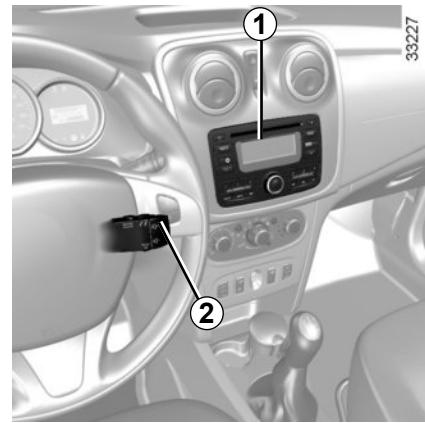
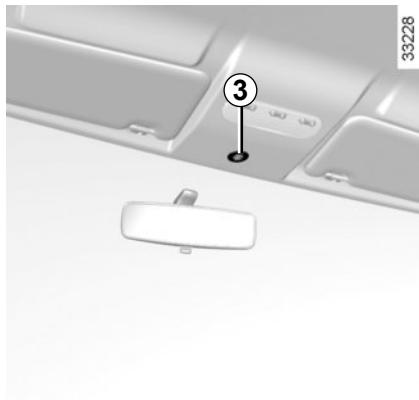
لتحرير القفل، ارفع غطاء حيز المحرك برفق، وادفع اللسان ٢ في اتجاه السهم A لتحرير خطاف التثبيت ٣.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.
خطر التعرض للإصابات.



الفصل ٤: صيانة

| | |
|------|---------------------------------|
| ٢-٤ | غطاء حيز المحرك |
| ٤-٤ | مستوى زيت المحرك: خواص عامة |
| ٥-٤ | مستوى زيت المحرك: الإضافة/الملء |
| ٨-٤ | المستويات |
| ٨-٤ | مستوى زيت المكابح |
| ٩-٤ | سائل التبريد |
| ٩-٤ | خزان غسالات الزجاج |
| ١١-٤ | سائل التوجيه المعزز |
| ١١-٤ | الفلاتر |
| ١٢-٤ | البطارية |
| ١٤-٤ | ضغط هواء الإطارات |
| ١٦-٤ | صيانة جسم السيارة |
| ١٨-٤ | صيانة التجهيزات الداخلية |
| ١-٤ | |



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين

بالنسبة للسيارات المجهزة بها، استخدم الميكروفون 3 وزر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة 2.

وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

1 راديو أو نظام الملاحة؛

2 زر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة؛

3 ميكروفون.



استخدام الهاتف

نذكرك بالحاجة إلى الامتناع للتشريع الساري المتعلق باستخدام هذه المعدات.

راجع كتيب التجهيزات لكي تتعرف على التجهيزات.



إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكنك نقل شنط وأمنية إضافية (حاملة دراجات، حاملة زلاجات):

– على معرض السطح؛
– على أشرطة السقف الحامل المثبتة على أشرطة السقف الطولي 1؛

– مباشرة على أشرطة السقف الطولي.

يُحظر تركيب قضبان سقف طولية على السيارات التي ليست مجهزة بها من الأصل.

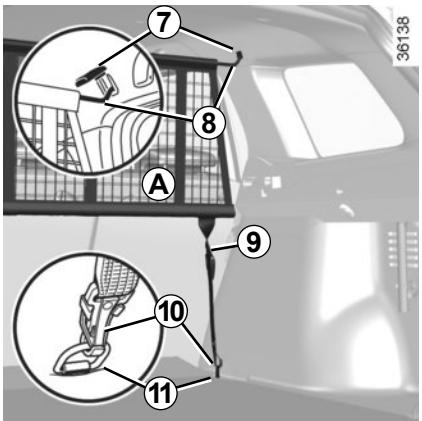
ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لأختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لتركيب تجهيز التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

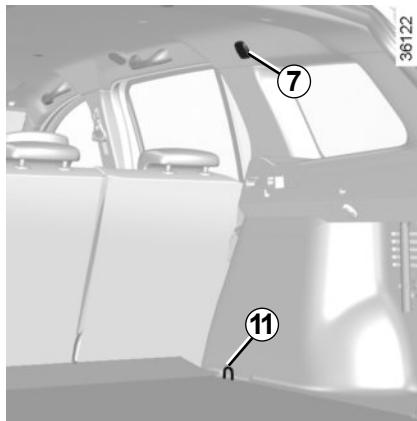
الحملة المسماوح بها على السقف: راجع فقرة «الأوزان» في فصل 6.

يُحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمانة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمانة. ولتركيب جهاز حمل بمركتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.





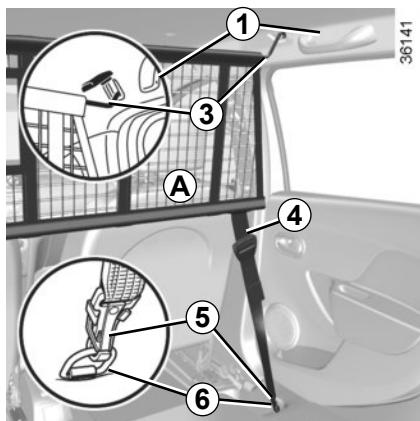
- قم بتنبيث خطافٍ ١٠ أشرطة ٩ الشبكة في نقاط التثبيت ١١؛
- قم بضبط أشرطة ٩ الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



- تركيب الشبكة الفاصلة A خلف المقد الخلفي داخل السيارة ومن الجهتين:
- ارفع الغطاء ٧ للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعد على التثبيت العلوي للشبكة؛
- أدخل القصيب العلوي للشبكة ٨ في نقاط التثبيت؛

لا يجب استخدام شبكة فصل الأمتعة في حفظ أو تثبيت الأغراض. مخاطر التعرض لإصابات.





- قم بابعاد قاطع ٢ الموكبت للوصول إلى التثبيت الداخلي ٦ للشبكة؛
- قم بثبيت خطافي ٥ أشرطة ٤ الشبكة في نقاط التثبيت ٦؛
- قم بضبط أشرطة ٤ الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



- تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الأمامية داخل السيارة ومن الجهتين:
- ارفع الغطاء ١ للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعده على التثبيت العلوي للشبكة؛
 - أدخل القصيب العلوي للشبكة ٣ في نقاط التثبيت؛



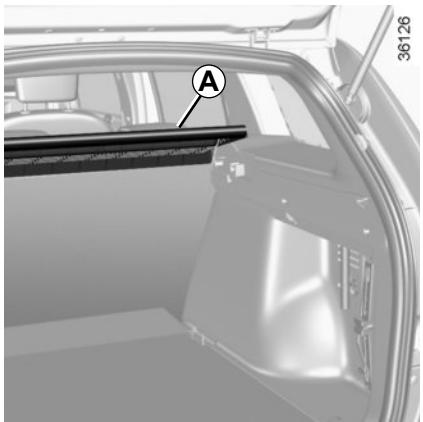
طراز بريك

الشبكة الفاصلة A

في السيارات المزودة بالشبكة الفاصلة، تتيح الشبكة فصل الأغراض أو الحيوانات المنقولة عن الركاب. توجد هذه الشبكة خلف مقعدي السائق والراكب أو خلف مقعدي السائق والراكب الأمامين.

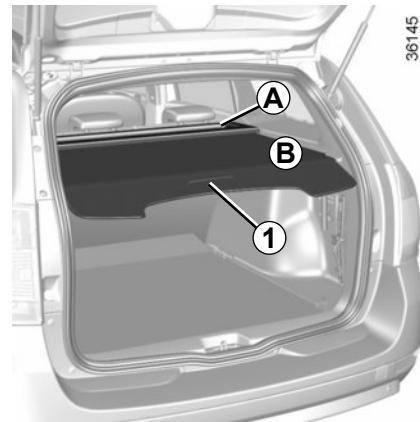
لا يجب استخدام شبكة فصل الأمتدة في حفظ أو تثبيت الأغراض. مخاطر التعرض لإصابات.





خلع ساتر الأمتعة

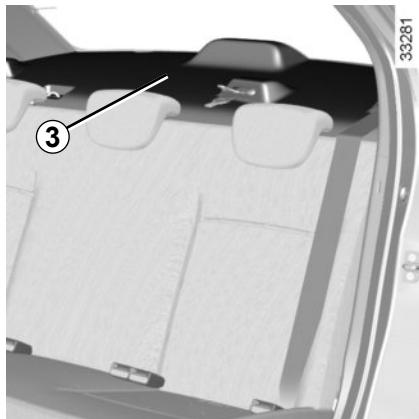
الجزء المرن **B** المدار، ارفع بخفة اللوح **A** واسحبه نحوك. اجذبه إلى موضعه، قم بنفس الخطوات لإعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات السابقة ولكن بترتيب عكسي.



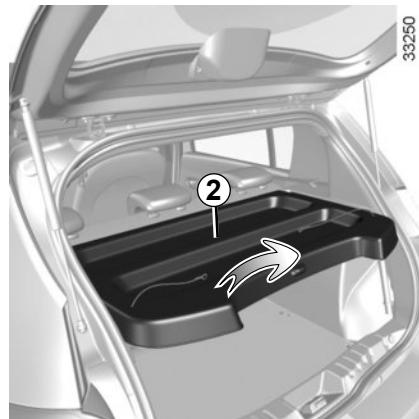
يتكون من جزء صلب (لوح **A**) وجزء مرن **B**. لإدارة الجزء المرن **B** برفق ساتر الأمتعة من مقبضه **1**، لتحريره من نقاط التثبيت. قم بلف ساتر الأمتعة.

لا تضع أي غرض، وخاصة الأغراض الثقيلة أو الصلبة، على ساتر الأمتعة. في حالة الكبح المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطراً على الركاب.

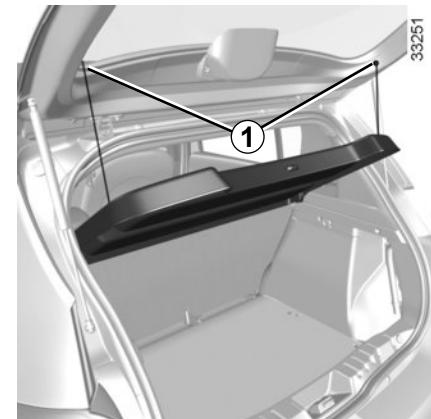




الطراز ذات الأربع أبواب



ارفع الرف 2 بخفة واسحبه نحوك.
لإعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات المنشورة
أعلاه ولكن بترتيب عكسي.



الطراز ذات الخمس أبواب

الفك

قم بفك الحبلين 1 (بجانب باب صندوق الأمتعة).

لا تضع أبداً أغراضًا وخاصة
الأغراض الثقيلة أو الصلبة على
الرف 2 أو 3. في حالة الكبح
المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد
يشكل ذلك خطراً على الركاب.



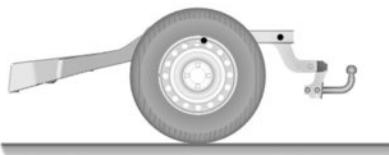
الوزن المسموح به على نقطة الجر، الوزن الأقصى للمقطورة مع مكابح ودون مكابح: راجع فصل آ، فقرة «الأوزان».

اختيار معدات الجر وتركيبها

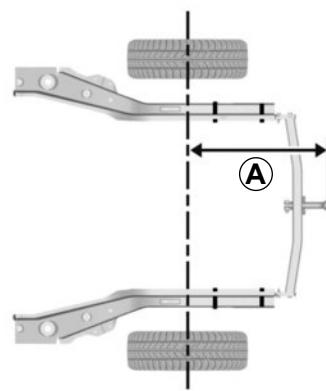
أقصى وزن لمعدات الجر:

- كل الطرازات باستثناء طراز بريك: ١٨ كجم؛
- طراز بريك: ٢٠ كجم.

لتركيب تجهيزه التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة. ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.



33244



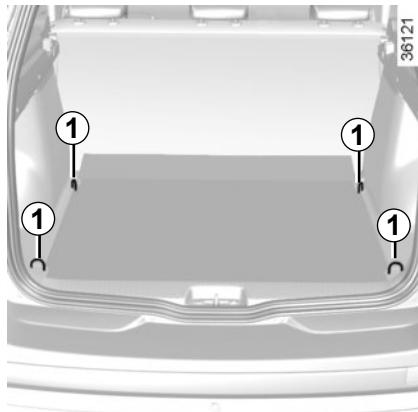
33243

الطراز ذو الأبواب الأربع $A = 1025$ مم

الطراز ذو الأبواب الخمس $A = 781$ مم

طراز بريك $A = 1170$ مم

إذا كانت الرأس الكروية للجر تخفى لوحة التعرير أو أحد المصايب الخلفية للسيارة، عليك أن تتنزعها عندما لا تقوم بالجر.
احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.



36121

ضع دائماً الأغراض الأثقل وزناً
مباشرة على الأرضية. استعمل نقاط
الربط 1 الموجودة على أرضية
صندوق الأمتعة، إذا كانت السيارة
مزودة بها. يجب وضع الأغراض بطريقة
تتضمن عدم انبعاثها إلى الأمام على الركاب
عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية
حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



ضع دائماً الأغراض المنقولة بحيث يكون جانبها
الأكبر حجماً مستنداً على:

33225

- مساند ظهر الكتبة الخلفية، هكذا يكون الوضع
في حالة الحمولة الاعتيادية (مثلاً A)؛



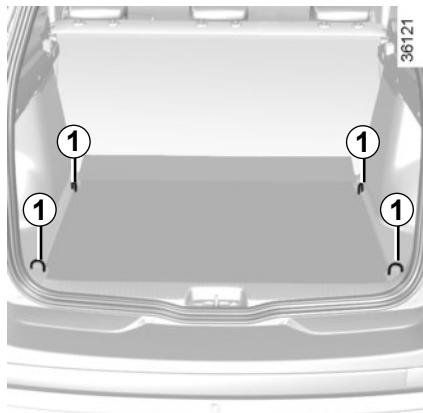
36083

- المقاعد الأمامية عندما تكون مساند الظهر
الخلفية مطوية. راجع فقرة «الكتبة الخلفية:
الوظيفة» من الفصل (مثلاً B).



ضع دائماً الأغراض الأثقل وزناً مباشرة على
الأرضية.

ضع الأغراض المنقولة دائماً بحيث يكون جانبها
الأكبر حجماً مستنداً على مساند ظهر الكتبة الخلفية.



خطافات الربط

تسمح الخطافات 1 الموجودة في كل ركن من أركان حيز الأمتعة بربط الأغراض.



ضع دائماً الأغراض الأقل وزناً مباشرة على الأرضية. استعمل خطافات الربط الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

ضع الأغراض المنقولة دائماً بحيث يكون جانبيها الأكبر حجماً مستنداً على مسند ظهر الكتفية الخلفية.



33234

للغلق

أنزل غطاء حيز الأمتعة مستعيناً في البداية بالمقبض الداخلي 3. إذا ما كانت السيارة مزودة بذلك.



36358

من الداخل

اسحب الرافعه 2، ثم ارفع باب حيز الأمتعة.



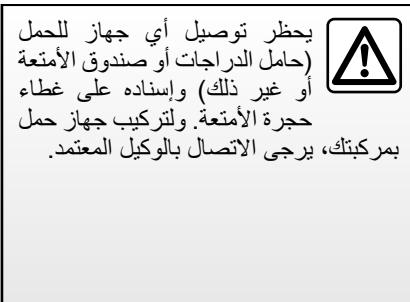
33271

للفتح**التحكم الكهربائي**

إذا كانت المنافذ محررة القفل، قم بالضغط على الزر 1 وارفع غطاء حيز الأمتعة.

التحكم اليدوي**من الخارج**

أدخل المفتاح في قفل حيز الأمتعة، وأدبه (ونفأ) للسيارة، اضغط على الزر 1 وارفع باب الحيز.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حيز الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه،
تحقق من تأمين قفل مسند الظهر
جيداً.

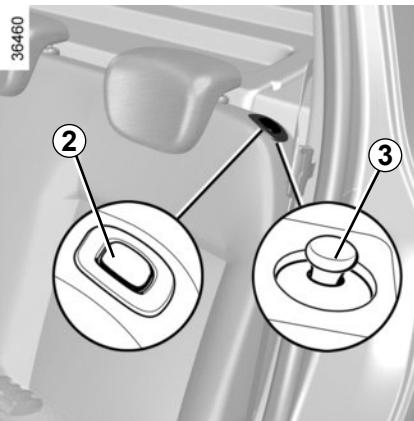
في حالة استعمال أغطية المقاعد،
تأكد أنها لا تعيق تعشيق مزلاج مسند الظهر.
تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح.
أعد ضبط وضعية مساند الرأس.



أثناء محاولات تحريك الكتبة
الخلفية، تأكد من نظافة مواضع
تثبيت الكتب (يجب أن تكون خالية
من الحصى، قطع القماش، أو أي
عنصر آخر قد يعيق التأمين الجيد لقفل الكتبة).



تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك الكتبة الخلفية.

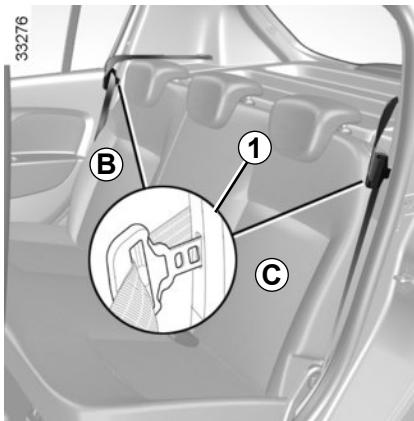


إعادة وضعية المسند **B** أو **C**

- ارفع مسند الظهر؛
- تأكد من قفل مسند الظهر بشكل جيد.

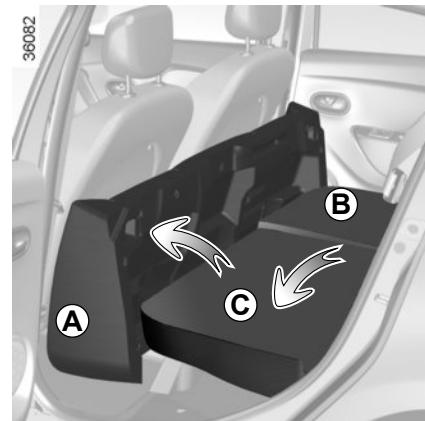
إعادة وضعية وسادة الجلوس **A**

- لإعادة تركيب وسادة الجلوس قم بالعملية السابقة
بنزديق عكسي للخطوات. تأكد من تثبيتها جيداً.



لطي مسند الظهر **B** أو **C**

- أدخل لسان الحزام الخلفي في موضعه **1**؛
- اسحب أو اخفض مخادع الرأس الخلفية، راجع
فقرة «مخادع الرأس الخلفية» في الفصل رقم
٤؛
- تبعداً لطراز السيارة، اضغط على الزر **2** أو
ارفع السحاب **3**؛
- قم بخفض المسند.



تبعاً لطراز السيارة، وسادة الجلوس ومسند الظهر
قابلان للطي لنقل أغراض كبيرة الحجم.

لطي وسادة الجلوس

ارفع وسادة الجلوس **A** بمواجهة المقاعد الأمامية.

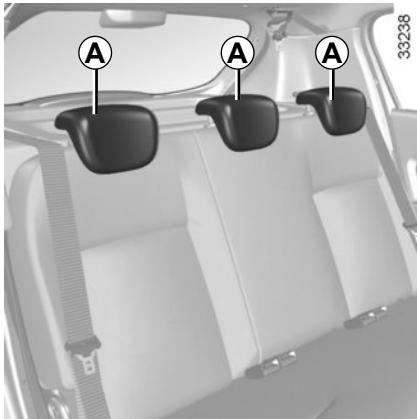
اتركها تدار بطريقة طبيعية وبدون ضغط
الكتبة حول محور دورانها مع تخفيف هبوطها
على الأرضية.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع
الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



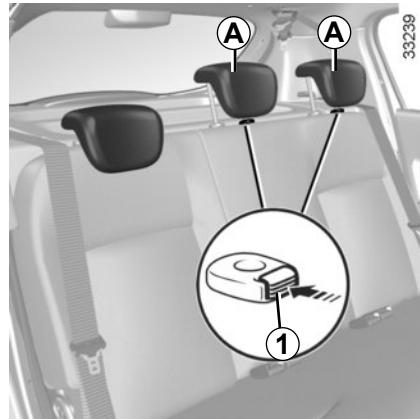


26341



33238

إعادة مخدع الرأس إلى مكانه
أدخل رأس المخدع في غدها، اضغط على الزر 1، أنزل رأس المخدع ثم تأكّد من قفلها.



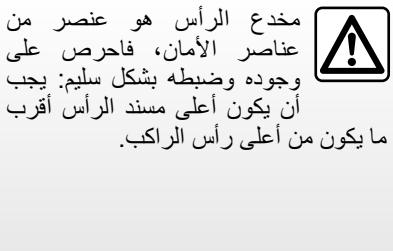
33329

وضع طي مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى أقصى ارتفاع له ثم اخفضه حتى الانغلاق.

لخلع مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر 1 وأخرج مخدع الرأس.



مقبس الملحاقات التكميلية 3

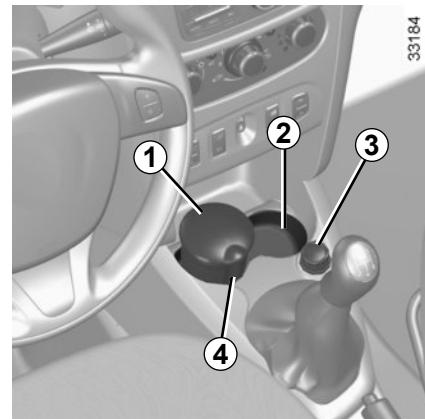
وقد تم توفير هذه المقابس لتوصيل الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني.

راجع فقرة «الملحاقات التكميلية» في فصل ٥.

ولاعة السجائر 3

بينما الإشعال مشغل، اضغط على ولاعة السجائر 3. تعود تلقائياً مع صوت خفيف فور توجهها. اسحب الولاعة.

بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها حتى المصد.



منفحة السجائر 1

يمكن أن توضع في أي من هذه المواقع 2 أو 4.
للفتح، ارفع الغطاء.

لتفرি�غها، قم بسحبها كلية، فتحرر منفحة السجائر من موضعها.

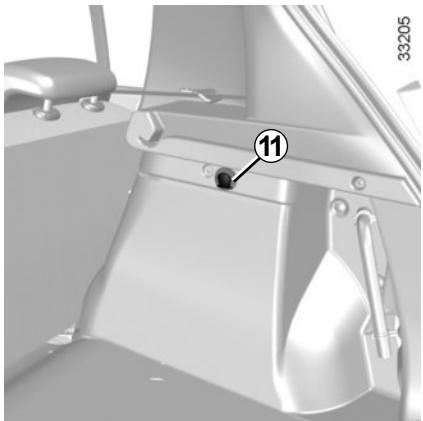
قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر طاقة سعته القصوى ١٢٠ وات (١٢ فولت) فقط.



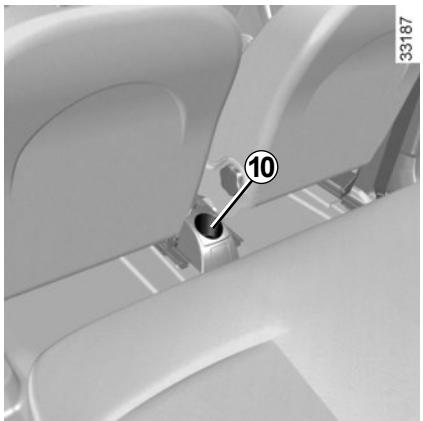
عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة ١٨٠ وات.

خطر وقوع حريق.

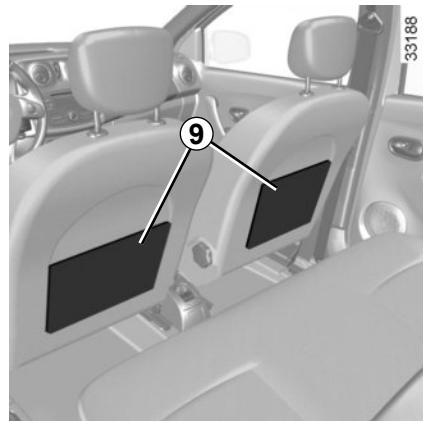
لإذا لم تكن سيارتك مزودة بولاعة سجائر ومنفحة سجائر، فيمكنك الحصول عليهم من أحد وكلاء الماركة.



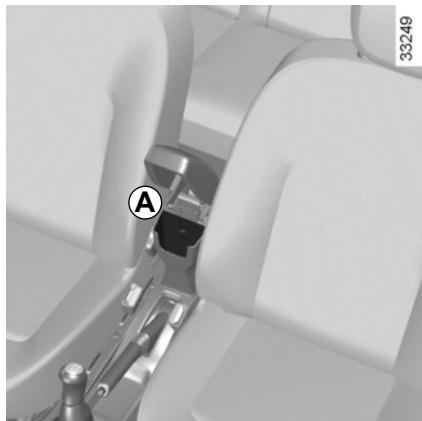
خطافات حاملات الشنط 11
أقصى وزن للحامل: ٥ كيلوجرامات.



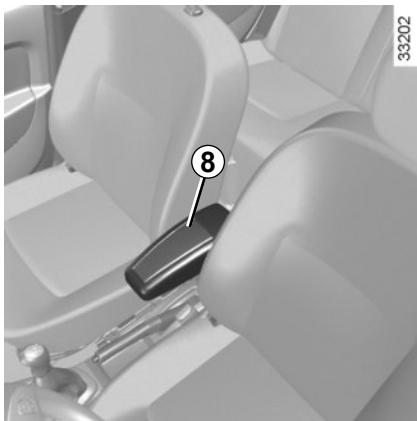
مكان للأكواب 10



موقع حفظ الأغراض بالمقاعد
الأمامية 9



جرابات المسند A

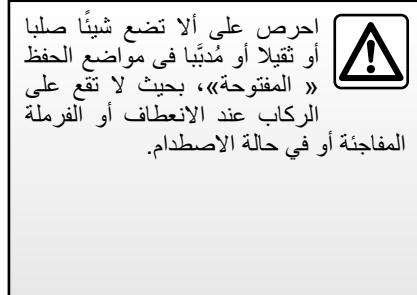
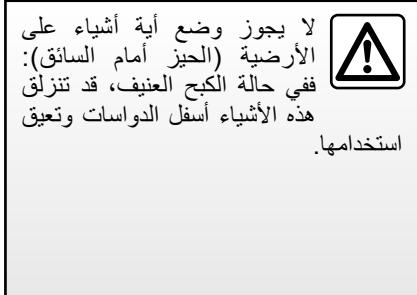


مسند الذراع الأوسط 8

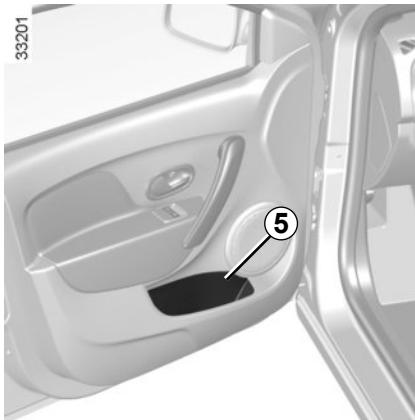


موضع حفظ الأغراض الشخصية 6

اماكن لطفيية الحريق 7

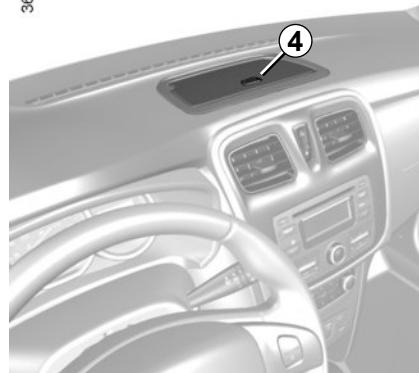


33201



موضع حفظ الأغراض الشخصية
بالباب ٥

36067



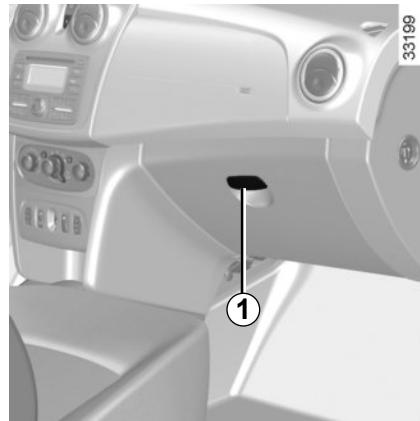
موضع حفظ على لوحة القيادة ٣

إذا كان موضع حفظ الأغراض الشخصية مجهزاً
بغطاء، اضغط على الزر ٤ حتى يتثنى لك فتحه.

لا يجوز وضع أية أشياء على
الأرضية (الحيز أمام السائق):
ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق
هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق
استخدامها.



33233



موضع حفظ الأغراض الشخصية
بالكونسول الأوسط ٢
(أو موضع الراديو)

صندوق التابلوه
للفتح، اسحب الغطاء ١.

احرص على ألا تضع شيئاً صلباً
أو ثقيلاً أو مذبباً في مواضع الحفظ
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الفرملة
المفاجئة أو في حالة الاصطدام.

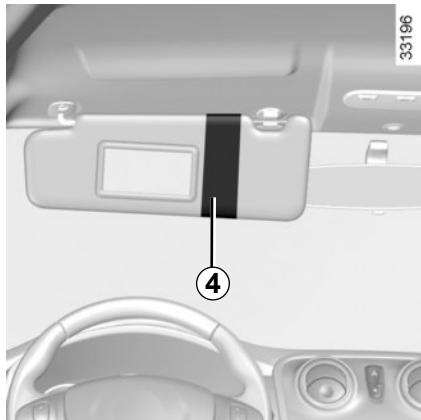




33194

مقبض للتحبيت 5

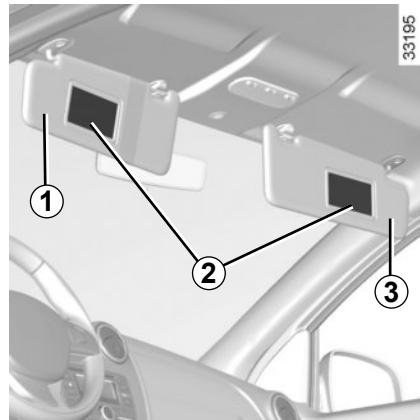
يُفيد في المسك أثناء السير.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.



33196

طي واقي الشمس 4

يمكنه استيعاب بطاقات الطرق السريعة...



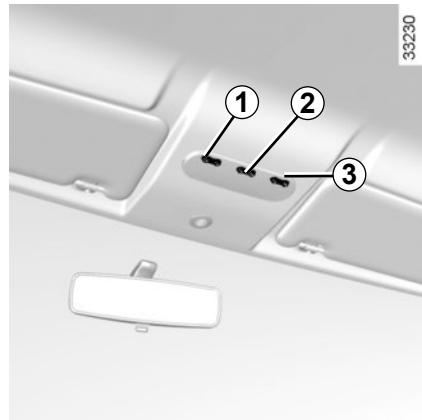
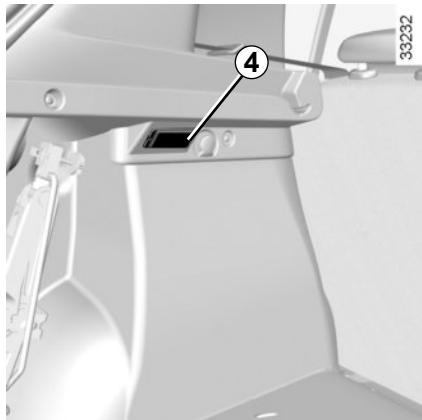
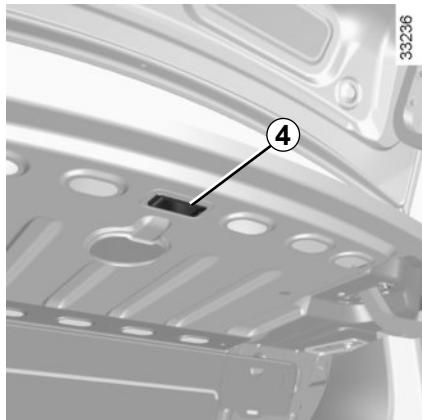
33195

حاجب الشمس الأمامي

قم بخفض واقية الشمس 1 أو 3 على الزجاج الأمامي أو حررها أو حركها نحو النافذة الجانبية.

مرايا الزينة 2

تبعاً لطراز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.



مصابح حيز الأمتعة ٤

يضيء عند فتح باب المؤخرة أو أحد الأبواب

مصابح السقف

اضغط على المفتاح ٢ لغرض:

– إضاءة دائمة،

– إضاءة مرتبطة بفتح أحد الأبواب. لا ينطفئ إلا بعد لحظات من إحكام غلق الأبواب المعنية،

– إطفاء فوري.

إضاءة التفراقة

تعال لطرز السيارة، اضغط على المفتاح ١ من أجل السائق، ٣ للراكب الأمامي.

يؤدي تحرير القفل وفتح الأبواب أو باب المؤخرة إلى إضاءة مؤقتة لمصابيح السقف والأرضية.

سلامة الركاب الخلفيين
يمكن للسانق منع تشغيل رافعات
الزجاج عن طريق الضغط على
المفتاح ١٢.

مسؤولية السائق

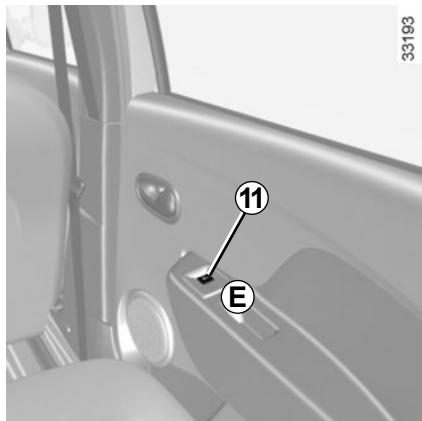
لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترةٍ قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.



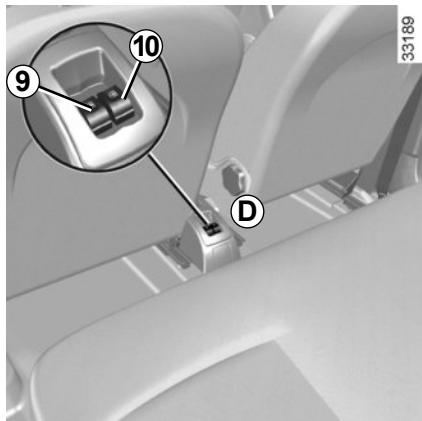
تأمين قفل وتحرير النوافذ الكهربائية الخلفية

اضغط على أعلى المفتاح ١٢ لتأمين عمل رافعات الزجاج الخلفية أو على أسفل المفتاح ١٢ لتحريره.



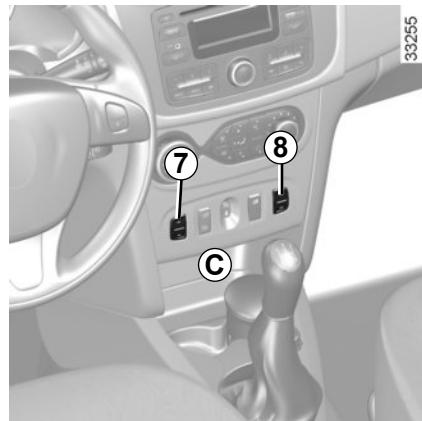
33193

المفاتيح على الباب
اضغط على المفتاح 11.



33189

المفاتيح في المكان الخلفي D
بينما الإشعال مشغل، اضغط على الجزء السفلي
للمفتاح 9 أو 10 لخفض الزجاج أو اضغط على
الجزء العلوي للمفتاح 9 أو 10 لرفع الزجاج إلى
الارتفاع المطلوب.



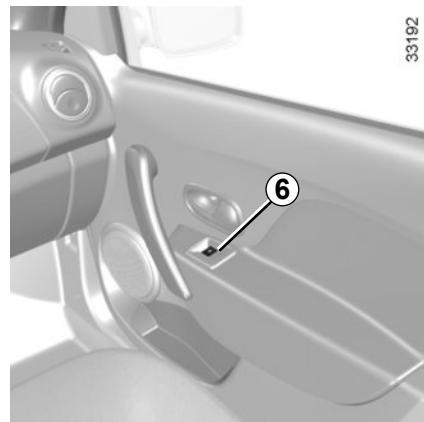
33255

النوافذ الكهربائية الخلفية
الأوامر على لوحة التابلوه C

بينما الإشعال مشغل، اضغط على الجزء السفلي
للمفتاح 7 أو 8 لإزالة الزجاج أو على أعلى
المفتاح 7 أو 8 لرفعه حتى الارتفاع المطلوب.

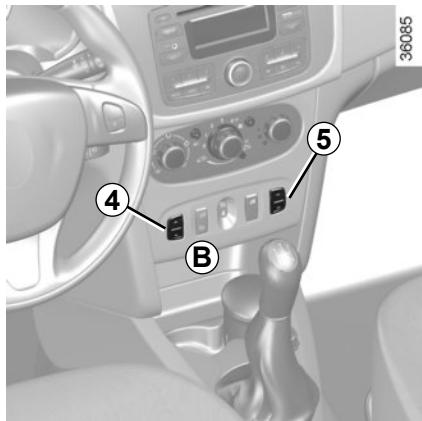
ملاحظة: إذا استشعرت نافذة السائق مقاومةً عند الإغلاق (على سبيل المثال عصن شجرة، أو غير ذلك)، فإنها تتوقف ثم تنخفض مرةً أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.

- رافعات النوافذ العاملة بالنقر
- عندما تكون السيارة مجهزة بها، التشغيل بالنقر هو وظيفة إضافية بالنوافذ الكهربائية السائق شرحها.
- يجمع فقط الزجاج قبل الموصل الكهربائي.
- **اضغط حتى النهاية وبسرعة على المفتاح**
المعنى: يتم خفض النافذة تماماً.
 - **ارفع حتى النهاية وبسرعة مفتاح التلامس**
المعنى: فيتم رفع النافذة تماماً.
 - الضغط على المفتاح أثناء التشغيل يوقف حركة النافذة.



من ناحية مقعد الراكب الأمامي
اضغط على المفتاح 6.

وعند إغلاق النوافذ، تأكّد من عدم
بروز أي عضو من جسديك (كالذراع
أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابات خطيرة.



الأوامر على لوحة التابلوه **B**
اضغط على الجزء السفلي بالمفتاح **4** أو **5** لإزالة
الزجاج أو على أعلى المفتاح **4** أو **5** لرفعه حتى
الارتفاع المطلوب.

4 لجهة السائق.

5 لجهة الراكب الأمامي.



رافعات الزجاج الأمامي الكهربائية
رافعات الزجاج الكهربائية تعمل مع مفتاح كونتاك.
عند السائق

أزرار تحكم الأبواب **A**

اضغط أو اسحب مفتاح إحدى النوافذ لخفضها أو
رفعها للارتفاع المرغوب.

2 لجهة السائق.

3 لجهة الراكب الأمامي.



رافعات الزجاج اليدوية

قم بتحريك دراع التدوير **1** لخفض أو رفع الزجاج
حتى الارتفاع المطلوب.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة
مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية
للضرر.

الاستهلاك

اختلالات التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

– انخفاض مستوى فاعلية إزالة الصقيع أو إزالة بخار الماء أو فاعلية مكيف الهواء.
قد ينبع ذلك عن اتساخ خرطوشة فلتر مقصورة الركاب.

– عدم دفق هواء بارد.
تحقق من الوضعية السليمة لأزرار التحكم ومن الحالة الجيدة للمساهم. وإنما فأوقف النظام.

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء.

بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الآوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما التوافد مغلقة.

إذا دلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد الاستعمال المطول لمكيف الهواء، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكتف تحت السيارة.

لا تفتح دورة مادة التبريد لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة.



الاستخدام اليدوي

اضغط على الزر ٧، فيضيء ضوء الكترونول المدمج.

يمكن أن يؤدي تشغيل هذه الوظيفة لفترة طويلة إلى انبساط رواح ناجمة عن عدم تجديد الهواء، وإلى تكون بخار ماء على الزجاج.

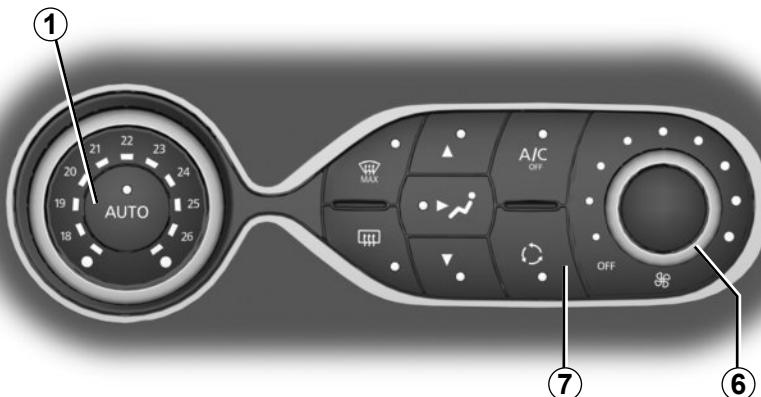
يوصى عندئذ بالعودة إلى الوضع الأوتوماتيكي وذلك عن طريق الضغط مجدداً على الزر ٧ بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر ٧.

إيقاف النظام

أدر الزر ٦ على «إغلاق» لإيقاف النظام، البدء

أدر من جديد الزر ٦ لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر ١.



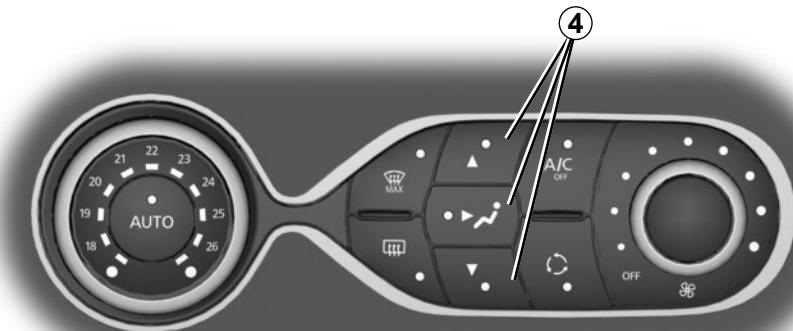
تشغيل إعادة تدوير الهواء (عزل المقصورة) (C)

هذه الخاصية تدار تلقائياً ولكن يمكنك تنشيطها يدوياً. في هذه الحالة، تفعيل هذه الخاصية يتأكد عن طريق إضافة علامة مدمجة في الزر ٧.

ملاحظة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- نتيج وظيفة إعادة تدوير الهواء عزل مقصورة السيارة عن الجو الخارجي (أثناء السير في مناطق ملوثة...)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

منع تكثف بخار الماء | إزالة التلوج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.



تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب

اضغط على زر من أزرار **٤**. ضوء الكنترول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيء.

من الممكن دمج اثنين أو ثلاثة مواضع مرة واحدة،
اضغط على اثنين أو ثلاثة أزرار **٤**.



يتم توجيه دفق الهواء بصورة أساسية
بين فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج
الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.



يتم توجيه تدفق الهواء بصورة أساسية
نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتجه الهواء خصوصاً نحو موضع
أقدام الركاب.

اضغط على الزر ٣، فيضيء ضوء الكنترول المدمج.

تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والتوافد الجانبي الأمامي ومرآيا الرؤية الخلفية (حسب طراز السيارة). ويطلب ذلك التشغيل الأوتوماتيكي لتنفيف الهواء وإزالة الصقيع من على الزجاج الخلفي.

قم بالضغط على الزر ٨ لإيقاف وظيفة إزالة الصقيع للزجاج، وسينطفئ ضوء الكنترول المدمج.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر ٣ أو ١ أو اضبط سرعة التهوية عن طريق إدارة الزر ٦.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

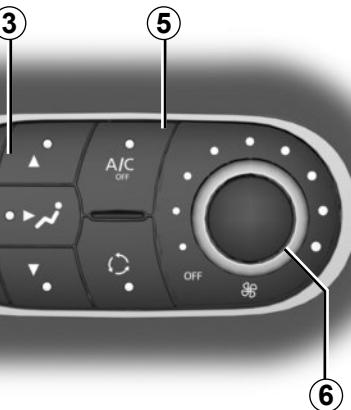
في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على الزر ٥ لفرض إغلاق على تكييف الهواء، يضيء ضوء الكنترول المدمج.

إذابة الجليد - إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على الزر ٨، فيضيء ضوء الكنترول المدمج. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة بخار الماء كهربائياً وبسرعة عن الزجاج الخلفي (السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر ٨. وإن، فإن وظيفة إزالة بخار الماء تتوقف أوتوماتيكياً.



39427

بعض المفاتيح لها ضوء ضوء كنترول يعمل ليدل على حالة الوظيفة.

تعديل سرعة التهوية

في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلث لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

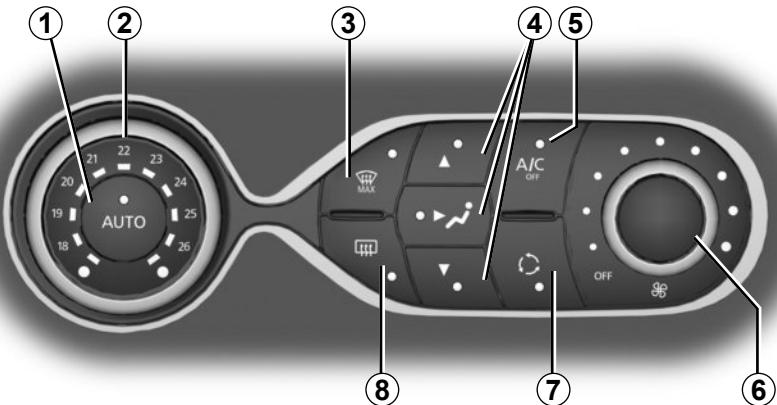
يمكّن ضبط سرعة التهوية دائمًا عن طريق إدارة الزر **٦** لزيادة أو إنقاص سرعة التهوية.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم **٢** حسب درجة الحرارة المرغوبة.

كلما اتجه المفتاح نحو اليمين، ارتفعت درجة الحرارة.

حالة خاصة: الإعدادات القصوى تسمح لهذا النظام أن ينتج الحد الأقصى من البرودة أو الحد الأقصى من السخونة (ظهور «١٨ °C» و «٢٦ °C» على الشاشة).



الوضع الأوتوماتيكي

بضمن نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO: تحسين الوصول لمستوى الراحة المختار بما يتوافق مع الظروف الخارجية. اضغط على الزر **١**.

أزرار التحكم (حسب طراز السيارة)

- ١ الوضع الأوتوماتيكي.
- ٢ ضبط درجة حرارة الهواء.
- ٣ وظيفة «الرؤية الواضحة».
- ٤ ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
- ٥ وظيفة الهواء المكيف.
- ٦ ضبط سرعة التهوية.
- ٧ إعادة تدوير الهواء.
- ٨ تبعًا لطراز السيارة، إزالة الصقيع / إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرأة الرؤية الخلفية الخارجية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

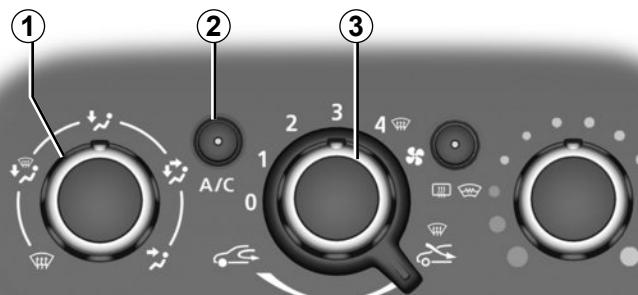
يسمح المفتاح **2** بتشغيل (ضوء الكنترول مضاء) أو بإيقاف (ضوء الكنترول مطفأ) مكيف الهواء.

لا يمكن التشغيل إذا كان مفتاح التحكم **3** في الوضع **0**.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب،
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.

لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



توزيع الهواء في مقصورة الركاب

أدر زر التحكم **1** لاختيار توزيع الهواء المناسب لك.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

يتم توجيه تدفق الهواء فقط نحو الأقدام فقط، أغلق فتحات التهوية بلوحة القيادة.

يوزع الهواء على جميع فتحات التهوية وفتحات إزالة بخار الماء عن التوافد الجانبية الأمامية وفتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي وباتجاه مواقع أقدام الركاب.

يتم توجيه دفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتوافد الجانبية الأمامية.

تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

إزالة بخار الماء سريعاً

حرك زر التحكم ١، ٣ و ٦ على الأوضاع :



- الهواء الخارجي؛
- أقصى درجات التهوية؛
- إزالة بخار الماء.

يؤدي استعمال التكيف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

مزيل الصقيع الكهربائي عن الزجاج الأمامي /



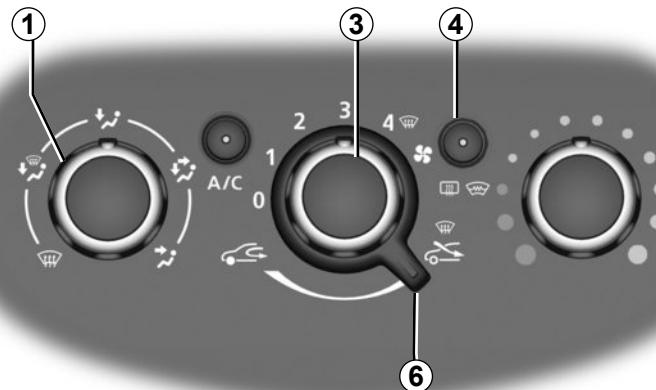
إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي

بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر ٤، (فيضيء ضوء كنترول التشغيل).

تبعاً لطراز السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي، مراعياً الرؤية الخلفية الكهربائية المبنية للجليد.

تبعاً لطراز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- أوتوماتيكياً بعد مدة محددة من قبل النظام (ينطفئ ضوء الكنترول)؛
- اضغط من جديد على زر ٤ (ينطفئ ضوء الكنترول).



تتيح إعادة تدوير الهواء:

- العزل عن الجو الخارجي (السير في منطقة ملوثة...)؛

- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

أجل زر التحكم ٦ في الوضع

في هذه الحالة، يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين رواح ناجمة عن عدم تجدد الهواء في مقصورة الركاب.

يوصي عدئذ بالعودة إلى التشغيل العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق تحريك مفتاح التحكم ٦ نحو اليدين بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

ضبط درجة حرارة الهواء

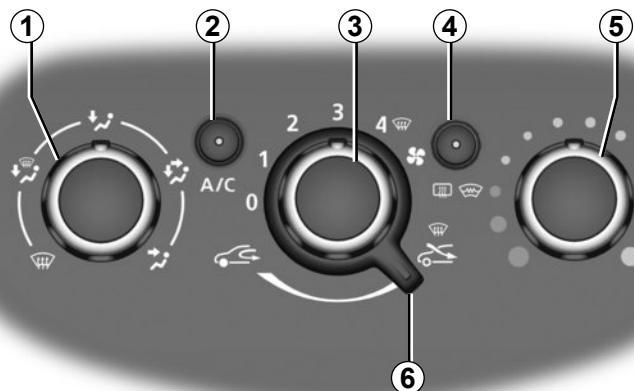
حرك مفتاح التحكم ٥ حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة التهوية

حرك مفتاح التحكم ٣ من ٠ إلى ٤ كلما كان الزر متوجها نحو اليمين، زادت كمية الهواء المنافع. إذا كنت ترغب في غلق مدخل الهواء ووقف التشغيل، ضع مفتاح التحكم ٣ على ٠.

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

يمكن أن يؤدي استخدام هذا المفتاح على الوضع ٥ لفترة طويلة إلى ظهور بخار ماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى انبعاث رواح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في المقصورة.

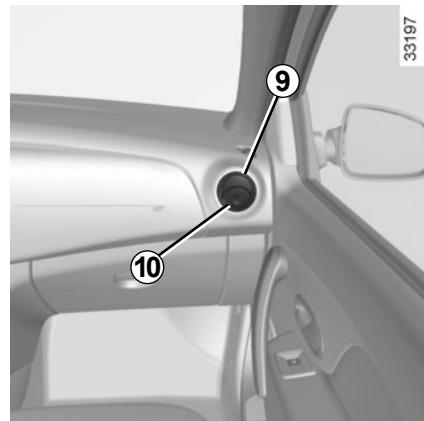
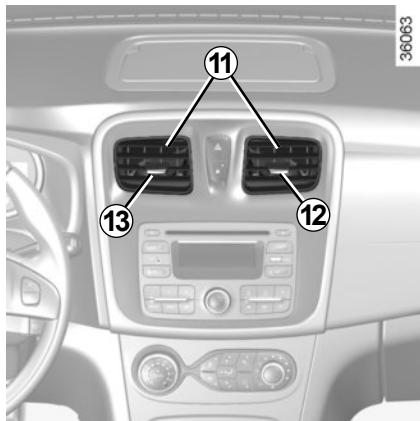


معلومات ونصائح الاستخدام: راجع فقرة «مكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام».

عناصر التحكم

١. توزيع الهواء.
٢. تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء.
٣. ضبط سرعة التهوية.
٤. تبعاً لطراز السيارة، إزالة الصقيع/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرابي الرؤية الخلفية الخارجية.
٥. ضبط درجة حرارة الهواء.
٦. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة / تدوير الهواء.

حسب نوع السيارة، في حالة ضبط وظيفة التشغيل عن بعد «إيقاظ كل ساعتين»، فيجب إيقاف نظام التهوية قبل مغادرة السيارة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائل المتعددة الخاصة بسيارتك.



التجهيز

فتحات تهوية 9

قم بـبـادـارـة فـتحـاتـ تـهـويـةـ 9.

فتحات تهوية 11

قم بـبـادـارـة المؤـشـرـ يـدوـيـاـ 12 أو 13 في الاتجـاهـ المرـغـوبـ.

فتحات تهوية 9

لـلـقـيـامـ بـفـتحـ فـتحـاتـ تـهـويـةـ، قـمـ بـالـضـغـطـ عـلـىـ فـتحـاتـ تـهـويـةـ (نـقـطـةـ 10ـ)ـ بـمـاـ يـتـوـافـقـ مـعـ دـرـجـةـ الفـتحـ المـطـلـوـبـةـ.

فتحات تهوية 11

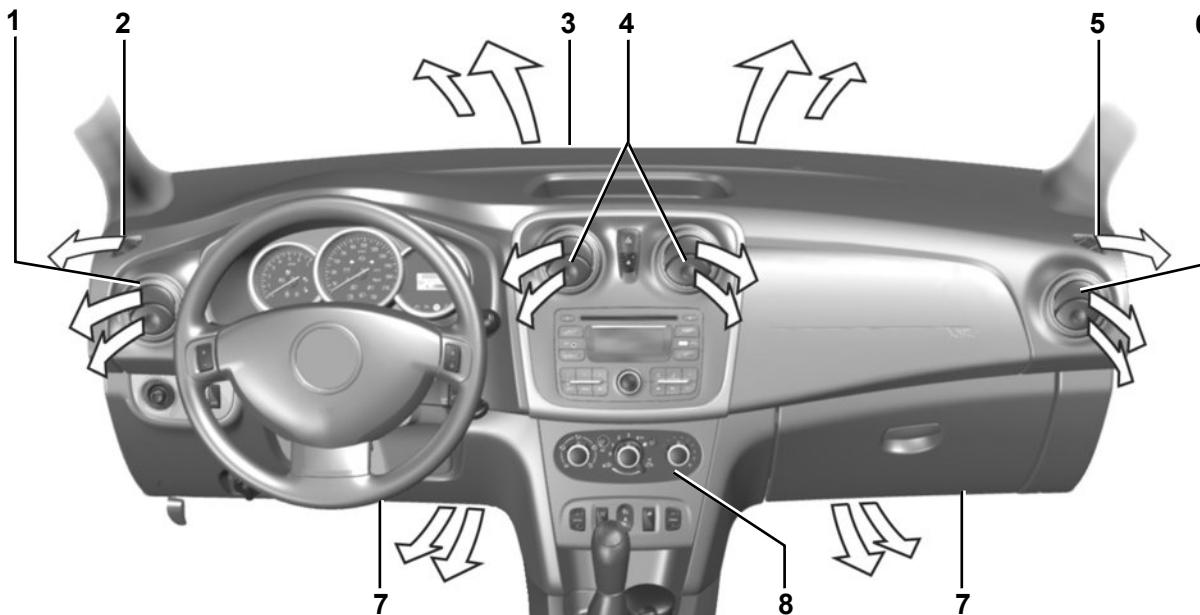
الغلق: قـمـ بـبـادـارـةـ المؤـشـرـ يـدوـيـاـ 12 أو 13ـ فيـ اـتـجـاهـ السـيـارـةـ مـنـ الدـاخـلـ وـحـتـىـ النـقـطـةـ المـحـدـدـةـ.

الفتح: قـمـ بـبـادـارـةـ المؤـشـرـ يـدوـيـاـ 12 أو 13ـ فيـ اـتـجـاهـ السـيـارـةـ مـنـ الـخـارـجـ.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض.
استشر وكيل الماركة.

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).
خطر حدوث تردد أو وقوع حريق.





١ فتحة تهوية جانبية يسرى

٢ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليسرى

٣ فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي

٤ فتحات التهوية الوسطى

٥ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليمنى

٦ فتحة تهوية جانبية يمنى

٧ مخرج تدفعة موضع أقدام الركاب الأماميين

٨ لوحة أزرار التحكم

الفصل ٣. من أجل راحتك

| | |
|------|---|
| ٣,٢ | فتحات الهواء، مخارج الهواء |
| ٣,٤ | التدفئة/التهوية/تكييف الهواء |
| ٣,٧ | كيف الهواء الأوتوماتيكي |
| ٣,١١ | تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام |
| ٣,١٢ | النوافذ الكهربائية |
| ٣,١٦ | الإضاءة الداخلية |
| ٣,١٧ | واقي الشمس، مقبض المسك |
| ٣,١٨ | مواضع حفظ الأغراض/الوضعية في مقصورة الركاب |
| ٣,٢٢ | طفاية السجائر، ولاعة السجائر، مقبض الإكسسوارات |
| ٣,٢٣ | مخدع الرأس الخلفي |
| ٣,٢٥ | الكتبة الخلفية: الخصائص الوظيفية |
| ٣,٢٦ | صندوق الأمتعة |
| ٣,٢٧ | مواضع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة |
| ٣,٢٨ | نقل الأغراض في حيز الأمتعة |
| ٣,٢٩ | أشياء النقل: القطر، معدات القطر |
| ٣,٣٠ | الرف الخلفي |
| ٣,٣١ | غطاء صندوق الأمتعة: طرازات السيارات الرياضية السياحية |
| ٣,٣٢ | نقل الأغراض: شبكة الأمتعة |
| ٣,٣٤ | قضبان السقف |
| ٣,٣٥ | أجهزة الوسائط المتعددة |

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إذا انغلق ناقل الحركة في إحدى التعيينات:

- قم بتشغيل الإشعال.

- اختر الوضع المحايد،

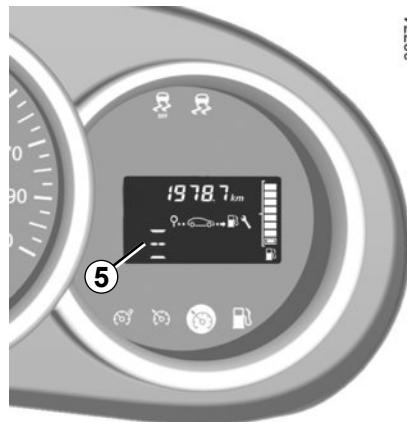
- تأكّد أن ناقل الحركة على الوضع المحايد،

- قم بقطع الاتصال.

إذا لم تستطع التقل إلى الوضع المحايد، يجب عندئذ

قطر السيارة مع رفع العجلات الأمامية.

يجب أن يكون الإشعال مطفا أثناء القطر.



اختلالات التشغيل

- أثناء السير، 5 إذا ظهرت الرسالة بلوحة القيادة فهي تشير إلى وجود خلل.
استشر وكيل الشركة.

- في حال تدحرج ضوء الكنترول 5 والكنترول ذو اللون البرتقالي على لوحة القيادة معا،
فهذا الأمر يتطلب التوقف لدى أقرب وكيل للعلامة التجارية وذلك أثناء القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

صف السيارة

عندما تكون السيارة ثابتة في مكانها

- على أرض مستوية، قم بشد مكبح اليد، افصل مفتاح الكونتاكت،

- في منحدر، من الممكن الاحتفاظ بتعشيق بوضع ذراع التعشيق في الوضع D أو R، قم بشد مكبح اليد، ثم افصل مفتاح الكونتاكت.

ملاحظة: عندما يكون الإشعال مطفأ، لن يتم اتخاذ أي حركة للذراع بعين الاعتبار.

إشارة صوتية

لا تترك السيارة مطاطاً والمحرك دائر، مع تعشيق إحدى التعشيقات.

ملاحظة

- إذا فتح السائق باب السيارة لمغادرتها بحيث لم يتم تعشيق الوضع N، ينطلق صوت صافرة.

- يصدر ضوء التحذير  في كل مرة عندما يلزم الأمر الضغط على دواسة الفرامل لتغيير وضع صندوق التروس التسلسلي.

حالات استثنائية

- إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلاً على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

- في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الانصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي M وختيار التعشيقة الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.

بالنسبة للطقس البارد جداً، يمكن لأن يتاخر النظام في تحويل وقت المحرك ليصل لدرجة الحرارة الصحيحة.

قبل مغادرة السيارة، فإن إيقاف الاشتغال أمر حنفي (راجع فسم «بدء، ووقف المحرك»).



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور...). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

عند كل تشغيل للإشعال، اطلاقاً من الوضع المحايد، افق ذراع التعشيق للوضع D لكي تتمكن من الانتقال إلى الوضع الأوتوماتيكي.

يظهر الحرف A على الشاشة. يتم التحكم في السيارة باستخدام دواسة الوقود والمكبح أما السرعات، فهي تنتقل تلقائياً في الوقت المناسب، بما يتوافق مع السرعة الدورانية المناسبة للمحرك، لأن «النظام الأوتوماتيكي» يأخذ في اعتباره طبيعة الطريق وأسلوب القيادة.

ملحوظة:

الوضع الأوتوماتيكي يأخذ في الاعتبار:

- الوضع وسرعة الضغط على دواسة الوقود لتقدير طريقة القيادة وبالتالي يتم النقل إلى التعشيق المثلثي،

- الضغط على دواسة المكبح لتوفير كبح للمحرك يسبق تحفيض السرعة.

خلال التوقف، في إشارة حمراء، مع اختبار احدى التعشيقات، تستطيع إيقاف السيارة بواسطة المكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد N.

عمليات التسارع والاجتياز

- للحصول على تسارع متزايد للسيارة اضغط ببطء على دواسة الوقود.
- للحصول على القدرة القصوى للسيارة أياً كان الوضع (أوتوماتيكي أو يدوي) اضغط دواسة الوقود تماماً حتى تجاوز نقطة المقاومة.
- عن طريق الضغط بسرعة على الدواسة يمكنك خفض سرعة السيارة قدر المستطاع.

سوف تتمكن السيارة من السير مجدداً:

- إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح فقط دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال خلال ازدحام المرور)،
- وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك أو فرط السرعة الدورانية للمحرك يقوم النظام باختيار التعشيقة المثلثي.

القيادة في الوضع اليدوي

يمكن تفعيل هذا الوضع في أي وقت أثناء السير بتحريك ذراع التعشيق إلى الوضع **M**.

لرفع التعشيقات، يكفي دفع ذراع التعشيق للخلف بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لخفض التعشيقات يكفي دفع ذراع التعشيق للأمام بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لا يقبل النظام عمليات تخفيف السرعة التي ترفع السرعة الدورانية للmotor أو رفع التعشيقات التي تؤدي إلى خفض السرعة الدورانية للmotor.

تؤدي دفعتان متتاليتان إلى الخلف إلى رفع تعشيقتين مرة واحدة (ما عدا في حالة انخفاض السرعة الدورانية للmotor) تؤدي دفعتان متتاليتان نحو الأمام إلى تخفيف تعشيقين مرة واحدة (ما عدا في حالة فرط السرعة الدورانية للmotor).

عند خفض الضغط بالقدم، تتحسن التعشيقات أوتوماتيكيا إلى بدء السرعة الدورانية للmotor لتجنب الاختناق. تستطيع إيقاف السيارة عند (التوقف، إشارة حمراء...) القدم على دواسة الكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد **N**.

سوف تتمكن السيارة من السير مجددا:

ـ إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال مع ازدحام المرور)،

ـ وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.

ملاحظة: الوضع المحايد **N** يمكن الانتقال إليه أثناء الدوران أو التوقف بضغط أو بدون ضغط القدم على المكابح.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للmotor أو فرط السرعة الدورانية للmotor يقوم النظام باختيار التعشيق المثلث.

يمكن إيقاف وتفعيل الوضع اليدوي في أي وقت والموتور دائرا بتمرير ذراع التعشيق على الوضع **D** والتبدل إلى الوضع **M**.

التشغيل

قم بتشغيل الإشعال.

تضيء الشاشة بلوحة القيادة.

إذا ظهر الوضع **N** المحايد على الشاشة، شغل المحرك بدون تسارع.

في حال عملت تعشيقية أخرى محابدة بالمرتبطة بها، **N** تومض على الشاشة؛ اضغط على دوسة الفرامل وضع الذراع في موضعه **N**. قم بتشغيل المحرك.

ملحوظة: لا تحاول إدارة المحرك بدفع السيارة إذا كانت البطارية فارغة الشحنة (عند تشغيل الإشعال تظل الشاشة مطفأة).

في ظل ظروف معينة يمكن أن يتاخر تشغيل المحرك، استمر بالضغط على مفتاح في وضع التشغيل.

إدارة المحرك

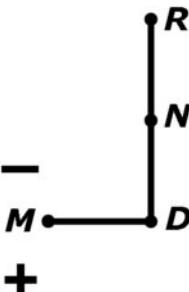
السير للأمام (بدءً من الدوران البطيء)

بيان التعشيقات يظهر **N** ثم **A**.

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعشيق على الوضع **D**.

حرر دواسة الكبح:

- يكفي الدوران البطيء للmotor لصف السيارة.
- قم بالتسارع بتمهيل للسير للأمام.



36131

التعشيقية الخلفية (بدءً من وضع المحابد، والسيارة متوقفة)

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعشيق على الوضع **R**. يظهر الحرف **R** على الشاشة.

حرر دواسة الكبح:

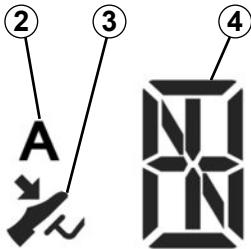
- يكفي الدوران البطيء للmotor لصف السيارة.
- قم بالتسارع بتمهيل من أجل الرجوع للخلف.

عند النقل إلى التعشيقية الخلفية، تسمع صوت إشارة. عندما تكون السيارة متوقفة، انتلافاً من التعشيقية الخلفية، يمكن تشغيل وضع السير للأمام بضبط ذراع التعشيق حتى **D**.

ملاحظة: في حالة التوقف ينبغي عليك الضغط على دواسة الكبح للنقل إلى إحدى التعشيقات. في حالة المعاكسة، يضيء  ضوء الكنترول.

كما هو الحال بالنسبة لسيارة مزودة بنقل حركة يدوي، فإن السيارة المزودة بنقل حركة أوتوماتيكي لا تظل واقفة على منحدر إلا إذا كان مكبح اليد مشدوداً أو بالضغط المستمر على دواسة الكبح.

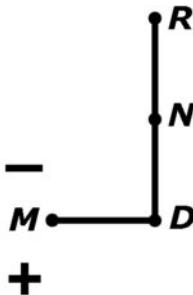




36149

الشاشة

- 2 : الوضع الآوتوماتيكي
 - 3 : ضوء مؤشر الضغط على دواسة الكبح
 - 4 : مؤشر التعشيق المختارة.
- تم الإشارة للترس الحالي (5, 6, N, 1, 2... أو R) على شاشة 4 على لوحة أجهزة القياس. في الوضع الآوتوماتيكي، يتم عرض A والترس المعشق.



36131

مخطط اختيار السرعات

(راجع علامة دراع التعشيق)

+: الانتقال إلى سرعة أعلى بدوياً

-: الانتقال إلى سرعة أدنى بدوياً

M الوضع اليدوي

D الوضع الآوتوماتيكي

N محابي

R التعشيق الخلفية

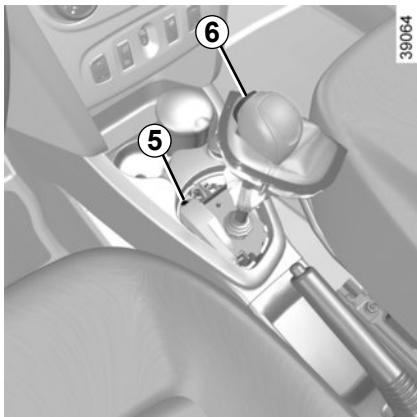
دراع التعشيق 1

- يتيح لك اختيار التعشيق الأمامية، والتعشيق الخلفية، والوضع المحابي، إضافة إلى تغيير التعشيقات في الوضع اليدوي.

- إنه أيضاً يتيح لك الانتقال بين الأوضاع اليدوي والأوتوماتيكي في أي وقت، عندما يكون المحرك في وضع التشغيل وتم تشغيل ترس التقدم للأمام. اتبع مخطط اختيار السرعات.

سلامتك، لا تطفئ الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.





خلل في التشغيل

اصلاح أخطاء سيارة ذات ناقل أوتوماتيكي، راجع فقرة «القطر» في فصل ٥. عند تشغيل السيارة، بينما ذراع التعيق مغلق على الوضع **P** وبينما تضغط على دواسة الكبح، يمكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، ارفع قاعدة الذراع، انقل أداة قضيب صلب (قضيب صلب) في الفتحة **5** واضغط في نفس الوقت على زر **6** لتحرير الذراع.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

صف السيارة
عند إيقاف السيارة، وبينما القم على المكبح، انقل ذراع التعيق إلى الوضع **P**: يصبح ناقل الحركة على النقطة المحايدة وتتعلق العجلات الدافعة ميكانيكيًا.
قم بشد مكبح اليد.

- خلل الجو شديد البرودة (درجة الحرارة أقل من -20°C)، لتفادي التوقف المفاجئ للmotor، انتظر قليل قبل الخروج من الوضع **P** وعشق الذراع في الوضع **D** أو الوضع **R**، ثم تجنب السرعة المندفعة خلال الدقائق الأولى.

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

بينما المحرك متوقف، سيكون من غير المضمون تشحيم ناقل الحركة، فمن الأفضل حينئذ نقل السيارة على متن شاحنة أو قطرها بعد رفع العجلات الأمامية.

بشكل استثنائي، يمكن فقط عند السير للأمام بينما ذراع التعيق على الوضع المحايد **N** قطر السيارة والعجلات الأربع على الأرض لمسافة لا تتعدي ٥٠ كم.

لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تطفيء الإشعال إلا بعد توقف السيارة تماماً.



في الجو شديد الحرارة، قد يمنع النظام نقل التعشيقات في الوضع اليدوي عندما يبلغ ناقل الحركة درجة حرارة مناسبة.

حالات استثنائية

- إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الآوتوماتيكي (مثلاً على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتشعيفات في المطالع من قبل «النظام الآوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.
- في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الانصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي **M** و اختيار التنشيفة الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (على سبيل التدريب لحماية المحرك و لتشغيل نظام الإتزان الديناميكي للقيادة: ESC...) يمكن أن يقوم «النظام الآوتوماتيكي» بفرض التنشيفة تلقائياً. وكذلك، لتفادي «الخطأ»، فيمكن للنظام الآوتوماتيكي أن يرفض تغيير التنشيفة: في هذه الحالة يوميضاً بيان التنشيفة لبضعة ثوانٍ لإعلامك بذلك.

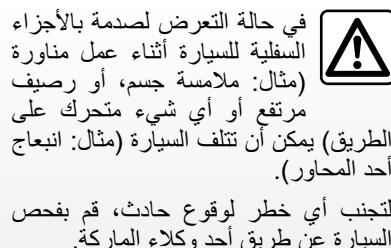


القيادة في الوضع اليدوي

ب بينما ذراع التنشيف على الوضع **D**، أجعل الذراع ناحية اليسار حتى الوضع **M**. يؤدي الضغط المتكرر على ذراع التنشيف إلى تغيير التنشيفات يدوياً:

- للنقل إلى تنشيفات أدنى، اضغط نحو الأمام؛
- للنقل تنشيفات إلى أعلى، اضغط نحو الخلف.

تظهر التنشيفة المختارة على الشاشة بلوحة القيادة.



عند الطلوع، البقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.

خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.

القيادة في الوضع الآوتوماتيكي

قم بتعشيق الذراع ١ في الوضع D.

في أغلب ظروف القيادة التي قد تواجهها، لن تحتاج لتحرير الذراع من جديد: تنتقل التعشيقات تلقائياً في الوقت المناسب وحسب سرعة دوران المحرك، إذ يأخذ «النظام الآوتوماتيكي» بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المختارة.

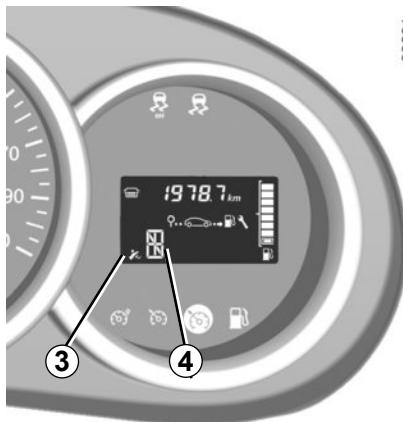
القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال آوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

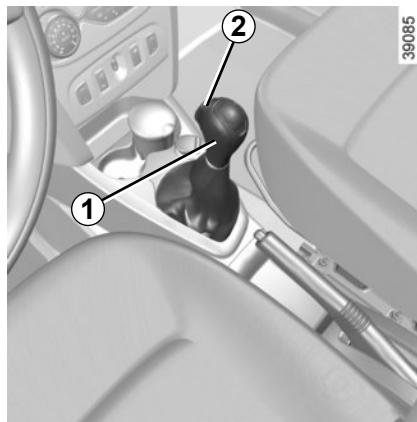
عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتيح لك ذلك النزول إلى التعشيقة المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.



3321



39085

ذراع التعشيق ١

P : التوقف

R : التعشيقة الخلفية

N : النقطة المحابدة

D : الوضع الآوتوماتيكي

M : الوضع اليدوي

+ : تعشيقة لأعلى

- : تعشيقة لأسفل

4 : مؤشر التعشيقة الخاص بالوضع اليدوي.

ملحوظة: اضغط على الزر 2 لتمرير الوضعية

أو N باتجاه R أو P.

التشغيل

ب بينما ذراع التعشيق 1 في الوضع P، قم بتشغيل الإشعال.

للخروج من الوضع P، يلزم الضغط على دواسة الكبح قبل الضغط على زر تحرير القفل 2.

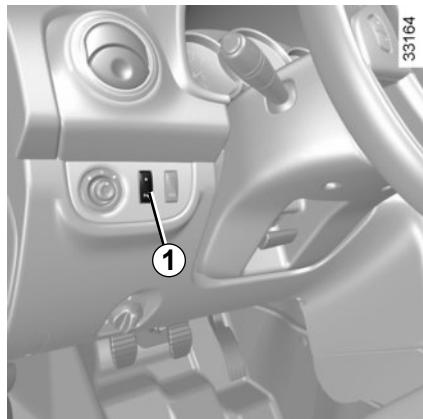
ضع قدمك على دواسة الكبح (بنطفي ضوء الكنترول 3 على الشاشة)، اخرج من الوضع P.

تُحرر الشاشة 4 بالصيغة والتعشيقة المختارة.

لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، ينطلق صوت صافرة، لمدة ثلث ثوان تقريباً ليُنبهك. استشر وكيل الشركة.



إيقاف تشغيل النظام

يمكنك إيقاف تشغيل النظام عن طريق الضغط على الزر ١.

يبقى ضوء الكنترول المدمج بالمفتاح مضيئاً بشكل مستمر.

يمكن إعادة تفعيل النظام الذي تم إيقاف تشغيله من خلال الضغط من جديد.

فكرة العمل

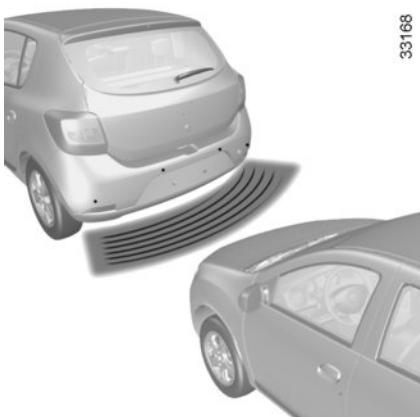
تقوم مستشعرات فوق صوتية، مدمجة في المصدم الخلفي للسيارة، «بقياس» المسافة بين السيارة وأي عائق عند الرجوع للخلف.

تطلق أصوات صفارة، ومع اقتراب السيارة من العائق، تزداد ترددات الإشارات الصوتية حتى يصبح الصوت متواصلاً عند الوصول إلى ٤٠ سم من العائق.

عند النقل إلى التعشيقية الخلفية، تسمع صوت صفارة. لو كانت الصافرة طويلة (٣ ثوان)، فهذا يعني وجود خلل في التشغيل.

ملاحظة: تأكد أن المستشعرات فوق الصوتية غير ممحوبة (اتساحات، وحل، ثلج، إلخ...).

33168



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية تشير، عبر إشارات صوتية، إلى المسافة بين السيارة والعائق عند الرجوع للخلف.

ولا يمكنها أبداً أن تحل محل يقطة السائق وإنحساره بالمسؤولية عند المناورة بالرجوع للخلف.

على السائق أن يظل متنبه للأحداث المفاجئة التي قد تقع أثناء القيادة تأكيد دائمًا من عدم وجود عوائق متحركة أثناء المناورة (متلاطفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة...) أو عائق صغير جدًا أو رفيع جدًا (حجر متوسط الحجم، وتد رفيع جدًا...).



في حالة التعرض لصدمه بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء عمل مناورة (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).

لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكيد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح ٤ (R) إذا كانت سرعة السيارة أعلى من ٣٠ كم/الساعة. عند التذكرة بالسرعة المخزنة يتم تأكيد تعديل المنظم بواسطة إضاءة ضوء الكنترول ٥.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.



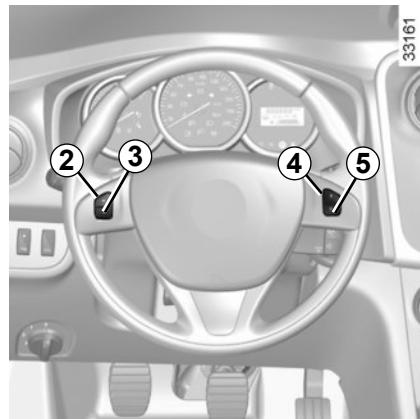
33162

إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف وظيفة تنظيم السرعة عند الضغط على المفتاح ١، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء أضواء الكنترول الخضراء (٥) و (٦) بلوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.



وضع الاستعداد أو إيقاف وظيفة منظم السرعة لا يؤدي إلى خفض السرعة مباشرة: يجب عليك الكبح بالضغط على دواسة الكبح.



33161

وضع الاستعداد الوظيفي

توقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح ٥ (O)،
- دواسة الكبح،
- اضغط على دواسة الدبرياج أو الانتقال إلى الوضع المحادي بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي.

في جميع الحالات الثلاث، لا تزال السرعة التنظيمية مخزنة والرسالة «MEM» تظهر على لوحة القيادة وفقاً للسيارة، وبضاءة **MEM** الضوء. يتم التأكيد على النقل إلى وضع الاستعداد بانطفاء ضوء الكنترول الأخضر (٦).

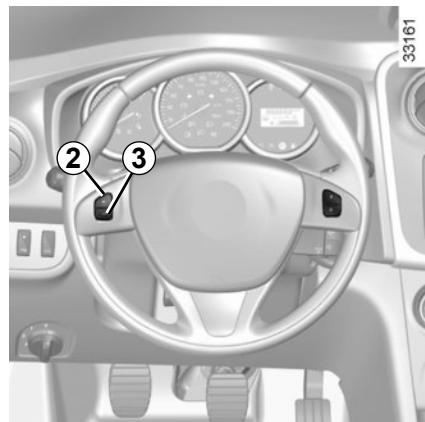
عندما تكون وظيفة منظم السرعة في وضع الاستعداد، ضغطة واحدة على المفتاح ٢ (+) تعيد تعيين وظيفة المنظم دونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

تخطي السرعة التنظيمية

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود. خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة. ثم حرّر دواسة الوقود؛ بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة التنظيمية

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية. وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.



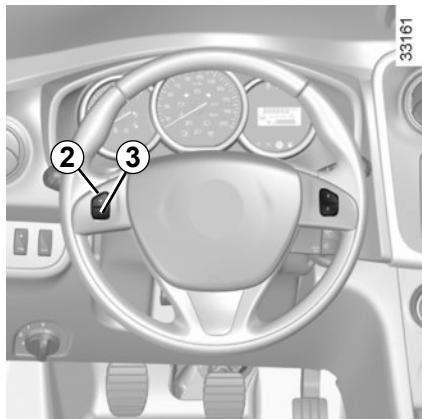
تغيير السرعة التنظيمية

يمكن تغيير السرعة التنظيمية بالضغط المتتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة.
- المفتاح 3 (-) لانخفاض السرعة.

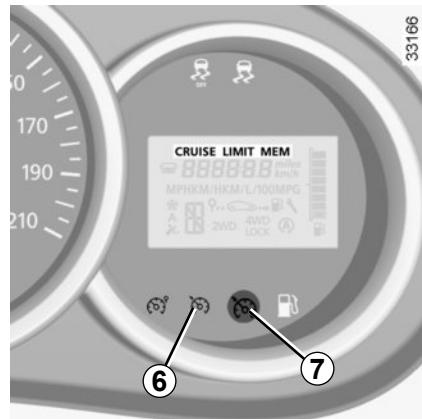
لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.





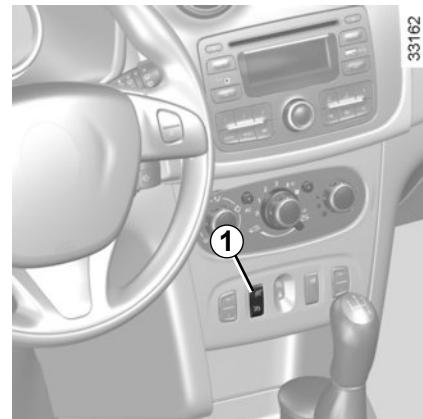
القيادة

عند تخزين السرعة التناظرية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.



تنظيم السرعة

عند سرعة ثابتة (أعلى من ٣٠ كم/ساعة تقريباً)،
اضغط على المفتاح ٢ (+): فتتصبح الوظيفة مفعّلة
و يتم تخزين السرعة الحالية.
التحكم في سرعة الشرطات وأكّدت على تنظيم
الشاشة وفقاً للسيارة، في رسالة «CRUISE» أو
الصوّة CRUISE والصوّة ٧ (٦) الأخضر فضلاً
عن المؤشر ٦ (٦).



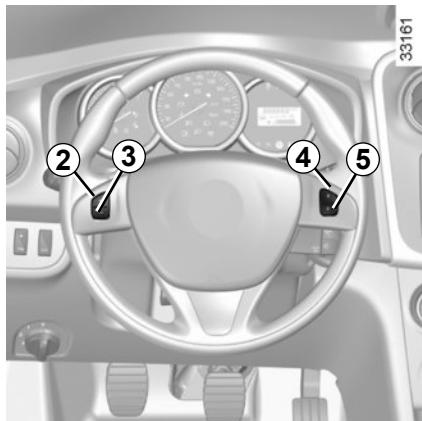
التشغيل

اضغط المفتاح ١ (٦) جانب (٦).

يضاء ٦ ضوء الكنترول بالأخضر وفقاً للسيارة «CRUISE» أويظهر CRUISE الضوء على لوحة القيادة مصاحبة بشرطات صغيرة لبيان أن وظيفة التنظيم تعمل و بانتظار تسجيل سرعة تناظرية.

تنبيه، ينصح بإبقاء الأقدام بالقرب
من الدواسات استعداداً للتدخل في
حالة الطوارئ.





عناصر التحكم

- ١ تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- ٢ التقييّل والتخزين والتغيير المتزايد للسرعة التنظيمية (+).
- ٣ التغيير المتناقص للسرعة التنظيمية (-).
- ٤ تفعيل استعادة السرعة التنظيمية المخزنة (R).
- ٥ وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة التنظيمية) (O).

33161

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة، إلا أن هذه الوظيفة لا تحل محل السائق.



ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن تحل محل مراعاة السرعات المحددة، أو اليقظة (كن دائمًا مستعدًا للكبح)، أو مسؤولية السائق.

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المترعرعة أو الزلفة (الجليد)، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

خطر وقوع حادث.



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، تسمى السرعة التنظيمية.

يمكن ضبط هذه السرعة باستمرار بدءًا من سرعة ٣٠ كم/ساعة.

33162

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.

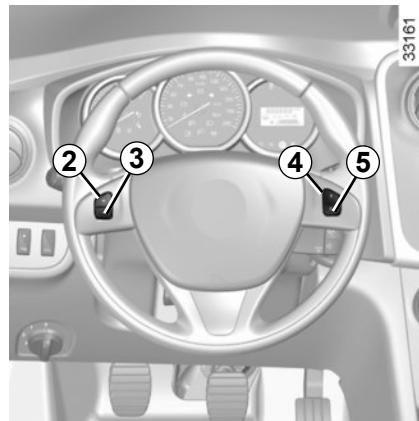




33162

استدعاء حد السرعة

إذا كانت السرعة مخزنة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح ٤ (R).



33161

وضع الاستعداد الوظيفي

توقف وظيفة تحديد السرعة عندما تضغط على مفتاح ٥ (O). في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة مخزنة و تبعاً لطراز السيارة تظهر «MEM» أو الرسالة **MEM** أو الضوء على لوحة القيادة، يصاحبها السرعة المخزنة.

إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف وظيفة تحديد السرعة عند الضغط على المفتاح ١، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء ضوء الكترون البرنتالي  على لوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.

عندما تكون وظيفة التحديد في وضع الاستعداد،
تم إعادة تعيينها بالضغط على المفتاح ٢
(+) دونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار:
السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ
في الاعتبار.

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة؛ وللقيام بذلك اضغط كلياً وبقية على دواسة الوقود (إلى ما بعد «نقطة المقاومة»).

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة

ثم حرر دواسة الوقود؛ فيعود محدد السرعة إلى العمل فور النزول إلى سرعة أقل من السرعة المسجلة.

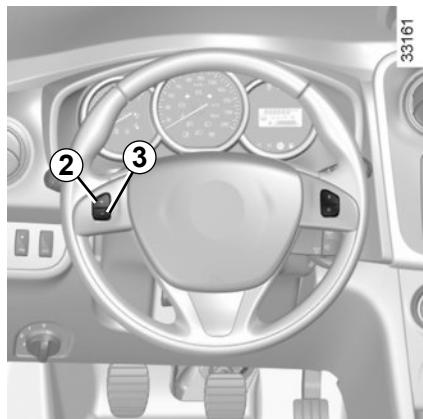
حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة المحددة؛ وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

تغيير السرعة المحددة

يمكن تغيير السرعة المحددة بالضغط المتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة،
- المفتاح 3 (-) لخفض السرعة.



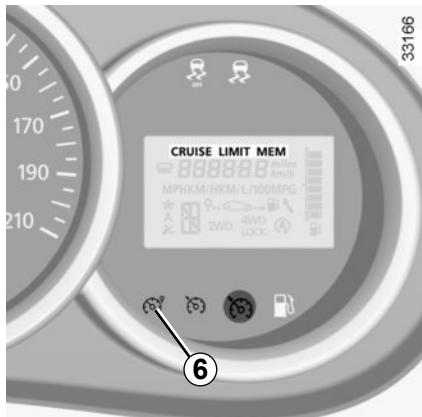
القيادة

عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبحجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا إذا لزم الأمر (راجع فقرة «تخطي السرعة المحددة»).

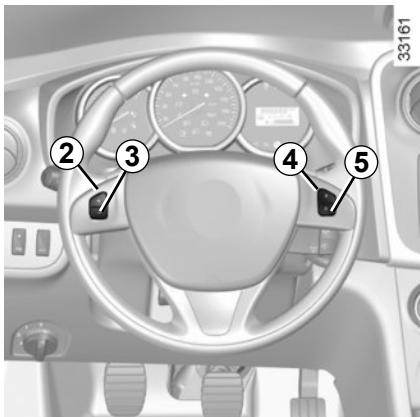
لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.





التشغيل

اضغط المفتاح ١ من جهة الجانب ${}^{\circ} 60$. يضاء ٦ ضوء الكنترول بالبرقالي وفقاً لطراز السيارة أو يظهر **LIMIT** «LIMIT» على لوحة القيادة مصاحبة بشرطات صغيرة لبيان أن وظيفة محدد السرعة يعمل وانتظار تسجيل السرعة المحددة. لتسجيل السرعة الحالية، اضغط المفتاح ٢ (+): ستستبدل السرعة المحددة بالشرطات الصغيرة. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة ٣٠ كم/الساعة.



عناصر التحكم

- ١ تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- ٢ القليل والتخزين والتغيير المتزايد للسرعة المحددة (+).
- ٣ التغيير المتناقص للسرعة المحددة (-).
- ٤ تفعيل استعادة السرعة المحددة المخزنة (R).
- ٥ وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة المحددة) (O).



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختبارها وتسمى سرعة محددة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماداً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، فتمنع السيارة من الرجوع للخلف عندما يرفع السائق قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

يعلم فقط عندما يكون ناقل الحركة في وضع غير الوضع المحايد (وضع آخر غير **N** بالنسبة لنقل السرعة الربوتية أو **N** أو **P** بالنسبة لنقل السرعة الأوتوماتيكي) والسيارة متوقفة تماماً (الضغط على دواسة المكبح).

يحفظ هذا النظام لمدة تقدر بنحو ثالثتين. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا يجب أن يستخدم نظام المساعدة في السير على منحدر لمدة توقف طويلة: يستخدم دواسة الكبح.

هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيه السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق متنبها على الأرض الزلقة أو اللزجة وأو المنحدرة.

الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هو نظام مكثّل ABS ويساعد على تخفيض مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موزاررة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تفعّل وظيفة التطبيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

خلل في التشغيل عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر الرسالة  في لوحة القيادة. استشر وكيل الماركة.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب الا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متنقلاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

خلل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر  الرسالة في لوحة القيادة. في هذه الحالة، فإن نظام ESC ونظام منع الانزلاق يتم إبطال فاعليتهم. استشر وكيل الشركة.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.

إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيل من إمكانيات السيارة و يجب أن تشكل حافزاً للتسريع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متنيضاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).



نظام السيطرة في المنعطفات
ينتicipate هذا النظام أداءً مثالياً لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق
يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المركب أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل
وجود المستشعرات في العجلات يتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلت إحدى العجلات، يقوم النظام بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متتناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق العجلة بالطريق.

يعلم النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

بينما وظيفة ESC (مع نظام منع الانزلاق) تدخل في دعم علامة بظهور التابلوه ومضات.

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC (تبعاً لطراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الاتصال بالطريق في المنعطفات...).

فكرة العمل
يتيح المستشعر الموجود بالمقدمة معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة، بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين رغبة السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار الفعلي إذا لزم الأمر، بالتأثير على كبح بعض العجلات وأو على قدرة المحرك.

اختلالات التشغيل

- إذا ظهر ضوء الكنترول (ABS) – أثناء السير في لوحة القيادة، فهذا يعني أن الكبح لا يزال مؤمناً؟

- إذا ظهر ضوئي الكنترول (ABS) و (!) في لوحة القيادة، فهذا يعني وجود خلل ما في تجهيزات الكبح.

في هذه الحالة، وABS، وESC و يتم إيقاف تفعيل نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ. استشر وكيل الشركة.

ABS (الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب انغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة. في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولاسيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات في دواسة الكبح. ABS لا تسمح على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء «الفيزيائي» المرتبط بالتصاق العجل بالأرض.Underride يجب الالتزام حتمياً بقواعد الحذر (المسافة بين السيارات...).

الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ يشكل خطراً وستوجب ذلك توقفاً فورياً وحتى مع مراعاة ظروف السير. واستعين بأحد وكلاء الماركة.



في حالة الطوارئ، ننصح بالضغط القوي والمتوال على الدوامة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغيّر ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

- تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن تكون مكونة من ABS (الكبح المانع للانغلاق)؛
- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المعنطفات ونظام منع الانزلاق؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على منحدر.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطبيع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



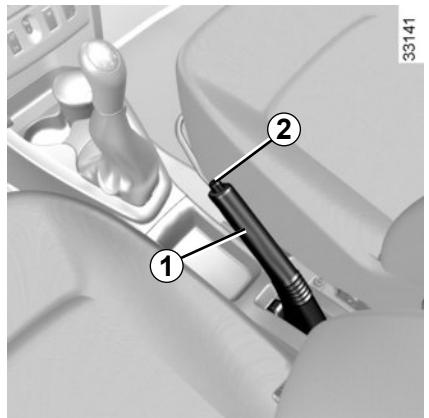
إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تشكل حافزاً للسرعات، وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متيقظاً لأي طارى قد يحدث أثناء القيادة).

آلية مؤازرة التوجيه

بينما المحرك دائري، لا تترك المقود في وضع الانفاف الأقصى (خطر تضرر مضخة آلية مؤازرة التوجيه).

تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة. إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائمًا إدارة المقود. سيكون الجهد المبذول أكبر.

للشد اسحب الذراع 1 لأعلى وتأكد أن السيارة ثابتة في مكانها.



مكبح اليد

التحرير

اجنب الذراع 1 قليلاً لأعلى واضغط على الزر 2 ثم أعد الذراع نحو الأرضية. إذا كنت تركب مع فرملة اليد سيئة، والصوء الأحمر على لوحة القيادة سييفي برفقه إشارة مسموعة (إذا تجاوزت سرعة 20 كم / ساعة).



حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكبح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعشيقة (إعادة أو الخلفية) في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع P في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

خلال السير، تأكِّد من التحرير الكامل لمكبح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكترونol الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدوث ثلف.



لا توقف المحرك أبداً في منحدر، ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).



نظام B (يتبع)

الإنتقال

الضوء  (!) والضوء الأحمر  يضيئان

يشير ضوئي الكترونول هدان إلى أن إحدى العجلات على الأقل متفوقة أو أن نفخها بالهواء ضعيف جداً. قم باستبدلها أو استشر أحد وكلاء الماركة إذا كانت متفوقة. أعد ضبط ضغط الإطارات إذا كانت العجلة غير منفوخة.

أجهزة استشعار لمراقبة الإطارات

يوميضاً  الصوّة لعدة ثوانٍ ثم يضيئ

شكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

فيإنها تشير إلى أن عجلة واحدة على الأقل ليست مجهزة بأجهزة استشعار (عجلة احتياطية، على سبيل المثال). وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٠,٢ إلى ٠,٣ بار (٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، مستشعرات...). راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥.

استشر وكيل الماركة لاستبدال الإطارات ولمعرفة الملحقات التكميلية المتفاقة مع النظام والمتوفرة في الشبكة الخاصة بالماركة: قد يؤثر استعمال الملحقات التكميلية الأخرى على التشغيل السليم للنظام.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

عند تركيب الضوء على السيارة  (!) والضوء الأحمر  يضيئان على لوحة القيادة.

طقم النفع

يسbib خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أيرروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.

الضوء الأحمر  يلزمك، بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير.



العرض

يجب ضبط ضغط هواء الإطارات

يضيء **(!)** الضوء الثابت.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفخة بالهواء.

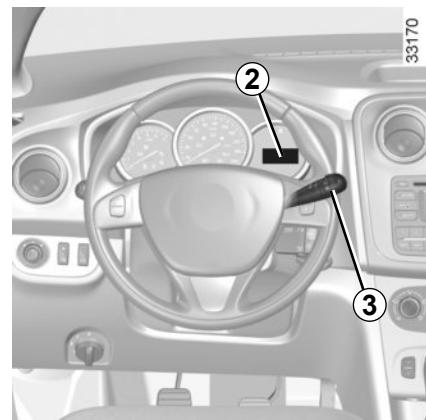
كبح وضبط ضغط الهواء في الأربع إطارات، إذا لازم الأمر لذلك. ينطفئ **(!)** الوميض بعد بضعة دقائق من السير.

يحدث وميض لمدة خمس ثوان تقريباً، يليه ظهور الرسالة «SEt tP» بصفة دائمة، أو تشير «=0»، وفقاً لنوع السيارة، إلى مراعاة طلب إعادة تعين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

يُكمل أعادة التهيئة بعد بضعة دقائق من القيادة.

ملحوظة

لا يمكن أن تكون قيمة معدل الضغط القياسي للإطارات أقل من القيمة المنصوص بها والمنصوص عليها على حافة الباب.



نظام B (يتبع)

إجراءات إعادة التعين

بينما الإشعل مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SEt tP» وإن، فستظهر الرسالة «=0» على لوحة أجهزة القياس²، وذلك وفقاً لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (للمدة ٣ ثوانٍ) لبدء الاستخدام.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

نظام A (يتبع)

بعد كل تغيير إطار / عجلة، قم بإعادة تعين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تجهز السيارة بذلك وكما ترکب على السيارة، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة المعدل القياسي لضغط الهواء في الإطارات.

طقم النفع

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.

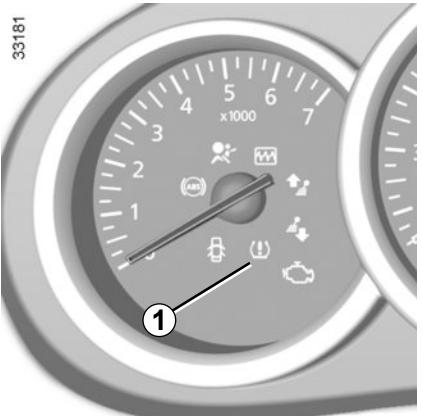
بعد استخدام الطقم النفع، قم بإعادة تعين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

النظام B

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعرًا داخل صمام النفع يقوم بقياس ضغط هواء الإطار بشكل دوري أثناء السير.

بضيء ١ (!) ضوء الكنترول لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وثقب في الإطار ...).



إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أَن يتم دُلُم على النحو التالي:

- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...);
- بعد تبديل موضع العجلات (لا يُنصح بذلك أحياناً);
- بعد تغيير الإطار؛

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربع.

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.



إلا أن هذه الوظيفة لا تحل محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته. افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

نظام A (يتبع)

العرض

نفخ الإطارات

يُضيء **(!)** الضوء الثابت.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير

مفخورة بالهواء أو المتقوية.

في حالة تسريب، قم بنفخ الإطارات بشكل مناسب.

في حالة التسريب، استبدل الإطار أو توقف في مكان آمن واستشر وكيل الماركة.

كبح وضبط ضغط الهواء البارد للإطارات الأربع
والبدء في إعادة تعيين الرقم لضغط الهواء في
الإطارات.

ينطفئ **(!)** الضوء بعد بدء إعادة تعيين الرقم

لضغط الهواء في الإطارات.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط
هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

إعادة تشغيل عملية إعادة تعيين ضغط الإطارات

إعادة ضبط ضغط الإطارات
يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال
كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق
الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي
باردة، أضف من $0,2$ إلى $0,3$ باروند على ^(٣) البوصلة المربعة على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.
بعد كل تسريب أو إعادة تعيين الهواء في الإطارات،
ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط الهواء في
الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة
التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأثير أو
لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «الإطارات»
في فصل ^٥.

وميضر **(!)** الضوء لعدة ثواني ثم يضيء بشكل
ثابت.

فإنه يشير إلى إعادة طلب إعادة تعيين المعدل
القياسي للضغط الهواء في الإطارات.

نظام غير متاح

وميضر **(!)** الضوء لعدة ثواني ثم يضيء بشكل
ثابت.

فإنه يشير إلى أن تم تجهيز السيارة مع عجلة
احتياطية من حجم مختلف إلى العجلات الأربع
الأخرى وهي التي شنت على السيارة.

نظام الكبح

يوميضر **(!)** الضوء لعدة ثواني ثم يضيء
بشكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

أنها تشير إلى وجود خطأ النظام، يجب استشارة
وكيل الماركة.

نظام A (يتبع)

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أَن يتم ذلِك على النحو التالي:

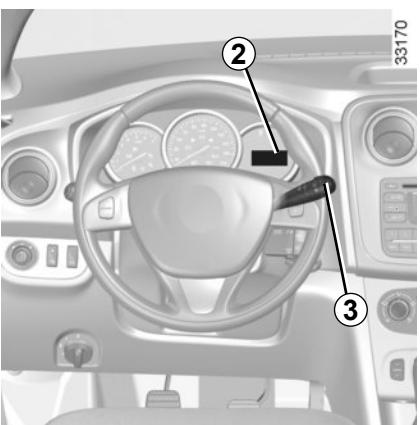
- بعد كل قيمة أو إعادة ضبط ضغط الإطارات؛
- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...);
- بعد تغيير الإطار؛

– بعد استخدام قلم نفخ الإطارات؛

– بعد تبديل الإطار (لا ننصح بذلك أحياناً).

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربع.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)



إجراءات إعادة التعيين

ب بينما الإشعال مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SET tP» و«0=» على لوحة أجهزة القياس 2، وذلك وفقاً لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (المدة 3 ثوان) لبدء الاستخدام. يحدث ومضن لمدة خمس ثوان تقريرياً، يليه ظهور الرسالة «SET tP» بصفة دائمة، أو تشير «0=»، وفقاً لنوع السيارة، إلى مراعاة طلب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

يُكمل أعادة التهيئة بعد بضعة دقائق من القيادة.

ملحوظة

لا يمكن أن تكون قيمة معدل الضغط القياسي للإطارات أقل من القيمة المنصوص بها والمنصوص عليها على حافة الباب.

- تركيب إطار واحد جديد؛
- لم تتوافق الإطارات المستخدمة مع شبكة العلامة التجارية.
- ...

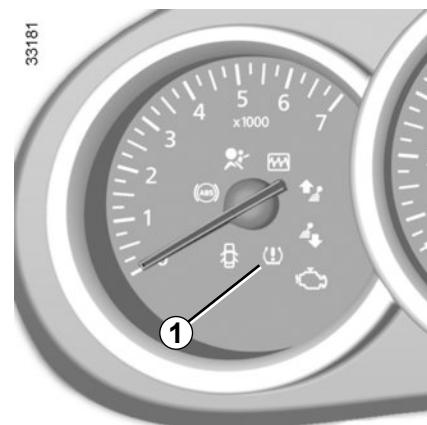
شروط التشغيل

يجب أن يكون نظام إعادة التعيين مع ضغط الهواء يتساوى مع ملصق ضغط هواء الإطارات، وإلا فإنها قد لا تحذر في حالة فقد ضغط كبير من الإطارات. راجع فقرة «ضغط هواء الإطارات» في فصل ٤.

أثناء الأوضاع التالية يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- لا يتم إعادة تعيين النظام بعد التسريب أو أي عملية على الإطارات؛
- يتم إعادة تعيين النظام بشكل سيء: قيم ضغط هواء الإطارات المختلفة ضمن الضغوط الموصى بها؛
- تغيير كبير في حمولة أو إعادة توزيع حمولة على جانب السيارة؛
- القيادة الرياضية يصاحبها سرعة فصوى؛
- حركة السير على طريق ثلجي أو زلق؛
- حركة السير مع السلاسل الثلجية؛

33181



نظام A

فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

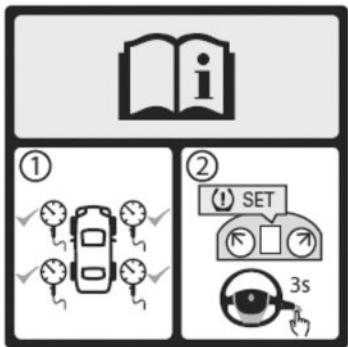
بضيء ١ (!) ضوء الكنترول لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وتقب في الإطار ...).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.

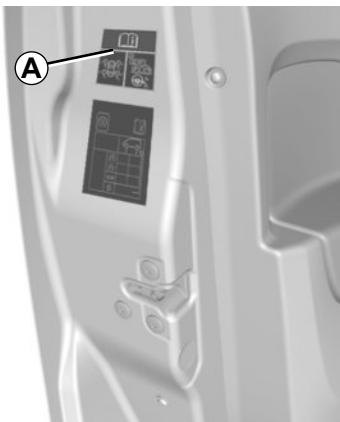


إلا أن هذه الوظيفة لا تحل محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

A



39767



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، فإنه يقوم باظهار تحذير عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر.

تعريف النظام

يوجد نظامان لمراقبة ضغط هواء الإطارات:

- نظام **A**: يتم التعرف عليه من خلال وجود ملصق **A** في العربية. للتحكم في ضبطه، قم بفتح باب السائق.
- نظام **B**: يتم التعرف عليه من خلال غياب وجود ملصق **A** في العربية.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

هذه المسئولية تترجم من خلال توقيع المجموعة eco² الخاصة بالجهة المصنعة.

التصنيع

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمانية، تصنيف وتقيم الفضلات)

الانبعاثات

في مرحلة الاستخدام، تم تصميم سيارتك بحيث تصدر انبعاثات أقل من غازات الاحتباس الحراري (CO₂)، وبالتالي يكون الاستهلاك أقل (مثلاً لذلك: ٤،٤ جم/كم يساوي ٣،٥ لتر/٠،٠١ كم للسيارة дизيل).

علاوة على ذلك، السيارات مجهزة بنظام لمنع التلوث كآلية تنقية العادم، محسّن لامبدا وفلتر الفحم النشط (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار البنزين الصادر عن الخزان)...

بالنسبة لبعض سيارات дизيل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضاً في الحفاظ على البيئة

- يجب تسليم القطع المستعملة والتي تم استبدالها أثناء الصيانة الحالية للسيارة (البطارية، فلتر الزيت، فلتر الهواء، البطاريات...)، وصفائح الزيت (الفارغة أو المحتوية على زيت مستعمل) للهيئات المختصة.

- عندما تصبح السيارة غير صالحة للاستخدام، يجب تسليمها للهيئات المختصة لضمان إعادة تدويرها.

- وفي جميع الأحوال، يجب احترام القوانين المحلية.

إعادة التدوير

٨٥٪ من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و٩٥٪ منها قابل للتقييم.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. تم دراسة التصميمات والمواد بعناية فائقة لتسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الخطوط المحددة.

يهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع المصنعة من البلاستيك المُعاد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالقطن أو الصوف على التوالي).

- **فلتر الهواء:** ينخفض الأداء عند وجود اتساخ في الخرطوشة. وعندئذ يجب استبدالها.
- **الإضاعة والخمول:** لا تحتاج إلى تعديل.

نظام مراقبة العادم

يتبع نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة. يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أخطال ميكانيكية.



- ضوء الكترونول هذا على لوحة القيادة، يبيّن الأخطال الممكنة في النظام: يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.
- إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛
- إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

كذلك استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعادم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على ثباتية سيارتك لامتيازات قوانين مقاومة التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات الازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المُدرجة في برنامج الصيانة؛ فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

- **شماعات الإشعال:** ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها شركتنا.
- في حالة استبدال شماعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بطرز محرك سيارتك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

إذا كانت سيارتك مستوىً عاليًا لإعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي ستنتهي في ٢٠١٥.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل. هذه الأجزاء قابلة للإزاله بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضًا. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

– بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الآوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

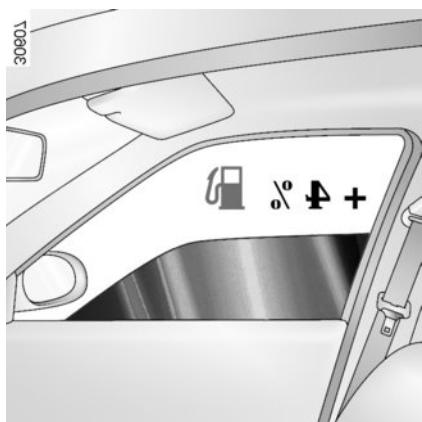
بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة :

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

– لا تترك حامل أمنعة فارغا على السطح،
– لنقل الأحجام الكبيرة، من المستحسن استخدام مقطورة.

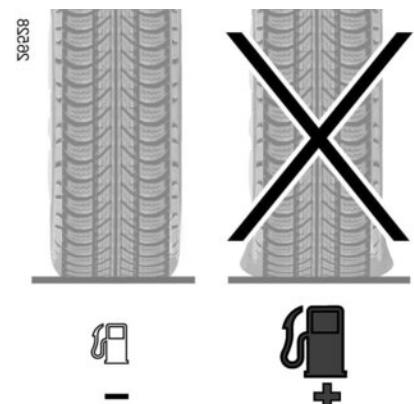
– لجر كارافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس أن تضبطه.

– تجنب استخدامه أثناء «الرحلات القصيرة»، (مسافات قصيرة تتخللها قفارات توقف طويلة)،
إذا لا يبلغ المحرك فيها درجة حرارته المثلث.



نصائح الاستعمال

- تأكد من وضع ECO
- تعد الكهرباء «وقوداً»، لذلك قم بإطفاء الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن الأولوية للأمان، لذا احتفظ بالمسابح مضادة عندما تتطلب الروية ذلك (كي ترى وتنزى).
- يفضل استعمال فتحات التهوية. فتح النوافذ خلال السير بسرعة ١٠٠ كم/ساعة: يؤدي إلى زيادة قدرها ٤ % في استهلاك الوقود؛
- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لاجتناب فيضان الوقود؛

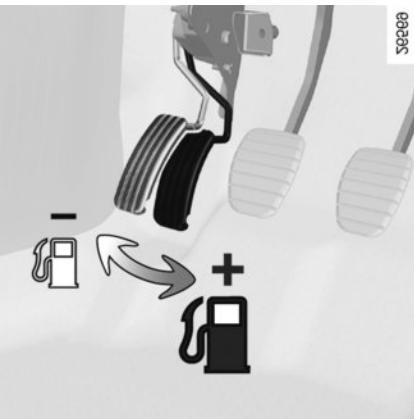


الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في الاستهلاك.

- تجنب عمليات التسارع المفاجئة.
- حد من استخدام المكابح قدر المستطاع. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحواجز. وما عليك حيئاً إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة لا ضرورة لمحاولة البقاء على نفس السرعة، فلا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مسطح: احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- لم يعد هناك داع للضغط على الدبريراج مرتين وعلى دواسة الوقود قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة.
- تقلبات الجو، طرقات مغمورة بالماء:

تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يتجاوز المحيط السفلي للجنوط.



نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة

الطريقة

- بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف، فمن الأفضل السير بتمهل حتى يبلغ المحرك درجة حرارته الطبيعية.
- السرعة قد تكلف غالباً.
- القيادة «الرياضية» تكلف غالباً: يفضل عليها القيادة «المعدلة».
- لا ترفع سرعة دوران المحرك في التعشيقات المتوسطة.
- لذلك استخدم التعشيقة دائماً لأعلى مستوى ممكن.

إعاقة أثناء القيادة



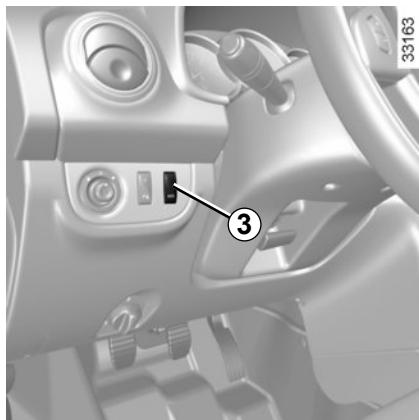
جانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

هناك خطر انحصار الدواسات.

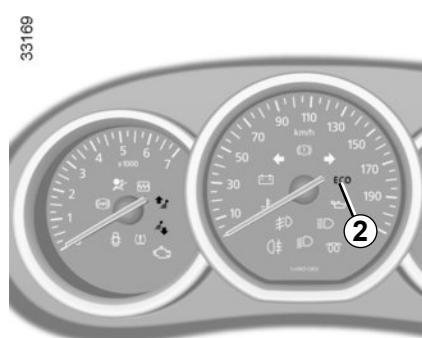
ابطال الوظيفة

اضغط على الزر 3.

ECO 2 بلوحة القيادة
يضيء ضوء الكنترول ليؤكد إبطال التفعيل.



33163



33169

تنشيط الوظيفة

اضغط على الزر 3.

ECO 2 بلوحة القيادة
يضيء ضوء الكنترول 2 ليؤكد التفعيل.

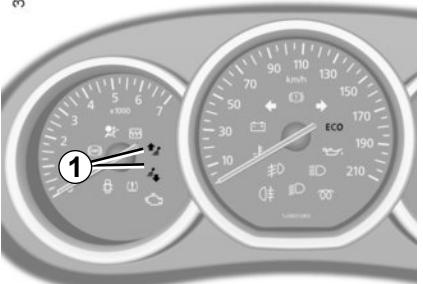
أثناء القيادة، يمكنك الخروج عن الوضع بشكل مؤقت **ECO** للعثور على أداء المحرك.
اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

وضع **ECO** رد الفعل عند ما تقلت الضغط من على الدواسة.

وضع **ECO**

وضع **ECO** هو وظيفة تهئ الظرف الأنسب لاستهلاك الوقود. وهو يعمل مع أنظمة معينة مستهلكة للطاقة (التدفئة، تكييف الهواء، آلية مؤازرة التوجيه، وما إلى ذلك) وفي ظل حالات طرق قيادة معينة (زيادة السرعة، تغيير التروس، التحكم في ثبات السرعة، خفض السرعة، وما إلى ذلك).

33169



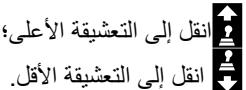
اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافحة الشركات المصنعة. الاستهلاك في الاستخدام الفعلي يتوقف على شروط استخدام المركبات والمعدات وركوب الأسلوب. وتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية:

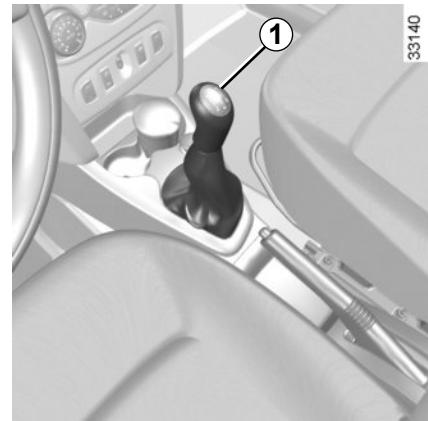
لديك العديد من الوظائف التي تمكّنك من تقليل استهلاك الوقود وهذا يرجع إلى موديل السيارة:

- حساب الدوران؛
- علامات تغيير السرعة
- وضع **ECO** مُفعّل عن طريق زر **ECO**.

علامات تغيير السرعة ١

تبعاً لطراز السيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يُعلمك ضوء الكتربول في لوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتشعيبة الأعلى أو الأقل:





**النقل إلى التعشيق الخلفية
(السيارة متوقفة)**

سيارات ذات ناقل حركة يدوي: اتبع التخطيط المرسوم على الكرة المستديرة أعلى ذراع التعشيق ١.

السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي: راجع فقرة «نقل الحركة الروبوتي» أو «نقل الحركة الأوتوماتيكي» في الفصل ٢.

يضيء (تضيء) مصباح (مصابيح) الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق الخلفية، بينما الإشعال مشغل.

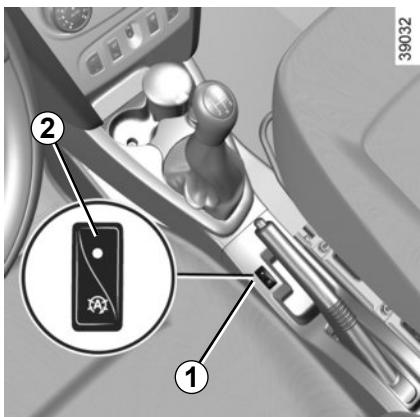
في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء السير (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتفتت السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).
لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



نظام إعادة التعيين تلقائيا كل مرة يتم تشغيل السيارة (راجع فقرة «بدء، ووقف المحرك» في الفصل ٢).

الختلالات التشغيل

إذا ضاء **2** الضوء بدون الضغط على الكنتروال **1**،
يقف تفعيل النظام.



تنشيط - ايقاف تنشيط الخاصية

اضغط على عجلة القيادة 1 لإيقاف تفعيل الوظيفة.
يضيء ضوء 2 الكنترول المدمج بالزر.
الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. يتوقف
ضوء 2 الكنترول 1 المدمج بالزر.

قبل مغادرة السيارة، فإن إيقاف
الاشتعال أمر حتمي (راجع قسم
«بدء ووقف المحرك»).



خاصية: وضع المحرك في وضع استعداد،
الضغط الكترون 1 تلقائيا إعادة تشغيل
المحرك.

منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإللاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

ناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

ناقل الحركة اليدوي

اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.

خروج من وضع استعداد المحرك

ناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

يتم تحرير دواسة الفرامل، أو تعشيق وضع D أو M أو

تحrir دوسة الفرامل، وضع N التعشيق وفرامل اليد مشدودة أو،

الضغط مرة أخرى على دواسة الفرامل، وضع P التعشيق، أو وضع N التعشيق مع فرامل اليد مشدودة أو،

الوضع R متعشق أو،
الضغط على دواسة الوقود.

ناقل الحركة اليدوي:

سرعة طبيعية والضغط قليلا على دواسة القابض أو،

تعشيق السرعة والضغط بالكامل على دواسة الدبراج.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة:

يتم تشغيل جهاز الإنذار للرجوع إلى الخلف،
لم يتم قفل غطاء المحرك؛

تكون درجة الحرارة الخارجية مرتفعة جداً أو منخفضة جداً (أقل من $C^{\circ} 0$ أو أعلى من $C^{\circ} 30$)؛

لا يتم شحن البطارية على التحول الكافي؛
يتم تفعيل وظيفة «وضوح الرؤية» (راجع

فقرة «القيادة الآوتوماتيكية» (فصل ٣)،
درجة حرارة المحرك غير كافية؛

انقطاعه راجع لنظام ضد التلوث؛
أو

...

 الضوء على لوحة القيادة وينبهك من عدم تشغيل المحرك في وضع الاستعداد.

قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



لملء الوقود، يجب أن يتوقف المحرك (لليس في وضع استعداد): قف المحرك إقافاً (تحمياً (راجع فقرة «بدء، ووقف المحرك») ..

إذا تركت سيارتك، سوف ينطلق صوت التذير عندما يكون المحرك في وضع الخمول ولم يتوقف.

قبل مغادرة السيارة، فإن إيقاف الاشتعال أمر حتمي (راجع قسم «بدء، ووقف المحرك»).



لا تترك السيارة الخاصة بك تسير بينما يكون المحرك في وضع الاستعداد (يظهر المؤشر على المحرك).



(A) لوحة القيادة.

المحرك في وضع الاستعداد، رفع مؤازرة الكبح لم تعد تعمل.



- لناقل الحركة اليدوي:
- ناقل السعة في الوضع الطبيعي (الوضع الساكن)؛
 - و
 - دواسة الدبريراج محررة.

إذا يومض (A) المؤشر، فإنه يشير إلى أن دواسة القابض واهية جداً.

و سرعة السيارة أقل من 3 كم / ساعة.

لجميع السيارات، الصورة (A) يظهر ثابت على لوحة القيادة لتبيهك وضع المحرك في الاستعداد.

تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في ابعاد الغاز المتبعة لاحتباس الحراري. مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام الآلي. أثناء السير النظام يوقف المحرك (وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و التوقف في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

لناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

- عندما تكون علبة التروس في الوضع D، أو M، أو N؛

و القدم مسندة على دواسة الفرامل (قوية بما يكفي)؛

و لا تضغط على دواسة الوقود؛

و السرعة صفر عند 1 ثانية تقريباً.

يتم الحفاظ على المحرك في وضع الاستعداد إذا الوضع P توقف، أو إذا الوضع N توقف وفرامل اليد مشدودة، ودواسة الفرامل حرة.

في حالة توقف المحرك، إذا كان النظام يعمل، يضغط على طول الطريق إلى دواسة القابض إلى إعادة تشغيل المحرك.

في حالة القيادة في ظروف قاسية

في حالة القيادة في ظروف قاسية (السيارة محملاً، درجة الحرارة مرتفعة، بدء التشغيل على منحدر مرتفع...)، يُنصح بالانتقال إلى وظيفة الوقود.

تقترب درجة الحرارة من ٠ م أو تقل، فيوصى بإستعمال وضع ECO لزيادة الحد الأقصى لاستعمال الوضع GPL. راجع فقرة «القيادة الاقتصادية» في فصل ٢.

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- قم بشد مكبح اليد؛
- قم بإيقاف المحرك (وسيلة الأمان، التي تمنع وصول GPL نحو المحرك، يتم اطلاقها تلقائياً)؛

- قم بقطع الإتصال؛
- قم باتباع التشريع المحلي.

لا تلمس، لا تقرع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



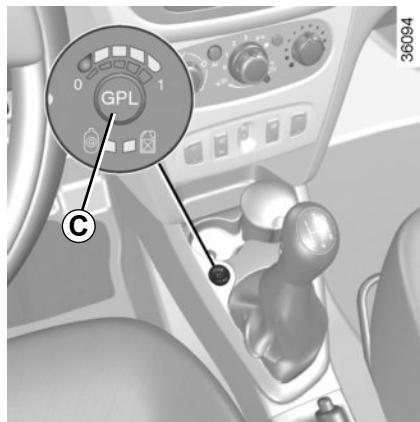
وفقاً للسيارة وفي ظل ظروف معينة للاستعمال، قد يقرر النظام اختيار التبديل مؤقتاً إلى الرجوع لوضع البنزين (بومض الضوء الأخضر **D** دون سماع أي صافرات (مثل : النسارع القوي)). إذا توفرت مستوى الشروط يعود تلقائياً لوضع GPL. بعد عدة محاولات غير مجده، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين للرحلة الحالية. نوصي بالمحاولة مرة أخرى بعد توقف المحرك تماماً لمدة ١ دقيقة.

خل في التشغيل

ينتقل النظام تلقائياً من وظيفة GPL إلى وظيفة الوقود في حالة وجود خلل في التشغيل، ربما يُعرقل تشغيل المحرك بصورة صحيحة.

ويتأكد هذا عن طريق:

- إضاءة العلامة الصفراء **B**؛
- الوميض البطئ للعلامة الخضراء **D**؛
- إشارة صوتية.



تغيير الوقود أثناء السير

للانتقال من الوقود إلى GPL

اضغط على الأمر **C**، سوف يتم الانتقال إلى GPL مع أول سرعة.

مستوى الوقود LPG **A** تم تنشيئه. ينطفئ ضوء التحذير الأصفر **B** ويومض ضوء التحذير الأخضر **D** بسرعة لتأكيد اختيار LPG، ثم يتوقف الوميض عندما يتم تنشيط وضع GPL.

للانتقال من GPL إلى الوقود

قم بتهيئة السرعة واضغط على الأمر **C**. وظيفة الوقود يُشار إليها بالعلامة الصفراء **B**.

انتقال تلقائي إلى الوقود

ينتقل النظام تلقائياً إلى وظيفة الوقود إذا لم هناك GPL في الخزان. لتكن على علم أنه:

- إضاءة العلامات الخضراء **D** والصفراء **B**؛
- إشارة صوتية.

اضغطة على الأمر **C** توقف الإشارة الصوتية وتبقى فقط العلامة الصفراء **B** مضيئة.

السيارات ذات **GPL**

هذه السيارات تعمل بطريقة مختلفة باستخدام الوقود أو **GPL**. فهي مجهزة بخزانين مختلفين.

ما هو **الـ GPL**؟

GPL تعنى جاز التزول المصفى. فهو «معالج» برائحته الذكية.



36093

ضوء الـ **GPL** / وقود

يسمح بالانتقال من وظيفة وقود إلى أخرى.

ضوء الـ **الكتنرول أخضر**

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع **GPL** قد تم تفعيله.

توقف وميض لمبة الـ **كتنرول** **D** يشير إلى توقف النظام للحالات الضرورية للانتقال لوضع **GPL**.

ضوء الـ **كتنرول أصفر**

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع **GPL** قد تم تفعيله.

تشبيت **GPL** على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة طراز الوقود. هذا يتعلق بعدد الأماكن، الكميات (الحمولة) وقدرة السحب.

استشر وكيل الشركة.



إذا كانت العلامة الصفراء مضاءة في حين أن العلامة الخضراء تومض ببطء وهناك إشارة صوتية صادرة، يرجى مراجعة وكل الماركة للمتابعة.

خصائص سيارات дизيل

السرعة الدورانية لمحرك дизيل

تضمن محركات дизيل جهاز حفن لا يسمح بأي تجاوز للسرعة الدورانية لمحرك، مهما كانت التعشيقية.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتتصاعد استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الآوتوماتيكي لفلتر الجزئيات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة.

نفاد الوقود

بعد الملاء عقب نفاذ الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل دائرة الوقود: قبل إعادة تشغيل المحرك، قم بمراجعة الفصل رقم 1، فقرة «خزان الوقود».

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال، كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

- السير لمدة طويلة مع إضاءة ضوء كنترول انخفاض مستوى الوقود؛
- استعمال وقود يحتوي على رصاص؛
- استعمال مواد للتزييت غير معتمدة أو وقود غير معتمد.

أو مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

- نظام إشعال سيئ، أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة إشعال، مما يؤدي إلى إخفاق عملية الإشعال وحدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
- فقدان القدرة،
- تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم، وتدني فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادى الإضرار بآلية تنقية العادم، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة بادئ الدوران أو دفع السيارة أو جرها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.





لا تستخدم خاصية بدء تشغيل المحرك عن بعد أو برمجته عندما:

– تكون السيارة في جراج أو في مكان مغلق.

خطر التسمم أو الاختناق بسبب انبعاثات غازات العادم.

– السيارة مغطاة بجراب الحماية.

خطر وقوع حريق.

– غطاء حيز المحرك مفتوحاً أو قبل فتحه.

خطر التعرض للحرائق أو لإصابات بالغة.

تبغ للبلد، يمكن حظر استخدام خاصية بدء تشغيل المحرك عن بعد أو برمجتها وفقاً للقانون وأو اللوائح السارية.

قبل استخدام هذه الخاصية، راجع القوانين وأو اللوائح السارية بالبلد المعني.

يعلم بدء تشغيل المحرك عن بعد إذا:

- ذراع التعيق على الوضع المحايد (النقطة الميتة) بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي أو الآوتوماتيكي؛
- ذراع التعيق في الوضع P بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي.
- مفتاح الإشعال في وضع الإيقاف، ولا يوجد مفتاح داخل مفتاح إدارة المحرك؛
- غطاء حيز المحرك مغلق؛
- جميع المنافذ (الأبواب وصندوق الأمتعة) مغلقة ومغلقة عند مغادرة السيارة؛
- في ظل تسوية الأحوال الجوية، قد لا تعمل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بعد من خلال البرمجة.



40406



بعد تشغيل المحرك عن بعد

بدء الاستخدام

اضغط على زر إلغاء القفل 1 لفترة وجيزة، ثم اضغط، في خلال الثانية الخمس التالية، على زر التشغيل عن بعد 3 مرتين متتاليتين لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً.

كما تتيح لك هذه الوظيفة أيضاً إمكانية برمجة المحرك لبدء تشغيله، بعية تبريد أو تدفئة مقصورة الراكب لمدة تصل إلى ٢٤ ساعة قبل استخدام السيارة.

نكتمل التهيئة والبرمجة باستخدام شاشة العرض متعددة الوسائط 4: ارجع إلى إرشادات الوسائط المتعددة بسيارتك.

ملاحظة خاصة للسيارات المزودة بوظيفة «إيقاظ كل ساعتين».
لا بد من قيادة السيارة لمدة ١٠ دقائق على الأقل بين كل استخدام للوظيفة. مخاطرة تلف زيت المحرك.
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة الخاصة بسيارتك.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي
قبل إدارة المحرك، قم بوضع زراع التعشيق على
الوضع P.
راجع فقرة «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل
٢.

إيقاف المحرك

بينما المحرك علىوضع المحايد، أدر المفتاح إلى
وضع التوقف «Stop» «Stop».

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك، أو فتح باب
السائق، أو عند تثبيت قفل الأبواب.

مسؤولية السائق
لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنواذف الكهربائية أو أيضًا بثأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.
علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.
لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف معايرة متعددة يعمل إيقاف تشغيل المحرك على تعطيل الوظائف المساعدة: الفرامل والتوجيه، إلخ، بالإضافة إلى أجهزة حزام الأمان الإضافية.
يؤدي سحب المفتاح إلى انغلاق المقود.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك
دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد
قابلة للاشتعال كالشيب وأوراق
الشجر التي يمكن أن تلامس نظام
العادم الساخن.



إدارة المحرك

في أوقات البرد الشديد (درجة الحرارة أقل من ٢٠°C): لتسهيل إدارة المحرك، قم بتوسيع الإشعال لبعض ثوانٍ قبل إدارة المحرك. في حالة تشغيل المحرك في ظل درجة حرارة خارجية منخفضة جداً (أقل من ١٠°C درجة مئوية): ابق دواسة الدبرياج مضغوطة حتى دوران المحرك.

تأكد أن نظام منع إدارة المحرك لا يعمل. راجع فقرة «نظام منع إدارة المحرك» في فصل ١.

حقن البنزين

- قم بتشغيل بادئ الدوران بدون تسارع،
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حقن ديزل

٥٥ أدر مفتاح إدارة المحرك حتى وضع «Marche» M واحتفظ بهذا الوضع حتى انطفاء ضوء كنترول التسخين الأولى للmotor. أدر المفتاح حتى وضع «إدارة المحرك» D دون تسارع. حرر المفتاح فور دوران المحرك.

طرازات GPL

- بدء تشغيل المحرك يعتمد دائمًا على الوقود:
- قم بتشغيل بادئ الدوران دون تسارع؛
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.
- إنه النظام الذي يحدد تلقائياً مرور الوقود في GPL.

أثناء تشغيل GPL يمكن أن يشير مقياس سعة الوقود إلى تقليل مستوى الوقود أثناء توقف عمل الحاسب الآلي.

في ظل ظروف شتوية معينة قد يؤخر النظام أو يمنع عملية تشغيل مع LPG.

بعد إيقاف المحرك، إذا عادت الظروف البيئية المناسبة مرة أخرى، قد يسمح النظام لوضع LPG مرة أخرى.

تقترب درجة الحرارة من ٠°C أو تقل، فيوصى باستعمال وضع ECO لزيادة الحد الأقصى لاستعمال الوضع GPL. راجع فقرة «القيادة الاقتصادية» في فصل ٢.

للتشغيل الصحيح للنظام ولمنع تلف مضخة الوقود الكهربائية للسيارة، من الضروري تواجد ٤/١ مقدار الوقود الموجود بخزان الوقود.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة ١٠٠٠ كم بالسيارة الجديدة، لا تتحط سرعة ١٣٠ كم/ساعة على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية لمحرك من ٣٠٠٠ إلى ٣٥٠٠ لفة/دقيقة.

بعد قطع مسافة ٣٠٠٠ كم تقربياً تبلغ سيارتك مستوى الأداء الأقصى.

الموعد الدوري لتفريغ الزيت: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز дизيل

حتى ١٥٠٠ كم، لا تتجاوز ١٣٠ كم/ساعة على أعلى تعشيق أو على ٢٥٠٠ لفة/دقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل ٦٠٠٠ كم تقربياً.

خلال فترة تليين المحرك، لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

33146



وضع «التوقيف وغلق المقود» St

لتتأمين القفل، اسحب المفتاح وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع «الملحقات التكميلية» A

بينما الإشعال مطفأ، تستمر الملحقات التكميلية (كارابي...) في العمل.

وضع «التشغيل» M

الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: السيارة جاهزة التشغيل.
- طراز дизيل: المحرك في حالة التسخين الأولى.

وضع «إدارة المحرك» D

إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور إدارة المحرك

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل حركة روبوتي أو كهربائي

راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.

الفصل ٢: القيادة

(نصائح استعمال متعلقة بتوفير الوقود وحماية البيئة)

| | | |
|------|-------|---------------------------------------|
| ٢,٢ | ..... | تشغيل، مفتاح الإشعال |
| ٢,٣ | ..... | تشغيل، إيقاف المحرك |
| ٢,٧ | ..... | خصائص السيارات طراز البنزين |
| ٢,٨ | ..... | خصائص سيارات дизيل |
| ٢,٩ | ..... | خصوصيات طرازات LPG |
| ٢,١٢ | ..... | وظيفة البدء والإيقاف |
| ٢,١٥ | ..... | ذراع التعشيق |
| ٢,١٦ | ..... | نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة |
| ٢,٢٠ | ..... | نصائح للصيانة ومقاومة التلوث |
| ٢,٢١ | ..... | حماية البيئة |
| ٢,٢٢ | ..... | منبة نقص ضغط هواء الإطارات |
| ٢,٢٩ | ..... | مكبح اليد |
| ٢,٢٩ | ..... | آلية مؤازرة التوجيه |
| ٢,٣٠ | ..... | تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة |
| ٢,٣٤ | ..... | محدد السرعة |
| ٢,٣٧ | ..... | نظام التحكم في ثبات السرعة |
| ٢,٤١ | ..... | نظام المساعدة على صف السيارة |
| ٢,٤٣ | ..... | ناقل السرعات الأوتوماتيكي |
| ٢,٤٦ | ..... | ناقل حركة أوتوماتيكي |

ثم بعد ذلك، تستطيع إعادة إدارة المحرك. إذا لم تفاجأ إعادة إدارة المحرك بعد عدة محاولات، اتصل بأحد وكلاء الماركة.

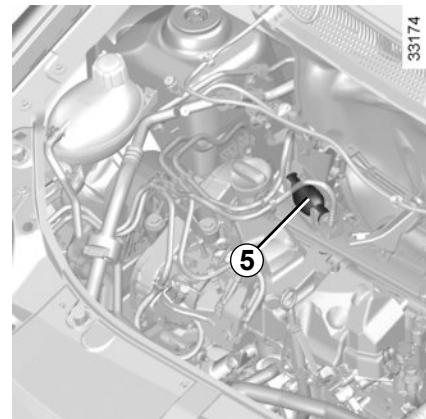
السيارات غير مزودة بمكبس يدوي للإمداد بالوقود ٥

اجعل مفتاح إدارة المحرك في الوضع « تشغيل M » وانتظر عدة دقائق قبل إدارة المحرك. هذا الأمر يسمح بإعادة إمداد دورة الوقود. إذا لم يدر المحرك، أعد تكرار هذه الخطوة.

أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغطية الحماية...) هو أمر محظوظ تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



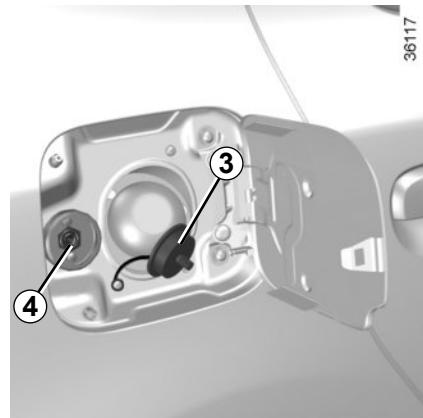
نفاذ الوقود طراز سيارات дизيل

سيارة ذات مكبس الإمداد بالوقود ٥ بعد حدوث عطل بسبب نفاذ الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل الدائرة قبل محاولة إعادة إدارة المحرك. أعد ملء الخزان بمقدار ٨ لتر ديزل على الأقل. حرك المكبس عدة مرات ٥.

عندما تأزق المضخة أو يكون بها صعوبات في العمل، هذا يشير أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى ملء الخزان (٨٠%).

الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كيبة صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بازالة المسدس وضعه على الموزع.

استبدال الغطاء **٣** لمنع تسرب الماء أو أجسام غريبة في النظام.



محطات ملء ذات خدمة حرّه

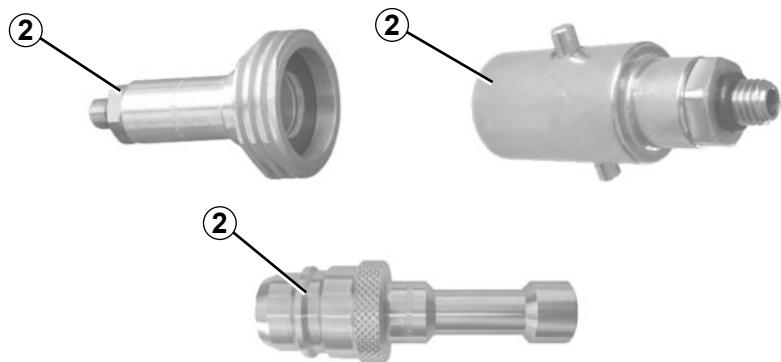
نوصي بارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح باب خزان سيارتك وفك الغطاء **٣** لحفلة ملء GPL **٤**.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

ملء وقود

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونتكت وقم باطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود. بعد ملء الخزان، ينصح دائماً بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان. في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى. لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الماء.



36115

محطة ملء بدون خدمة حرء

في حالة إذا ما قام مسؤول تموين بالمحطة بملء GPL، قم بإعطائه مكيف الماء ٢ المزود بعلبة في صندوق الفقاras.

هام:

الوصلة الكهربائية ٢ تعتمد على بلد التسويق. قبل السفر إلى بلد آخر لا بد من استشارة ممثل العلامة التجارية.

في حالة تجاوز السعة المقررة لخزان GPL تماماً، يمكنك مراجعة مثل الماركة لفحص وسيلة الماء الثلائي



طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح فقط استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (في محطة الوقود).

رائحة وقود مستمرة



في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر، يرجى:

- أوقف السيارة بطريقة تنلامع مع ظروف السير وقم بإطفاء الإشعال،
- قم بتشغيل أصوات التحذير وأنزل الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملء الوقود أو дизيل

بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس بشكل يتيح دفع السدادة المعدنية واستمر حتى المصعد قبل تشغيل المسدس لملء الخزان (لتغادي التقطيع).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء. بعد التوقف الآوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك لاحفاظ على وجود مجال لتندد الوقود.

اثناء عملية الماء، تأكد من عدم تسرب ماء. يجب أن تظل السدادة المعدنية ومحيطها نظيفان.

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات المدونة على الملصق **B** الموجود داخل الغطاء الخارجي لخزان الوقود.

السيارات التي تعمل بوقود ذي قاعدة إيثانول

استخدم اذا لزم الأمر بنزين خالي من الرصاص أو وقود يحتوى على حد أقصى ٥٨ في المائة من الإيثانول (بنزين ٨٥).

في أوقات البرد الشديدة، يمكن أن تكون إدارة المحركة صعبة وربما غير ممكنه، لتجنب هذه المشكلة، استخدم بنزين خالي من الرصاص.

ملاحظة: عند استخدام هذا الوقود، تلاحظ زيادة معدل الاستهلاك.

عند تغيير الوقود، يجب تهيئة المحرك وهذا ما قد يؤدي إلى اضرار (اضرار كبيرة، في حسم السيارة...) خلال دقائق.

سيارة مزودة بالوظيفة Stop and Start

لملء الوقود، لابد من توقف المحرك (ولا يجوز أن يكون في وضع الاستعداد): قم بيلقاف المحرك بصورة إلزامية (راجع فقرة «تنشيل، إيقاف المحرك» في فصل ٢).

نوعية الوقود

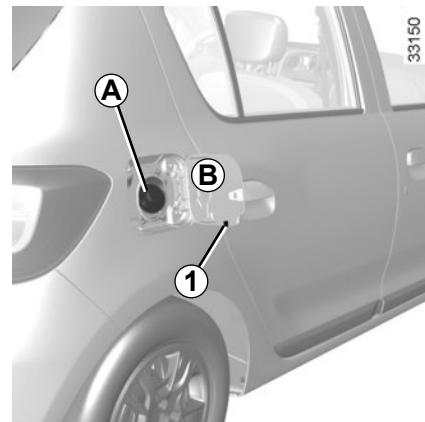
استخدم وقود عالي الجودة يراعي المعايير الخاصة السارية بكل بلد ومتوفقة بالضرورة مع الإرشادات المدونة على البطاقة **B** الموجودة على الجزء الداخلي من الغطاء الخارجي لخزان الوقود. راجع فقرة «الخصائص الفنية للمحرك» في فصل ٦.

طراز дизيل

استعمل إلزامياً ديزل مطابق للتعليمات الموجودة على البطاقة **B** الموجودة داخل الغطاء الخارجي لخزان الوقود.

سدادة الماء: ذات نوع محدد. إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من استبدالها بسدادة مماثلة للأصلية. توجه إلى وكيل الماركة.

- لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
- لا تخسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.



طرازات البنزين والديزل

سعة الخزان: ٥٠ لتر تقريباً.

يتم تحرير قفل السدادة **A** بواسطة مفتاح إدارة المحرك.

ملء الخزان بالوقود، راجع فقرة «ملء الوقود». أثناء التزود بالوقود، يوجد حامل للسدادة **1** على الجزء الداخلي من الغطاء الخارجي لخزان الوقود.

بعد الملء، تأكّد من غلق السدادة والباب.

لا تخلط البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.



لا تستخدم وقوداً يقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.

لا تضف أية إضافات إلى الوقود فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.

لا تخسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.



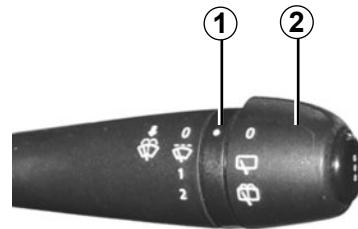
مساحة الزجاج الخلفي



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف
الذراع 2 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 1.

بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج
الخلفية

34870



مساحة الزجاج الخلفي



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف
الذراع 2 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 1.

قبل استخدام مساحة الزجاج الخلفي، تأكّد من
عدم وجود أي شيء يعيق مسارها.

في حالة تكون الجليد، تأكّد أن حركة مساحات
الزجاج غير معافّة بسبب الجليد (خطر ارتفاع
درجة حرارة المحرك).

راقب حالة المساحات. يجب استبدالها على
 الفور عند تدنّي فعاليتها: مرّة كل سنة تقريباً.

قم بالتنظيف المنتظم للنافذة الخلفية.

غسالة الزجاج الأمامي

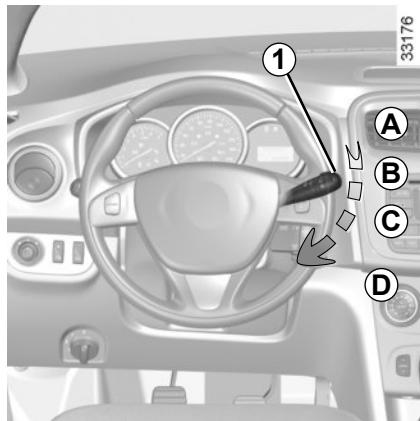


في وضع التشغيل، قم بشد الذراع 1 نحوك.

في حالة الجليد، تأكيد أن حركة مساحات الزجاج غير معافية (خطر تعرض المحرك للسخونة). راقب حالة المساحات. يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: تقريراً كل عام. قم بالتنظيف الدوري للزجاج الأمامي.

إذا أوقفت المحرك قبل وقف تشغيل المساحات (وضعية A) تتوقف المساحات في وضعية عشوائية.

بعد إعادة التشغيل، اضبط الذراع 1 في وضع A لغرض الوصول لوضع التوقف.



مساحة الزجاج الأمامي



ب بينما الإشعال مشغل، حرك الذراع 1 بمستوى المقدمة:

A إيقاف.

B مسح متقطع.
بين عمليتي مسح، تتوقف المساحات لعدة ثوان.

C مسح مستمر بطيء.

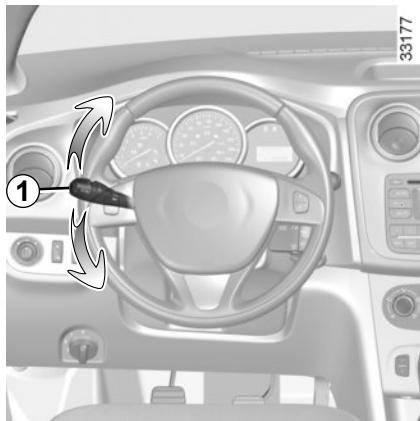
D مسح متواصل سريع.

قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسيل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، ...) أعد ذراع التدوير 1 إلى الوضع A (إيقاف). خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكيد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع A (إيقاف). خطر التعرض للإصابات.





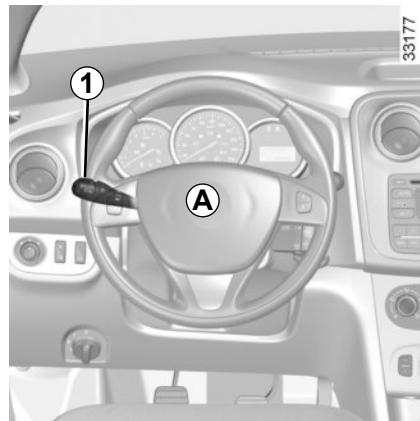
إشارات تغيير الاتجاه
حرك المقابض **1** أفقياً وبالاتجاه الذي ستدير إليه المقود.



أضواء التحذير
اضغط على الزر **2**. 

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربع وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

لا تستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتحذير قائدي السيارات الآخرين والتي تستدعي توقفك في مكان غير طبيعي ومحظوظ أو في ظروف القيادة أو السير الخاصة.



آلة التنبيه الصوتية
اضغط على طرف الزر **1** أو على الوسادة الوسطى لعجلة القيادة **A**.

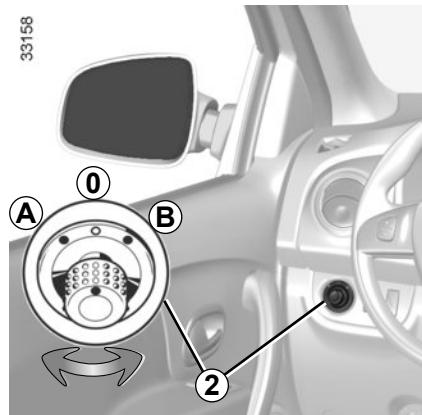
إنذار الضوئي
للحصول على تذكير ضوئي اسحب الزر **1**.



33159

المراة الداخلية

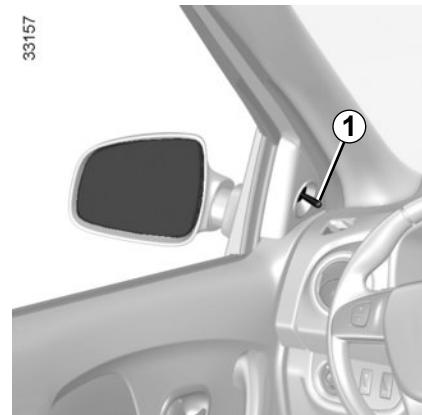
مرايا الرؤية الخلفية الداخلية القابلة للتوجيه. عند السير ليلاً، ولكن لا تهرك كشافات الضوء العالي لسيارة قادمة من خلفك، اقلب الزراع **3**.



33158

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي

بينما تشعل مشغل، حرك الزر **2**؛
 - الوضعية **A** لضبط المراة اليسرى؛
 - الوضعية **B** لضبط المراة اليمنى؛
0 الوضع غير فعال.



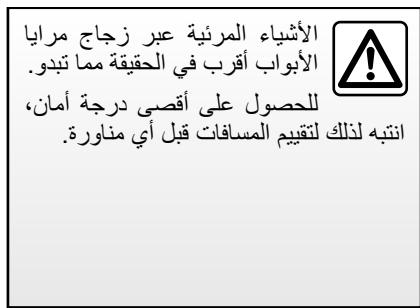
33157

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي

لتوجيه مراية الرؤية الخلفية، قم بتحريك الزراع **1**.

مرايا الرؤية الخلفية القابلة للطي

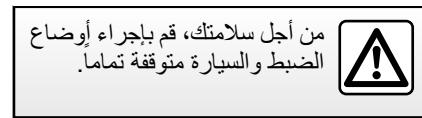
قم بطي المراة بدويا على زجاج الباب.



٦١١

مرايا الرؤية الخلفية المذيبة للجليد

في ظل دوران المحرك، يتم تشغيل خاصية إزالة الصقيع بالتزامن مع إزالة الصقيع الزجاج الخلفي، راجع الفقرة «الزجاج الخلفي المنible للجليد».



أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم A وفقاً للحمولة

| طراز الشركات | طراز بريك | كافة الطرازات ما عدا Break و | |
|--------------|-----------|------------------------------|--|
| 0 | 0 | 0 | السانق وحده أو مع الراكب الأمامي |
| - | 1 | 1 | السانق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف |
| - | 2 | 3 | السانق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف وأغراض |
| 3 | 3 | 4 | سانق مع أمتعة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله |



يتيح زر التحكم A تصحيف ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.

أدر المفتاح A عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الحزم الضوئية وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعهم.

في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصايد وفترة الإقامة.

اطفاء مصابيح الضباب



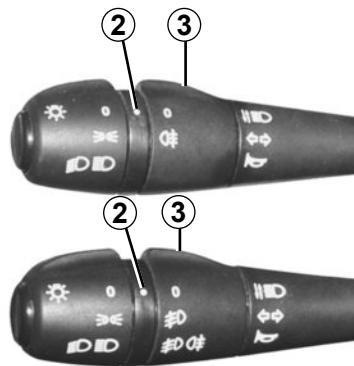
أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2. ينطفئ ضوء الكنترول المقابل لمصباح الضباب بلوحة القيادة. يؤدي إطفاء الأضواء الخارجية إلى إطفاء مصابيح الضباب الأمامية والخلفية.

مصابيح الضباب الخلفية



أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2. لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الكنترول بلوحة القيادة. لا تنس إطفاء هذا المصباح عند عدم الحاجة إليه، لعدم إزعاج الآخرين.

34881



مصابيح الضباب الأمامية



أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الكنترول بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذه المصباح في حالة عدم الحاجة إليها، تجنبًا لإزعاج الآخرين.

في وضعية إنارة مصابيح ضوء السير، اجذب الذراع تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير ١ حتى يظهر الرمز  أمام العلامة ٢.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار (المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار تلقائياً بلا أي إجراء على الذراع ١ عند تشغيل المحرك ثم تتنطفى بمجرد إيقاف تشغيل المحرك. عند تشغيل المصابيح الجانبية أو مصابيح ضوء السير أو المصابيح الأمامية الرئيسية، يتم إيقاف تشغيل مصابيح النهار.

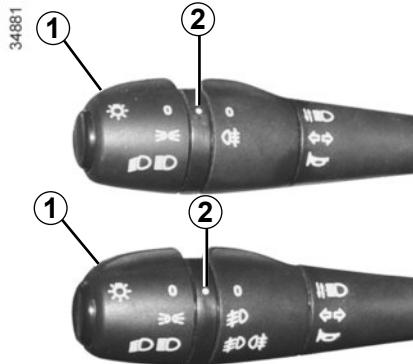
إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصابيح لا تزال مضاءة.

مصابيح ضوء السير

أدر طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢.

يضيء ضوء كنترول بلوحة القيادة.



مصابيح الضوء العالي

بينما مصابيح ضوء السير مضاءة، ادفع الذراع ١. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

بينما الذراع على وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع ١ نحوك.

مصابيح الوضعيّة

أدر طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢.

الإطفاء

في وضعية إنارة مصابيح الضوء العالي، اجذب الذراع ١ تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير ١ حتى يظهر الرمز  أمام العلامة ٢.

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط الكشافات (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة).

بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة يمكن أن تخفيها...).

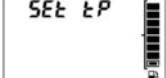
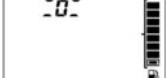


كمبيوتر السيارة (٦/٦)

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

| تفسير البيان المختار المعروض | أمثلة مختارة | |
|------------------------------|---|---|
| | شاشة العرض B | شاشة العرض A |
| I) الساعة. |  |  |
| درجة الحرارة الخارجية. (m) |  |  |

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

| تفسير البيان المختار المعروض | أمثلة مختارة | |
|---|--|--|
| | شاشة العرض B | شاشة العرض A |
| <p>j) إعادة ضبط ضغط الإطارات. راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل ٢.</p> |   |   |
| <p>k) السرعة المبرمجة لمنظم أو محدد السرعة (إذا فعل). راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل ٢.</p> | |  |

| تفسير البيان المختار المعروض | أمثلة مختاراة | |
|--|---|---|
| | شاشة العرض B | شاشة العرض A |
| <p>ط) مدى كفاية الزيت</p> <p>المسافة المتبقية قبل التغيير المقلل للزيت.</p> <p>بحسب نوع المركبة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مدى كفاية الزيت أقل من ١٥٠٠ كم: يضيء ضوء الكنترول  في لوحة القيادة مصحوباً بعبارة «kms ١٥٠٠» - مدى كفاية الزيت في . كم. يضيء ضوء الكنترول  في لوحة القيادة مصحوباً بعبارة «--- kms <p>أو</p> <ul style="list-style-type: none"> - عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من ١٥٠٠ كم أو شهر واحد. يضيء مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس. - عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت . كم أو . يوم. يضيء ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بضوء تحذير برتقالي . <p>تظهر المسافة، أو ضوء التحذير ، على الشاشة لبضع ثوانٍ بعد تشغيل المحرك بمجرد قطع مسافة قدرها ١٥٠٠ كم أو شهر واحد أو أقل.</p> <p>تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.</p> |  |  |

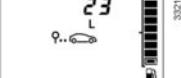
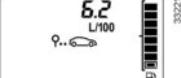
ملاحظة: تبعاً لطراز السيارة، ينكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطول على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

مدة الفحص تتعدى على برنامج صيانة السيارة؛ راجع دفتر صيانة سيارتك.

إعادة تهيئة: لإعادة ضبط مدى كفاية الزيت، اضغط لحوالي ١٠ ثوان بدون انقطاع على زر الإرجاع إلى الصفر حتى يتم بيان مدى كفاية الزيت بشكل ثابت.

| تفسير البيان المختار المعروض | أمثلة مختاراة | |
|---|---------------|---|
| | شاشة العرض B | شاشة العرض A |
| هـ) الاستهلاك اللحظي. تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة ٣٠ كم/ساعة. | → - |  74 L/100 |
| و) مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريريا. | → - |  673 km |
| ز) المسافة المقطوعة بدءً من آخر احتساب. | → - |  378 km |
| حـ) متوسط السرعة بدءً من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريريا. | → - |  102.8 km/h |

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

| تفسير البيان المختار المعروض | أمثلة مختاراة | |
|---|---|---|
| | شاشة العرض B | شاشة العرض A |
| أ) عداد إجمالي المسافة الكلية المقطوعة. |  142 38 km 0 1 |  235 73 km 0 1 |
| ب) عداد إجمالي المسافات الجزئية المقطوعة. |  23.8 km 0 1 |  37.8 km 0 1 |
| ج) الوقود المستهلك بدءاً من آخر احتساب. |  — |  23 9..— |
| د) معدل الاستهلاك بدءاً من آخر احتساب. يتم عرض هذه النسبة بعد قطع ٤٠٠ متر مع مراعاة المسافة المقطوعة والوقود المستهلك منذ آخر بدء للاحساب. |  — |  5.2 L/100 9..— |

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب، بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكن ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير. ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد ينخفض الاستهلاك عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
 - يبلغ المحرك درجة حرارة التشغيل الخاصة به (بدء الاحتساب: بينما المحرك بارد)؛
 - تنتقل من القيادة في المدينة إلى قيادة على الطرقات السريعة.
- يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكياً عند تخطي سعة إحدى وحدات الذاكرة.

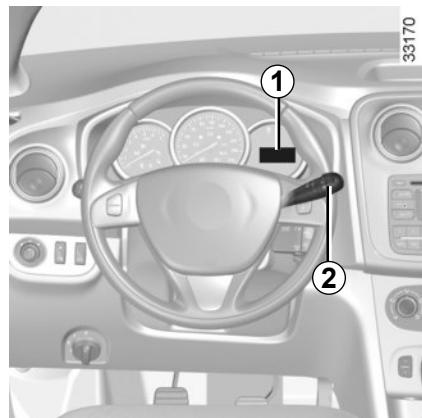
- و) مدى الكفاية المتوقع،
- ز) المسافة المقطوعة،
- ح) متوسط السرعة،
- ط) موعد تغيير الزيت،
- ج) إعادة ضبط ضغط الإطارات،
- ك) سرعة المحدد،
- ل) الساعة،
- م) درجة الحرارة الخارجية.

راجع المداول الموضح لطريقة العرض على الصفحات التالية.

إرجاع عدد المسافات الجزئية إلى الصفر

لإرجاع عدد المسافات الجزئية إلى الصفر، يجب أن يكون بيان الشاشة على الاختيار «عدد المسافات الجزئية».

اضغط لفترة طويلة نسبياً على الزر ٢.



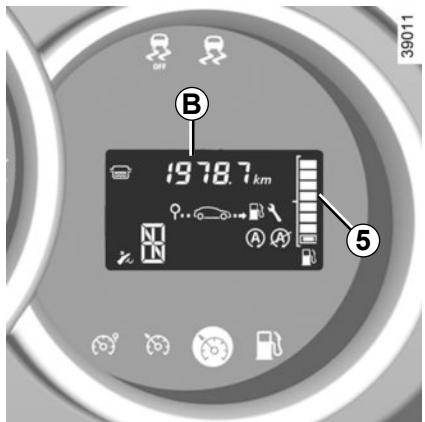
كمبيوتر السيارة ١

زر اختيار بيان الشاشة ٢

يتوقف عرض الشاشة على السيارة والبلد.

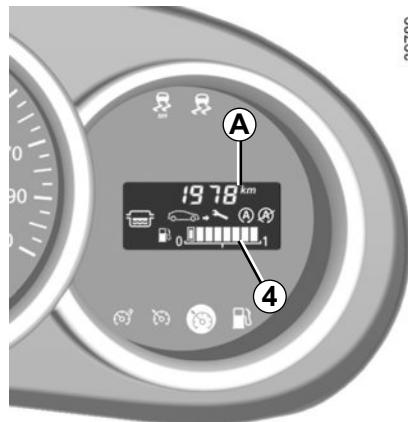
قم باستعراض المعلومات التالية بواسطة الضغط المتتالي على الزر ٢:

- أ) عداد المسافة الكلية،
- ب) عداد المسافات الجزئية،
- ج) الوقود المستخدم،
- د) متوسط الاستهلاك،
- هـ) الاستهلاك اللحظي،



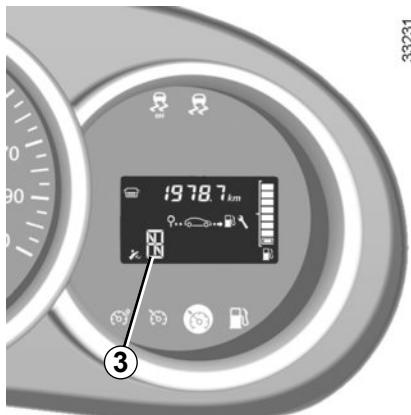
كمبيوتر القيادة A أو B

راجع فقرة «كمبيوتر السيارة» في فصل ١.

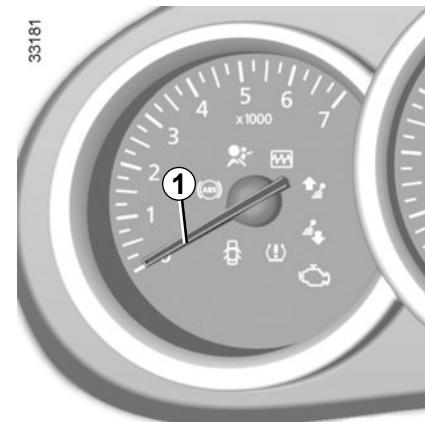
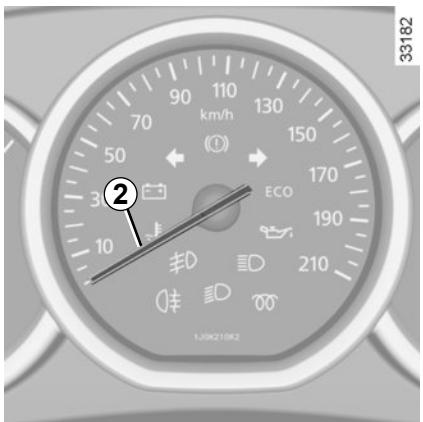


مؤشر مستوى الوقود 4 أو 5

يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود. عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة، ويومض ضوء كنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.



يبين تعشيقه ناقل الحركة. راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الآوتوماتيكي» في فصل ٢.



أضواء كنترول وجود ماء في فلتر



يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان. إذا أضاء أثناء السير، فهذا يدل على وجود ماء في дизيل.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

منبه نقص ضغط هواء الإطارات
راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل ٢.



ضوء وضع استعداد المحرك
راجع فقرة «خاصية Stop and Start» في فصل ٢.



ضوء عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد
راجع فقرة «خاصية Stop and Start» في فصل ٢.



إضاءة تجاوز السرعة
يصدر صوت تنبيه ويضيء الضوء حين تتجاوزت السيارة ١٢٠ كم/ساعة.



أضواء كنترول تعزيز الاتزان
الдинاميكي للقيادة (ESC) ونظام منع الانزلاق



وهناك عدة حالات لإضاءة الضوء: الرجوع إلى الفقرة «السيطرة القيادة الديناميكية ESC مع سيطرة المقدوم ونظام التحكم في الحر» في الفصل ٢.

إضاءة الوضع ECO



بضاء عندما يكون وضع ECO مفعلاً.

راجع فقرة «القيادة الاقتصادية» في فصل ٢.

أضواء كنترول منظم السرعة
راجع فقرة «منظم السرعة» في فصل ٢.



ضوء كنترول محدد السرعة



راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل ٢.

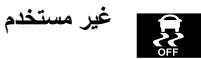


ضوء كنترول تحذير عدم ربط حزام الأمان



يظهر على لوحة التابلوه B.

حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق وأو الراكب غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء الكنترون وتصدر إشارة صوتية لمدة دقيقتين تقريباً ما دام الحزام غير مربوط.



٥٥ ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS)

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.

إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء السير، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام الكبح المانع للانغلاق. يعمل عنده نظام الكبح كما لو كان في سيارة غير مجهزة بنظام الكبح المانع للانغلاق ABS.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

٥٦ مصباح كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء عند السير وهو مصحوباً بصوت صافرة فيجب ملء خزان الوقود في أقرب وقت. يتبقى لك مدى الكافية يقدر ب نحو ٥٠ كم بدءاً من الإضاءة الأولى لضوء الكنترول.

٥٧ ضوء كنترول التسخين الأولى (سيارات дизيل)

يضاء والإشعال مستغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل. ينطفئ هذا الضوء عندما تنتهي عملية التسخين الأولى وتصبح إدارة المحرك ممكنة.

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوان. إذا لم يضيء عند تشغيل الإشعال أو ومض فإن هذا يشير إلى خلل بالنظام. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

٥٨ ضوء كنترول شحن البطارية

إذا أضاء أثناء السير، فهذا دليل على تفريغ شحن الدائرة الكهربائية. توقف واسوأستشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

٥٩ ضوء كنترول إبطال فاعلية الأكياس الهوائية للراكب الأمامي

راجع فصل ١ «سلامة الأطفال: إبطال فاعلية وتفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي».



٦٠ ضوء كنترول ضغط الزيت

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء خلال السير مصحوباً بضوء الكنترول ويصاحبه صوت صفار، قتوقف فوراً وقم بإطفاء الإشعال.

تأكد من مستوى الزيت (راجع فقرة «مستوى زيت المحرك: خصائص عامة» في فصل رقم ٤). إذا كان صحيحاً، فهذا يعني أن هناك سبباً آخر وراء العطل: استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول تحذير درجة حرارة سائل التبريد



إذا ظل مضيئاً أثناء السير مصحوباً بصوت صافرة، فهو يشير إلى فرط سخونة المحرك. أوقف السيارة ودع المحرك يدور على الوضع المحايد لدقائق أو دققتين. يجب أن تختفي درجة الحرارة. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد. اتصل بوكيل رينو إذا لزم الأمر.

ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الابتعاثات



يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ.
 - إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛
 - إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الويميس. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

راجع فقرة «وضع» في فصل ٢.

ضوء الكنترول متعدد الوظائف (أحمر أو برتقالي)



ضوء كنترول الوقوف الإلزامي ذو اللون الأحمر يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوباً بأضواء كنترول أخرى وتصاحبه صفارة. تلزمك بالتوقيف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. واستعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول التحذير ذو اللون البرتقالي

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.

يسنوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



ضوء كنترول شد مكبح اليد وضوء كنترول اكتشاف الخل في دورة الكبح.

يضيء والإشعال مشغول. إذا أضاء عند الكبح أو أثناء السير مصحوباً بصوت صافرة، فهذه إشارة لانخفاض المستوى في دوافر الكبح، قد يشكل الاستمرار في السير خطراً، لذا قم باللجوء إلى أحد وكلاء الماركة.

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول مصابيح ضوء السير



ضوء كنترول مصابيح الضباب
الأمامية



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية



ضوء كنترول مصابيح إشارات تغيير
الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه
اليميني

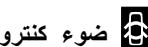


علامات تغيير السرعة



إذا أضاء لينصحك بالنقل إلى
تعشيقة أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيقة أقل
(السهم إلى الأسفل).

ضوء كنترول الباب المفتوح أو الابواب
المفتوحة



راجع فقرة: «فتح / إغلاق الأبواب» في فصل ١.

يسنوج ضوء الكنترول البرتقالي
القيام بزيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب
وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذا
الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



لوحة القيادة A

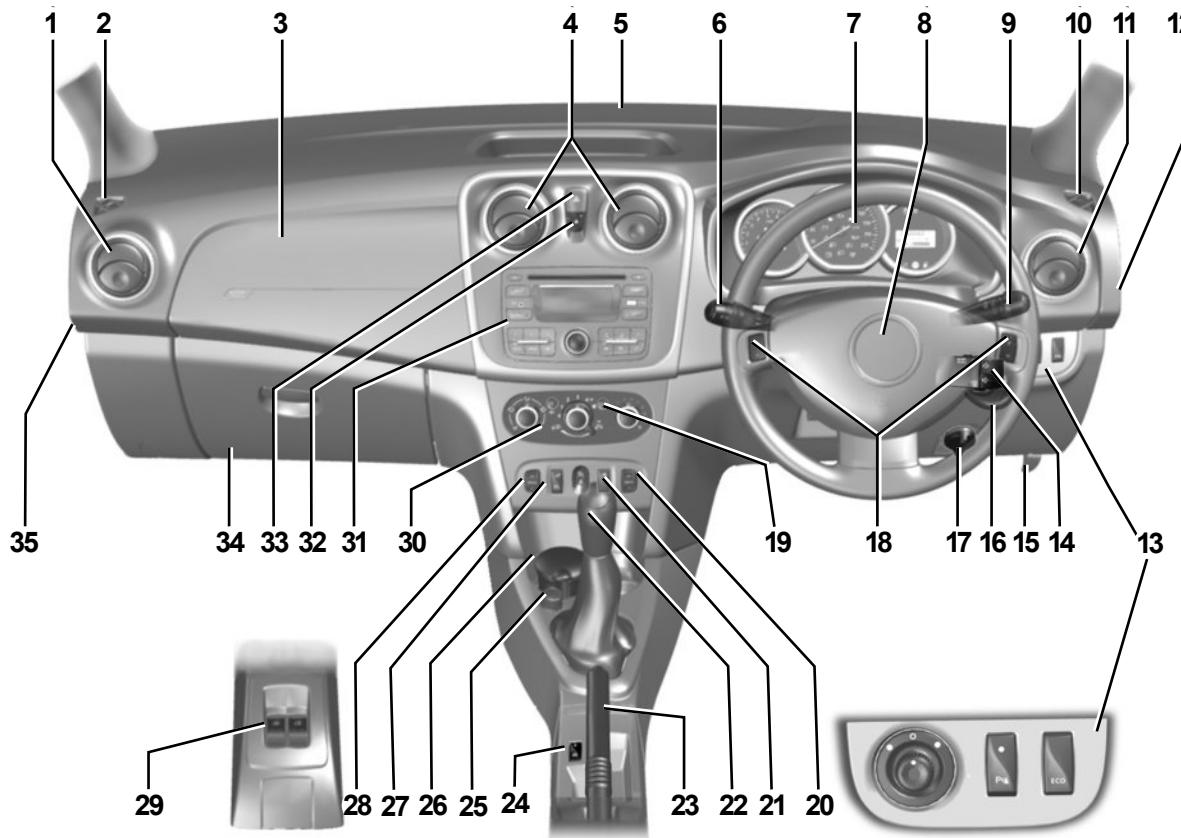
يلزمك ضوء الكنترول الأحمر
بالتوقف الحتمي الفوري
مع مراعاة ظروف السير. قم بليقاف
المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء
الماركة.



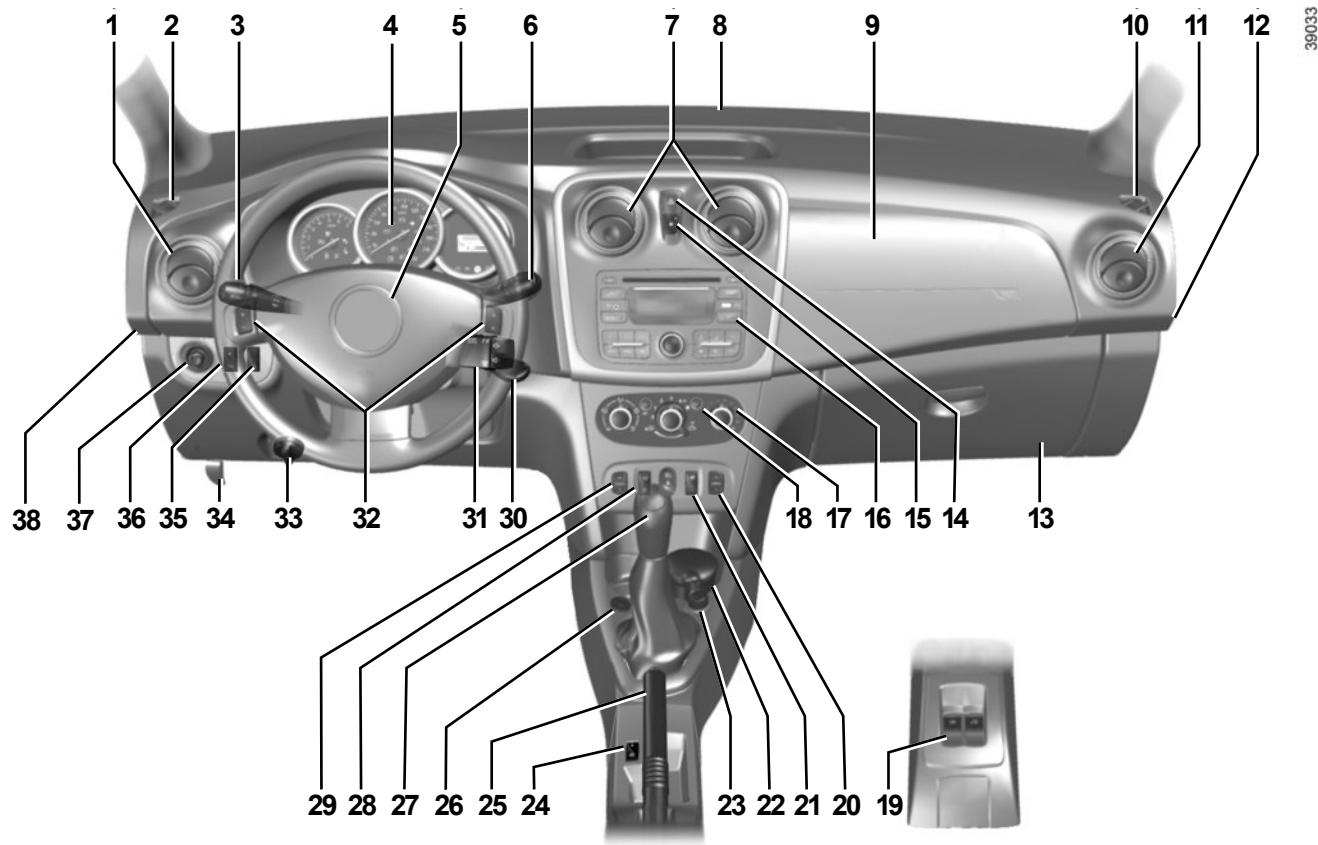
عدم ظهور مؤشرات مرئية أو
صوتية يبين وجود خلل بلوحة
القيادة. يستوجب ذلك التوقف
الفوري بما يتلاءم مع ظروف
السير. تأكّد من تثبيت السيارة بشكل جيد
واستعين بأحد وكلاء الماركة.

- 24 التحكم في تفعيل/إبطال تفعيل الوظيفة Stop and Start.
- 25 ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية.
- 26 مكان منفحة السجائر أو حامل الأكواب.
- 27 عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.
- 28 مفتاح النافذة الكهربائية.
- 29 زر التوافد الكهربائية الخلفية.
- 30 أزرار التحكم في مكيف الهواء.
- 31 مكان الراديو أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.
- 32 التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.
- 33 مفتاح مجموعة أضواء التحذير.
- 34 صندوق التابلوه.
- 35 مزلاج إبطال فاعلية أو تفعيل الكيس الهوائي للراكب.

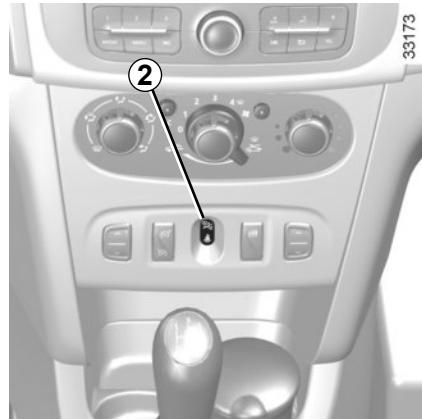
- 12 غطاء المصاہر.
- 13 أزرار التحكم في:
- إعداد مرآيا الرؤية الخلفية الخارجية،
 - تفعيل/إبطال نظام المساعدة على صف السيارة،
 - تفعيل/إبطال تفعيل الوضع ECO.
- 14 أزرار التحكم في راديو القمر الصناعي.
- 15 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 16 مفتاح إدارة المحرك.
- 17 زر ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 18 أزرار التحكم في منظم/محدد السرعة.
- 19 زر التحكم في إزالة الصفيح عن الزجاج الخلفي ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.
- 20 مفتاح النافذة الكهربائية.
- 21 مفتاح تأمين قفل التوافد الكهربائية الخلفية.
- 22 ذراع نقل السرعة.
- 23 مكبح اليد.
- 1 فتحة تهوية جانبية.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 3 مكان الكيس الهوائي للراكب.
- 4 فتحات التهوية الوسطى.
- 5 فتحة إزالة بخار الماء المركزية.
- 6 ذراع لكل من:
- مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصابيح الضباب الخلفي،
 - آلة التبليط الصوتية.
- 7 لوحة القيادة.
- 8 مكان الكيس الهوائي للسائق.
- 9 - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
- التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة.
- 10 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 11 فتحة تهوية جانبية.



- 1 فتحة تهوية جانبية.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 3 ذراع لكل من:
- مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصابيح الضباب الخلفي،
 - آلة التنبيه الصوتية.
- 4 لوحة القيادة.
- 5 مكان الكيس الهوائي للسائق.
- 6 - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
- التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة.
- 7 فتحات التهوية الوسطى.
- 8 فتحة إزالة بخار الماء المركزية.
- 9 مكان الكيس الهوائي للراكب.
- 10 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 11 فتحة تهوية جانبية.
- 12 ملاج إبطال فاعلية أو تفعيل الكيس الهوائي للراكب.
- 13 صندوق التابلوه.
- 14 مفتاح مجموعة أصوات التحذير.
- 15 زر التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.
- 16 مكان الراديو أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.
- 17 أزرار التحكم في مكيف الهواء.
- 18 زر التحكم في إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي ومرأة الرؤية الخلفية الخارجية.
- 19 زر التوافذ الكهربائية الخلفية.
- 20 مفتاح النافذة الكهربائية.
- 21 مفتاح تأمين قفل التوافذ الكهربائية الخلفية.
- 22 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.
- 23 ولاعة السجائر أو مقبس الملحقات التكميلية.
- 24 أمر تفعيل/إبطال تفعيل الوظيفة Stop and Start.
- 25 مكان مكبح اليد.
- 26 أمر GPL.
- 27 ذراع التعشيق.
- 28 عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.
- 29 مفتاح النافذة الكهربائية.
- 30 مفتاح إدارة المحرك.
- 31 التحكم في راديو القرم الصناعي.
- 32 عناصر التحكم في منظم/محدد السرعة.
- 33 مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 34 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 35 مفتاح الوضع ECO.
- 36 تفعيل / إيقاف تفعيل نظام المساعدة على صف السيارة.
- 37 التحكم في ضبط مرأة الرؤية الخلفية الخارجية.
- 38 غطاء المصاہر.



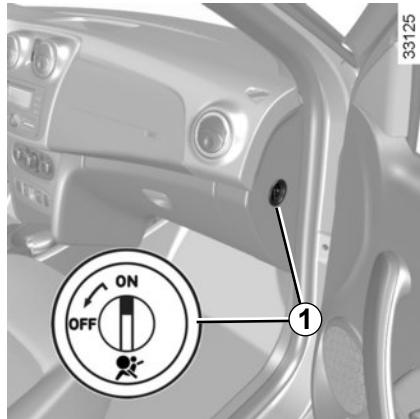
يجب أن يتم تفعيل أو إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب بينما السيارة متوقفة. في حالة ضبط مفتاح كونتاك، تضيء  أضواء الكنترول. لاستعادة حالة الكيس الهوائي المتفاقة مع وضع المزلاج قم بإطفاء الإشعل ثم أعد تشغيله.



اختلالات التشغيل

في حالة حدوث خلل لنظام تفعيل/إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي، فإنه لا يجوز تثبيت مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي.

لا ينصح لأي راكب آخر بالجلوس على المقعد. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



تفعيل الكيس الهوائي للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

عند خلع مقعد الطفل من مقعد الراكب الأمامي، يجب إعادة تشغيل الكيس الهوائي لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

لإعادة تفعيل الأكياس الهوائية: عندما تكون السيارة متوقفة والاشعل مطفأ، اضغط على الزر **ON**، اضغط وأدبر الزر **1** علىوضع **ON**.

بينما الإشعل مشغل، تأكد إلزامياً من أن ضوء  2 مطفأ.

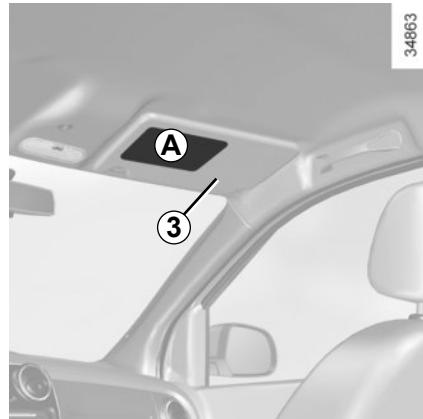
(A)

35770

34863



تنذركم الملصقات على لوحة التبلووه والبطاقات A على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب 3 (على غرار البطاقة أعلاه) بهذه التعليمات.



خطر



نظرًا لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب جهاز حماية للطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء الأمامية المفعّلة.. فقد يتسبب هذا في الموت للطفل أو إصابته بإصابة خطيرة.



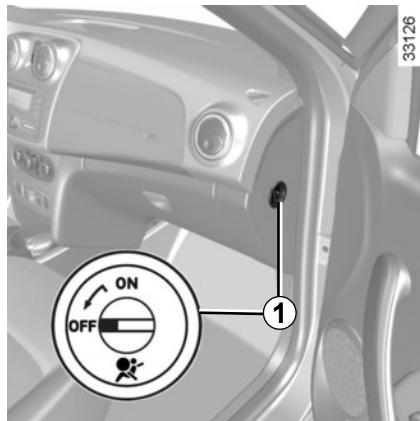
في حالة ضبط مفتاح كوتاكت، تضيء أضواء الكترون.



لاستعادة حالة الكيس الهوائي المتفاوضة مع وضع المزلاج قم بإطفاء الإشعال ثم أعد تشغيله.



بينما الإشعال مشغل تأكيدًا من كون ضوء الكترون 2 مضاء. يبقى ضوء الكترون هذا مضيئًا باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

لتركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي، يجب عليك إزامياً إبطال فاعلية وسائل الحماية التكميلية لحزام الأمان الخاص بالراكب الأمامي.

لإبطال فاعلية كيس الهواء الخاص بالراكب بينما السيارة متوقفة والاشعال مطفأة، اضغط على الزر رقم بادارته 1 إلى الوضع OFF.

مقعد الطفل مثبت بواسطة عناصر تثبيت ISOFIX

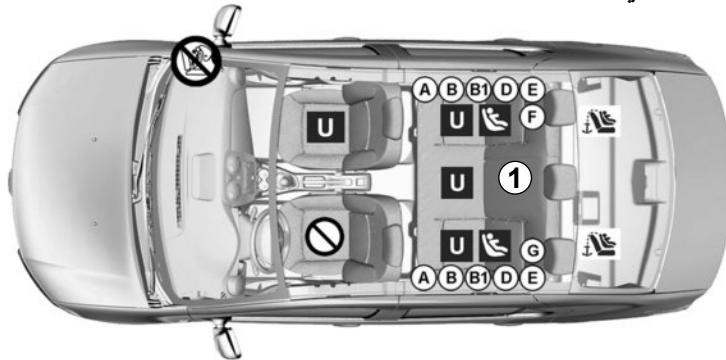
مكان يسمح بثبيت مقعد طفل ISOFIX.

ال المقاعد الخلفية الجانبية مزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير ISOFIX شامل. مواضع التثبيت موجودة على اللوح الخلفي تحت الغطاء.

يُشار إلى مقاس مقعد الطفل ISOFIX بواسطة أحد الحروف:

- A و B: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C: المقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D و E: مقعد للرضيع أو مقاعد في وضع اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F و G: مهد لطفل المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



مقعد الطفل مثبت بواسطة الحزام

U مكان يُسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

١ فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود ببكرة.

تحقق من حالة الوسادة الهوائية قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مكان الراكب الأمامي،تحقق من أن الوسادة الهوائية غير فعالة (راجع فقرة «سلامة الأطفال: تعطيل وتنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي» في الفصل ١).



مقعد الطفل مثبت بواسطة عناصر تثبيت

ISOFIX

 مكان يسمح بثبيت مقعد طفل ISOFIX.

 المقاعد الخلفية الجانبية مزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير ISOFIX شامل. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

يُشار إلى مقاس مقعد الطفل ISOFIX بواسطة أحد الحروف:

- A و B: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C: المقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D و E: مقعد للرضيع أو مقاعد في وضع اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F و G: مهد لطفل المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).



مقعد الطفل مثبت بواسطة الحزام

 مكان يُسمح فيه بثبيت مقعد طفل بواسطة حزام معدّم و «شامل».

 فقط اذا كان المقعد مجهز بحزام مزود ببكرة.

 تحقق من حالة الوسادة الهوائية قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

 مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. وهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



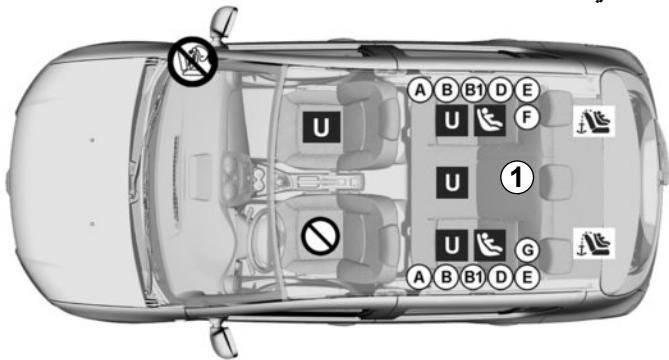
 خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مكان الراكب الأمامي، تتحقق من أن الوسادة الهوائية غير فعالة (راجع فقرة «سلامة الأطفال: تعطيل وتنشيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي» في الفصل ١).

مقعد الطفل مثبت بواسطة عناصر تثبيت ISOFIX

 مكان يسمح بتنصيب مقعد طفل ISOFIX.
عَلَى المقاعد الخلفية الجانبية مُزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير شامل. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

يُشار إلى مقاس مقعد الطفل ISOFIX بواسطة أحد الحروف:

- A و B: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C: المقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D و E: مقعد للرضيع أو مقاعد في وضع اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F و G: مهد لطفل المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).



مقعد الطفل مثبت بواسطة الحزام

 مكان يُسمح فيه بالتنصيب بواسطة حزام مُعد معتمد و «شامل».

 فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود ببكرة.

 تحقق من حالة الوسادة الهوائية قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

 مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



 خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مكان الراكب الأمامي، تتحقق من أن الوسادة الهوائية غير فعالة (راجع فقرة «سلامة الأطفال: تعطيل وتنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي» في الفصل ١).

سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الأطفال (٤/٧)

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في شبكة الماركة من أجل اختبار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

- X** = مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل.
- U** = مكان يسمح فيه بالثبت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.
- IUF** = مكان يسمح فيه بثبيت مقعد طفل معتمد «شامل» في اتجاه السير، وذلك باستخدام وصلات ISOFIX، تحقق من إمكانية تركيبه.
- IL** = مكان يتيح تثبيت مقعد طفل معتمد «شبة شامل» أو «مخصص للسيارة» وذلك باستخدام وصلات ISOFIX، تحقق من إمكانية تركيبه.
- (٣) قم بارجاع مقعد السيارة إلى أقصى وضع مع رفعه للحد الأقصى وقم بإمالة مسند الظهر قليلاً (٢٥° تقريباً).
- (٤) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. يجب أن يكون رأس الطفل في الجهة المقابلة للباب.
- (٥) قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل. ضع رأس المقعد في وضع مرتفع.
- (٦) مقعد طفل في وضع اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل بحيث يكون ملامساً لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر ولا تقم بارجاع المقعد أمام الطفل أبعد من منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند الظهر لأكثر من ٢٥°.

سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الأطفال (٧/٣)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات التالية من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

| طرازات أربعة أو خمسة أبواب أو طراز برييك | | | | | | |
|--|------------------|--|-------------------------------|-------------|---|---|
| المقاعد الخلفية | | المقعد الأمامي للراكب | | مقاس المقعد | وزن الطفل | نوع مقاعد الطفل |
| المقعد الأوسط | المقاعد الجانبية | بدون وسادة هوائية أو بوسادة هوائية معطلة (2) | مع وسادة هوائية غير معطلة (1) | | | |
| U (4) | U - IL (4) | X | X | F - G | ١٠ > كجم | مهد للطفل معتمد للمجموعة ٠ |
| U (5) | U - IL (5) | U | X | E | < ١٣ كجم | مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ٠ أو ١ |
| U (5) | U - IL (5) | U | X | D | ١٣ > كجم ومن ٩ إلى ١٨ كجم | مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ١ أو ٠ |
| U (6) | U - IUF IL (6) | U | X | A, B, B1 | ٩ كجم إلى ١٨ كجم | مقعد في وضع اتجاه السير معتمدة للمجموعة ١ |
| U (6) | U (6) | X | X | - | من ١٥ كجم إلى ٢٢ كجم و من ٢٥ كجم إلى ٣٦ كجم | وسادة رافعة معتمد للمجموعة ٢ أو ٣ |

- (١) خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: عدم تركيب مقعد الطفل على مقعد الركاب الأمامي إذا كانت السيارة مجهزة بوسادة هوائية للراكب ون تكون الوسادة في وضع التشغيل 
- (٢) خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مكان الركاب الأمامي، تحقق من أن الوسادة الهوائية غير فعالة (راجع فقرة «سلامة الأطفال: تعطيل وتشغيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي» في الفصل ١).

في المكان الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب.

قبل تثبيت مقعد طفل في أماكن التثبيت ISOFIX في مقعد خلفي جانبي، تأكد أن حلات الحزام لا تتوارد بين مكانين التثبيت ISOFIX في هذا المكان. وإذا لزم الأمر، انقل الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

قم بتقديم المقعد الأمامي للسيارة حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد الأمامي للحد الأقصى دون أن يلمس مقعد الطفل.

من أجل سلامة الطفل مع وضعية في اتجاه السير، لا تقم بارجاع المقعد المواجه للطفل لما بعد منتصف المجرى الانزلاقي، لا تقم بامالة مسند الظهر كثيراً (٢٥° كحد أقصى) وارفع المقعد قدر الإمكان.

تأكد أن مقعد الطفل في اتجاه السير ومدعوم بمسند مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلقه إذا لزم الأمر.

في وسط المقعد الخلفي

يُسمح بتثبيت مقعِّ أطفال في هذا المكان فقط إذا كان مزوداً بـ كرو لجذب شريط الحزام. لأي معلومة إضافية، استشر وكيل الماركة.

يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعائم في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



عند تركيب مقعد الأطفال (مقعد معرّز من المجموعة ٢ أو ٣)، تتحقق من أن أحزمة الأمان تعمل (يتم تثبيتها) جيداً: راجع «أحزمة أمان المقاعد الخلفية» في القسم ١. واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.



تأكد من عدم تسبّب مقعد الطفل، أو قدمي الطفل، في منع إغلاق المقعد الأمامي بشكل سليم. راجع المعلومات المتعلقة بـ «المقاعد الأمامية» في القسم ١ أو «تشغيل المقاعد الخلفية» في القسم ٣.



بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، يمكنك سحب المقعد إلى الأمام (حتى تترك مساحة كافية للأماكن الخلفية للركاب أو مقاعد أطفال أخرى). بالنسبة لمقعد الطفل موضوع عكس اتجاه السير، لا يمكن في اتصال مع لوحة التبليدة أو في وضع متقدم لأقصى درجة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.

أنواع مقاعد الأطفال المذكورة قد تكون غير متاحة. قبل استخدام مقعد آخر للطفل تحقق من الجهة الصانعة عن إمكانية تركيبه.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر. راجع التشريع المحلي والمعلومات المذكورة بالمخاطط في الصفحة التالية.

قبل تركيب مقعد الطفل في هذا المكان (إذا كان مسومحاً):

- إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي؛
- اخفض حزام الأمان حتى الحد الأقصى؛
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي؛
- قم بماللة مسند الظهر عن الوضع العمودي (يمقدار 25° تقريباً)،
- ارفع وسادة جلوس المقعد لأقصى قدر بالنسبة للسيارات المجهزة بها.

في كافة الحالات، يمكنك أن تصل إلى الحد الأقصى لرأس المقعد حتى لا تتدخل مع مقعد الطفل (راجع فقرة «رأس المقعد الأمامي» في الفصل ١).

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يوضح المخاطط في الصفحة التالية موضع تثبيت مقعد الطفل.

يفضل تركيب مقعد الأطفال على مقعد خلفي.



تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي. راجع فقرة «المقعد الأمامي» في فصل ١.

تأكد من تركيب مقعد الطفل في السيارة بشكل لا يسمح بتحرير قفله من قاعدته.

إذا اضطررت لخلع مخدع الرأس، تأكد من وضعه بشكل جيد لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

قم دائماً بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى ولو كان غير مستخدماً لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

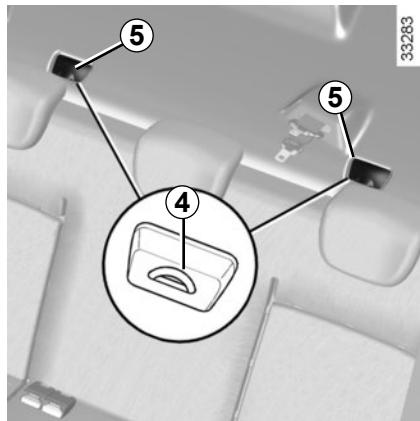
خطر التعرض للموت أو لإصوات خطيرة: قبل تركيب مقعد طفل في هذا المكان، تتحقق من أن كيس الهواء غير فعال (راجع فقرة «إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي» في فصل ١).



لا بد من استخدام عناصر التثبيت ٤ لربط الحزام العلوي لمقد المهد.
يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى لربط هذا الحزام.



33283



الطراز ذات الأربع أبواب

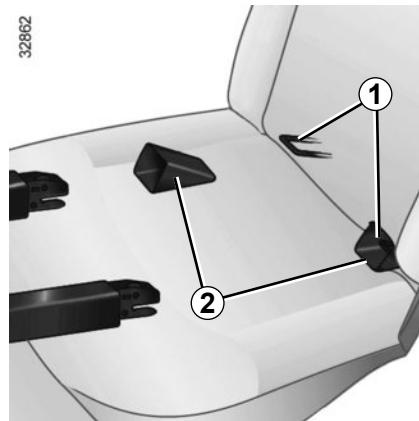
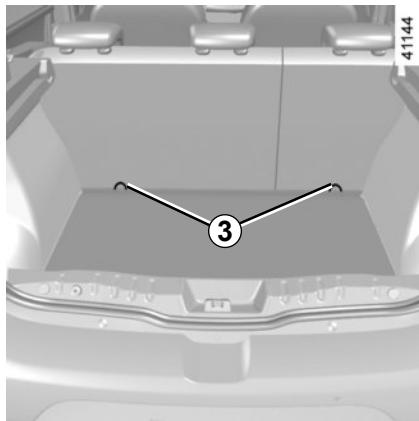
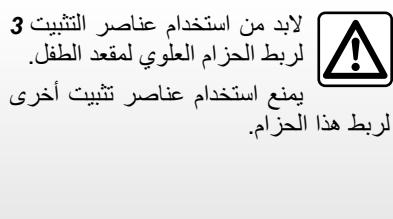
ستستخدم الحلقة الثالثة ٤ من كل ناحية جانبية لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال للوصول إليها قم بنزع الغطاء ٥.

قم بتثبيت كُلّاب المقعد في أحد الحلقات ٤. شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX. لا تقم أبداً بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو عناصر أخرى متعلقة بتثبيته.



تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت. إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.



الطرز ذات الخمس أبواب



تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.
إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من
عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد
الطفل.

تستخدم الحلقة الثالثة 3 من كل ناحية جانبية لربط
الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.
لتسهيل تركيب وتأمين قفل مقعد الطفل على
الحلقات 1، استخدم موجهات الوصول 2 لمقد
الطفل.

قم بتمرير الحزام بين مسند الظهر والرف الخلفي
(لوضع الرف الخلفي: راجع فصل ٣ «الرف
الخلفي»). قم بثبيت الكلاب في أحد الحلقات 3.
شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند
ظهر مقعد السيارة.

تقع الحلقات 1 بين مسند الظهر ووسادة
الجلوس، ويمكن رؤيتها من كلا جانبي السيارة.
لتسهيل تركيب وتأمين قفل مقعد الطفل على
الحلقات 1، استخدم موجهات الوصول 2 لمقد
الطفل.

سلامة الأطفال: تثبيت موضع مقعد الطفل (٣/١)

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من الإمساك الجيد للمقعد وذلك بالقيام بتحريكه يساراً/يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.

ISOFIX

تثبيت بنظام

تم اعتماد مقاعد الأطفال ISOFIX المسموحة وفقاً للمواصفة ECE-R44 في واحدة من الحالات الثلاث التالية:

- ISOFIX شامل ٣ نقاط في مواجهة اتجاه السير؛
- ISOFIX نصف شامل نقطتين؛
- خاص.

بالنسبة للحالتين الأخيرتين، تحقق من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة السيارات المتوفرة.

اربط مقعد الطفل بالمزالج ISOFIX إذا كان مجهزاً بها. يضمن نظام ISOFIX تركيباً سهلاً وسريعاً وأمناً

يتكون نظام ISOFIX من ثلاثة حلقات على جانب المقعد الخلفي.

لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتكباً أو ملتوياً. لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً.

تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الشركة.

لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبيه مسموح به. راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيز.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع: الأحزمة، ونظم ISOFIX والمقاعد وعناصر تثبيتها.

لا تستخدم مقعد الطفل في حالة إمكانية تحرير قفل الحزام الممسك به: لا يجب أن ترتكز قاعدة المقعد على لسان الحزام وأو إبزيم حزام الأمان.





31234

وسائد رافعة

بداية من وزن ١٥ كجم أو ٤ أعوام يمكن نقل الطفل جالسا على وسادة رافعة تتيح التواافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذيني الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه ومجهز بموجه للحزام وذلك من أجل وضع الحزام في وسط الكتف. لا يجب أن يكون أبدا على الرقبة أو الذراع. اختر مقعدا ضاما من أجل حماية جانبية أفضل.



38824

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

رأس الطفل وبطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيدا باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. قم بنقل الطفل في مقعد باتجاه السير ذي حزام أو مصمم طالما أن مقاسه يسمح، اختر مقعدا ضاما من أجل حماية جانبية أفضل.



31235

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناصبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفا جدا. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عاشرن كحد أدنى)، فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة، اختر مقعدا ضاما من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمامس بطفلك وعلى طريقة تركيبه. التركيب غير السليم لمقد العطاف من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقد العطاف، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتوارد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك. استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك.

قبل تركيب مقعد العطاف، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجاوزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:
 - أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
 - أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور.
 لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.
 تتحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعًا مع الأحزمة.
 لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.
 تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

اصطحاب أطفال

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة. أنت مسؤولة عن الأطفال الراكبين معك.

لا يُعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متواافق واستخدمه بشكل سليم.

خصوصيات طرازات GPL



تثبيت GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة ذات طراز الوقود. هذا يتعلق بعدد الأماكن وتثبيت مقاعد الأطفال. استشر وكيل الشركة.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعاً مع الأحزمة.

لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكّد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

التصادم على سرعة ٥٠ كم/ساعة يوازي سقوطاً من ارتفاع قدره ١٠ أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق!

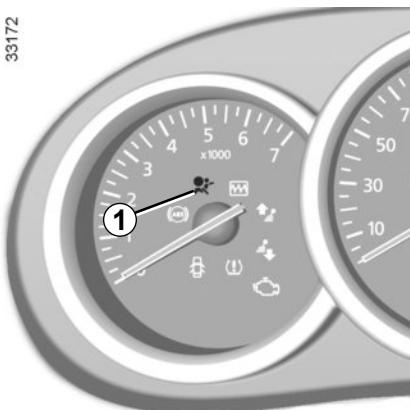


لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك. ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به حتى لو كنت واضعاً الحزام. إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع تثبيت ISOFIX.

لمنع فتح الأبواب، استعمل آلية «سلامة الأطفال» (راجع فقرة «فتح وغلق الأبواب» في فصل ١).



جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انفجار الكيس الهوائي وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



احتلالات التشغيل

بعض إضاءة ضوء الكنترول 1 في لوحة القيادة عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (أكياس الهواء، الشادات...) بالنسبة للمقاعد الأمامية و / أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت. فاي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

صمم الكيس الهوائي ليكمل عمل حزام الأمان، وهو عنصران متراطمان لنظام حماية واحد ولذلك فمن الضروريربط حزام الأمان باستمرار، فعدم ربطه يعرض الركاب لإصابات بالغة في حالة وقوع حادث، كما يزيد من خطر حدوث جروح طفيفة بالبشرة، والتي تنتج عادة عن انساطر الكيس الهوائي.



لا تطلق الشادات أو الوسادات الهوائية تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

- أي تدخل في نظام الوسادة الهوائية بأكمله الخاصة بالسيارة أو بالراكي (الوسادة الهوائية، الوحدة الإلكترونية، توصيات الكابلات...) لا يوجد على الإطلاق (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لشبكة الماركة).

- للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام الوسادات الهوائية.

- وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام الوسادة الهوائية عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

- في حالة إعارة أو بيع السيارة، قم بإبلاغ مستخدمها الجديد بهذه الشروط وسلمه دليل التشغيل هذا.

- عند تكبير السيارة، توجه إلى وكيل الماركة للتخلص من مولد (مولادات الغاز).

هي أكياس هوائية يمكن تجهيز المقاعد الأمامية بها وهي تنتفخ على جانب المقاعد (ناحية الباب) بغرض حماية الركاب عند التعرض لتصادم جانبي قوي.

تحذيرات متعلقة بالكيس الهوائي الجانبي



- **تثبيس المقاعد بأغطية:** تحتاج المقاعد المجهزة بأكياس هوائية لأغطية خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية ويوثر على سلامتك.
- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والكسوة الداخلية. وكذلك، لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعيق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند اصطدام.
- لا يجوز فك المقعد أو إدخال تعديلات عليه أو على الكسوات الداخلية، إلا من قبل الفنيين المؤهلين بشيكة الشركة.

وسائل الحماية التكميلية للأحزمة الأمامية (٤/٤)

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها إتاحة انبساط الكيس الهوائي وتفادى الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



تنبيهات حول الكيس الهوائي للسانق

- لا تقم بدخول أي تعديل على المقود ولا الوسادة الهوائية الخاصة به.
- لا يجوز وضع أي غطاء على وسادة المقود.
- لا تثبت أي أغراض (دبوس، شعار، ساعة، دعامة هاتف...) على الوسادة.
- لا يجوز فك المقود (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- عدم الاقرابة كثيراً من المقود أثناء القيادة: اختيار وضع قيادة بحيث يبقى الذراعان متثبين قليلاً (راجع فقرة «ضبط وضع القيادة» في فصل ١). وتتضمن مجالاً كافياً لانفصال سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات حول الكيس الهوائي للراكب

- عدم تثبيت أي أغراض (دبوس، شعار، ساعة، ركيزة هاتف...) على لوحة التابلوه في منطقة الكيس الهوائي.
- عدم وضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب...).
- عدم وضع القدمين على لوحة القيادة أو المقعد لأن هذه الأوضاع قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام يجب إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتان، اليدان، الرأس...) بعيدة عن لوحة التابلوه.
- أعد تفعيل الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي بمجرد أن تزيل مقعد الطفل، وذلك لتأمين حماية الراكب في حالة الصدمات.

لا يجوز تركيب مقعد طفل في عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم إبطال فاعلية الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي

(راجع فقرة «سلامة الأطفال: إبطال فاعلية / تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي» في الفصل ١)

التشغيل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند وقوع تصادم قوي من الأمام، فإن الكيس (الأكياس) الهوائي (الهوائية) ينتفخ (تنتفخ) بسرعة، لخفيف وطأة اصطدام رأس وصدر السائق بالمقود والراكب بلوحة التابلوه، ثم يتم تفريغ الكيس (الأكياس) من الغاز مباشرة بعد التصادم كي لا تعيق الخروج من السيارة.

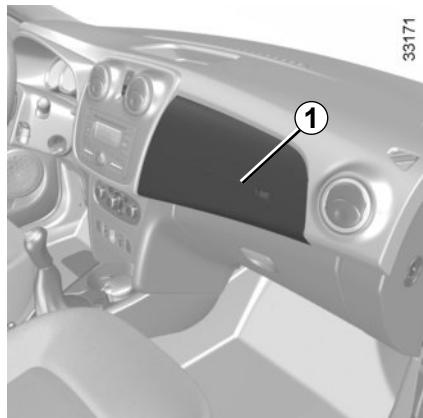
يستخدم نظام الوسادة الهوائية طريقة إشعاعية مما يفسر الحرارة التي يسببها أثناء عمله، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق) وصوت الانفجار المنخفض الذي يحدثه. انبساط الكيس الهوائي مباشرة يمكن أن يسبب جروحاً أو ما شابه بالبشرة.



محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة يعمل هذا النظام على الحد من ضغط الحزام على الجسم إلى مستوى يمكن تحمله.

33171



الأكياس الهوائية للسانق والراكب

يجهز بها مقعد القائد وكذلك - وفقاً لطراز السيارة - مقعد الراكب.

يتم تثبيطك بوجود هذا التجهيز من خلال علامة «الوسادة الهوائية» على المقود، ولوحة التابلوه (منطقة الكيس الهوائي ١)، وكذلك من خلال - وتبغأ لطراز السيارة - ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.

يسخدم نظام الوسادة الهوائية طريقة إشعاعية مما يفسر الحرارة التي يسببها أثناء عمله، والدخان الذي يتتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق) وصوت الانفجار المنخفض الذي يحدثه. انبعاث الكيس الهوائي مباشرة يمكن أن يسبب جروحاً أو ما شابه بالبشرة.



– فور التعرض لحادث، يتبعن عليك
فحص جميع وسائل الحماية.



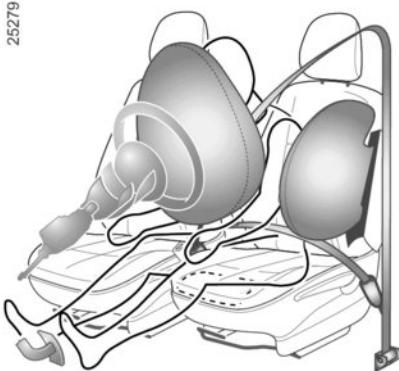
– لا يجوز على الإطلاق التدخل في
النظام بأكمله أو تعديله (الكيس الهوائي،
الوحدات الإلكترونية، الكابلات) أو إعادة
الاستخدام في أية سيارة أخرى، حتى ولو
من نفس الطراز.

– ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي
إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشبكة
الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء
الأعمال على الوسائل التكميلية للحزام
الأمامي.

– يجب ألا يتم فحص الخصائص الكهربائية
لجهاز الإشعال إلا بواسطة الفنيين المدربين
خصيصاً وباستخدام أجهزة متوافقة.

– عند تكثيف السيارة، توجه لوكيل الماركة
لتخلص من مولد الغاز والشدادات وакياس
الهواء.

25279



تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

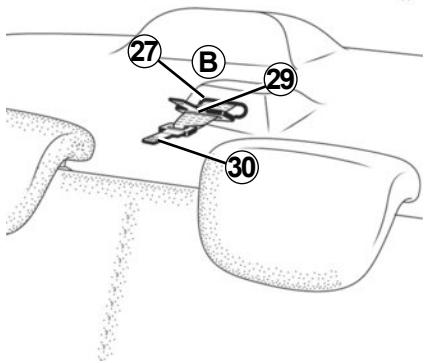
- محدّدات قوة حزام الصدر؛
- الأكياس الهوائية الأمامية للسانق والراكب.
هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً في
التصادمات الأمامية.

يمكن أن تعمل عدة عناصر تبعاً لقوة التصادم:

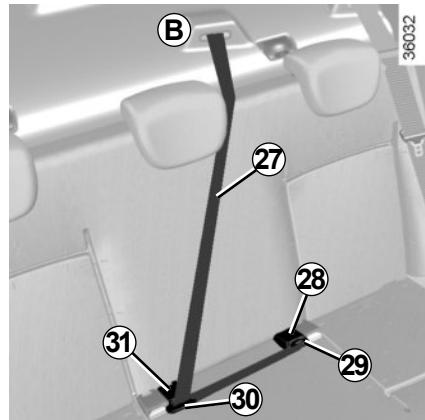
- انغلاق حزام الأمان؛
- الكيس الهوائي ومحدد معامل الجهد.



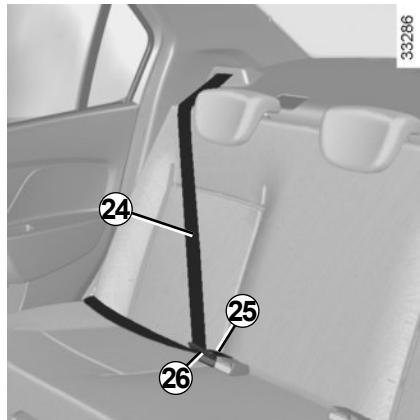
- لا يجوز القيام بأي تعديل على عناصر نظام الحماية التي تم تركيبها في الأصل: الأحزمة والمقاعد وأيضاً عناصر تثبيتها. في حالات خاصة (مثل: تركيب مقعد طفل)، استشر أحد وكلاء الماركة.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء شريط الحزام (مثلا: مشبك غسيل، دبوس، ...): لأن الحزام إذا كان مرخيا عند ارتداءه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستخدم الحزام نفسه لأكثر من شخص واحد ولا تربط رضيعاً أو طفلاً جالساً على ركبتيك بحزامك.
- لا تترك الحزام متورياً.
- بعد وقوع حادث، افحص الأحزمة واستبدلها إذا استدعي الأمر. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند ضبط موضع مقعد الكنبة الخلفية، تأكيد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكيد من إدخال لسان الحزام في علبة قفل الحزام الملائمة.
- تأكيد من عدم وضع أية أجسام في حيز علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكيد من الوضع علبة القفل في موضع جيد (فلا يجب أن تكون مخبأة أو مدهوسة أو محتبسا ... بواسطة أشخاص أو أجسام).



36088



36032



33286

الطراز ذات الأربع أبواب

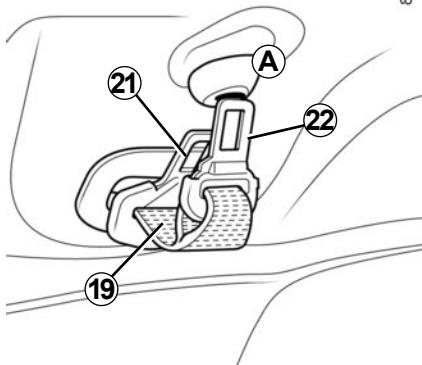
أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط بيطة **24** ثم قم بتعشيق لسان الحزام **26** في العلبة الحمراء الخاصة به **25**.

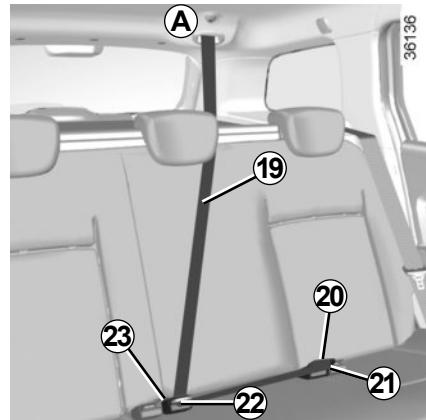
احسّب الحزام بتمهّل **27** من موضعه **B**.
قم بتعشيق اللسان **29** في العلبة السوداء المناظر **28** ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان **30** في العلبة الحمراء **31**.

تأكد من الوضعية الصحيحة
و التشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.

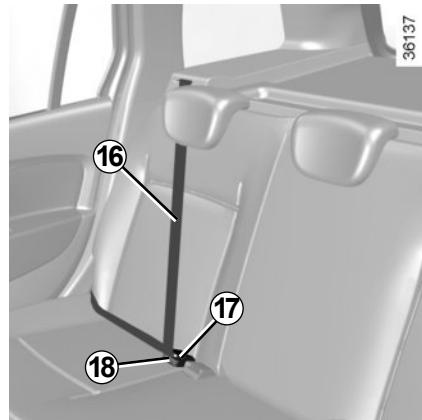




88888



36136



36137

طراز بريك

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

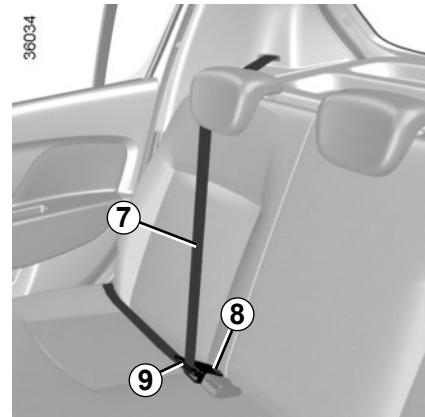
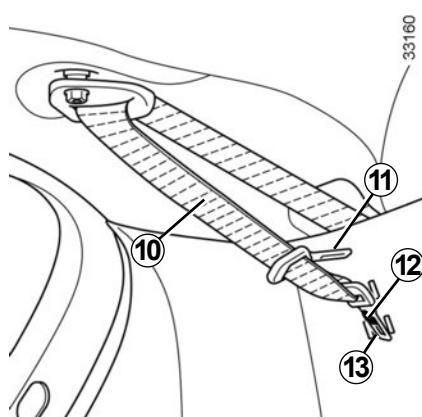
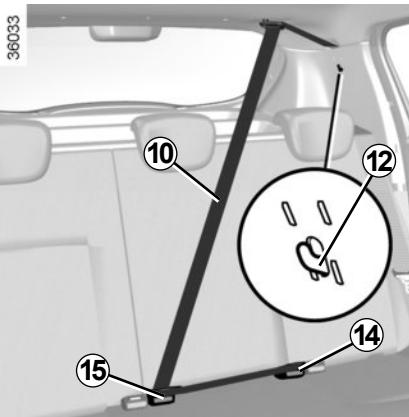
اسحب الشريط بيطة 16 ثم قم بتعشيق لسان الحزام 18 في العلبة الحمراء الخاصة به 17.

حزام الأمان الخلفي الأوسط (حسب طراز السيارة)

اسحب الحزام بتمهل 19 من موضعه **A**.
قم بتعشيق اللسان 21 في العلبة السوداء المناظرة 20 ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان 22 في العلبة الحمراء 23.

تأكد من الوضعية الصحيحة
و التشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





الطراز ذات الخمس أبواب

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط بيطة 7 ثم قم بتعشيق لسان الحزام 9 في العلبة الحمراء الخاصة به 8.

حزام الأمان الخلفي الأوسط 10
(حسب طراز السيارة)

أخرج اللسان 13 من موضعه 12.

ابسط شريط حزام الصدر بيطة 10 وقم بوضع اللسان 13 داخل علبة تأمين القفل السوداء 14.

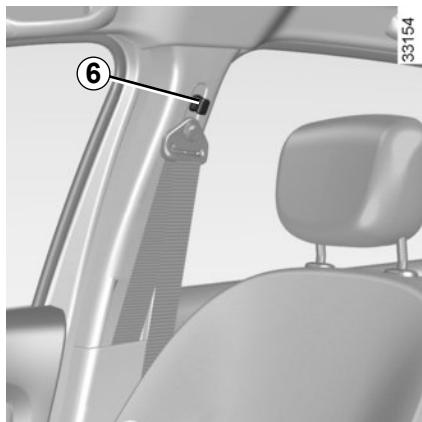
قم بتعشيق اللسان 11 في العلبة الحمراء 15.

إذا لم يكن الحزام مستخدماً، أدخل اللسان 13 في

غمده 12.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحرير المقاعد
الخلفية.





ضبط ارتفاع حزام الأمان الأمامي

حرك الزر 6 لاختيار وضعية ضبط حزام الصدر 1 بحيث تكون الوضعية متناسبة مع الوصف المذكور أعلاه.

بعد ضبط الحزام، تأكّد من تأمين قفله جيداً.

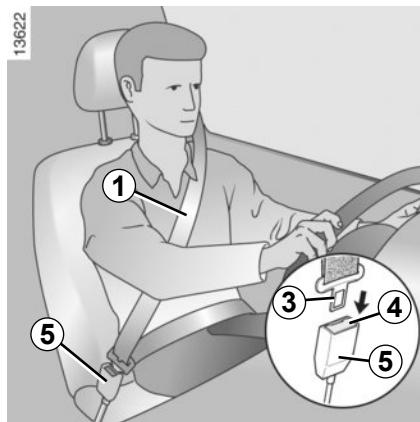
علامة تحذير عدم ربط الأحزمة

حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق و/أو الراكب غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء الكنترول وتصدر إشارة صوتية لمدة تفقيترين تقريباً ما دام الحزام غير مربوط.

ملاحظة: في بعض الحالات يتسبّب وضع شيء على وسادة جلوس الراكب في إطلاق ضوء كنترول التنبية.

تحrir القفل

اضغط الزر 4 للعلبة 5، يلف الحزام من جديد بواسطة بكرة جذب شريط الحزام. أمسك اللسان بيديك لتسهيل العملية.



تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكد من تعشيق اللسان 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد اللسان 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فامسّكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان خلال كل تنقلاتكم. كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.



ضبط أحزمة الأمان

اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر.

يجب أن يكون حزام الصدر **١** أقرب ما يمكن من قاعدة العنق لكن دون أن يلمس العنق.

يجب أن يكون حزام الحوض **٢** موضوحاً على الفخذين وعلى الحوض. ويجب أن يتلمس الحزام بالجسم مباشرةً، مثلاً: تجنب الملابس السميكة جداً والأشياء الفاصلة.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة (تبعاً لطراز السيارة)

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك السميكة...). هذا الأمر ضروري من أجل وضع صحيح يناسب الظهر؛

- اضبط وضع المقعد بالنسبة للدواستات. يجب أن يكون المقعد مضبوطاً نحو الخلف إلى أبعد مسافة تتيح الضغط الكامل على دواسة الدراج. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان متثبيتين قليلاً؛

- اضبط وضع مخدع الرأس. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

- اضبط ارتفاع وسادة الجلوس. يتيح وضع الضبط هذا أفضل رؤية خلال القيادة؛

- اضبط وضع المقود.

لضمان فعالية الأحزمة الخلفية، تأكيد من تأمين قفل الكتبة الخلفية بإحكام. راجع فقرة «الكتبة الخلفية: الوظائف» فصل ٣.

!
أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عد وقوع حادث.
استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.
يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام. في هذه الحالة، تأكيد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.

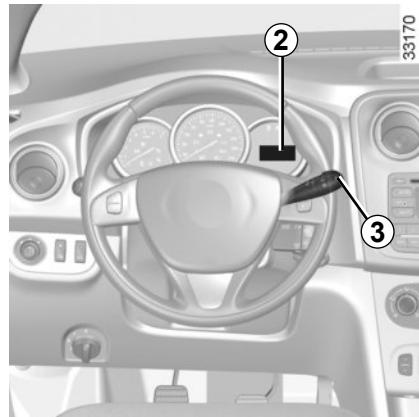
اضغط لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الساعات.

عندما تومض الساعات وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الساعات.

اضغط لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الدقائق.

عندما تومض الدقائق وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الدقائق.

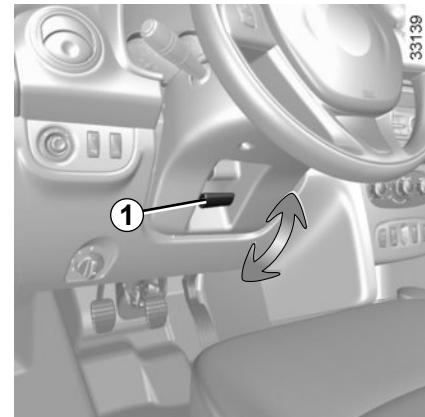
لقبول الضغط اضغط طويلاً على الزر 3.



ضبط الوقت

ضبط الوقت بالساعة 2

قم باختيار عرض «الساعة» في لوحة القيادة من خلال الضغط على الزر 3.



ضبط المقدود

حسب طراز السيارة، يمكن ضبط ارتفاع المقدود.

اجذب ذراع التثبيق 1 وضع المقدود في الوضع المرغوب.

قم بعد ذلك بدفع الذراع لثبيت المقدود.

تأكد من التثبيت الجيد للمقدود.

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة...، يجب إعادة ضبط التوقيت.

من أجل سلامتك يُنصح بعدم ضبط الوقت أثناء السير.



من أجل سلامتك، قم بإجراء إوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.





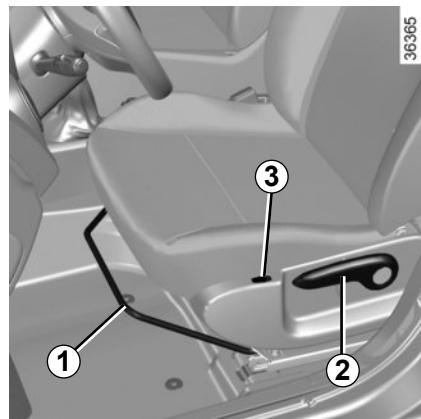
لامالة مساند الظهر

حسب نوع المركبة، حرك المقبض ٤ أو الزراع ٥
وقم بإمالة مساند الظهر حتى الوضع المرغوب.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.
للقادي التقليد من فاعلية أحزمة الأمان ننصحك بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.
تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.



لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.

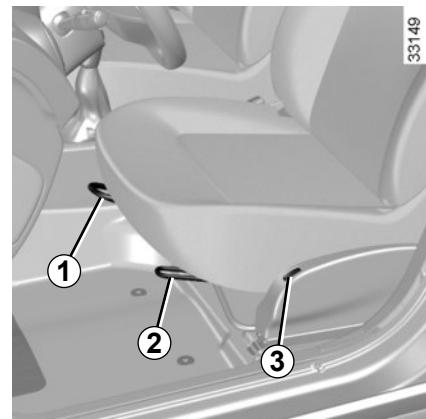


المقاعد المدفأة

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.

لتفادي القليل من فاعلية أحزمة الأمان ننصحك بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.

تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد. لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحجز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



لتحريكها للأمام أو للخلف

ارفع القضيب 1 لغرض تحرير القفل. عند الوصول للوضع المُرغوب، حرر القضيب 1 وتأكد من قفل المقعد جيداً.

لرفع أو خفض وسادة جلوس مقعد السائق

حسب طراز السيارة، حرر المقبض 2، وقم بضبط وسادة الجلوس حتى الارتفاع المطلوب ثم اترك الذراع.

خلع مسند الرأس

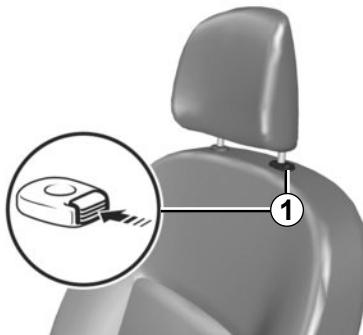
اضغط على الزر 1 وارفع مسند الرأس حتى خلعه
(قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر).

26342



إعادة مسند الرأس إلى مكانه

أدخل القضيبين في الفتحات، بحيث تكون الحزوز
جهة الأمام، وقم بإنزال مخدع الرأس حتى الارتفاع
المرغوب. تأكّل من تأمين القفل جيداً.



ارتفاع مخدع الرأس

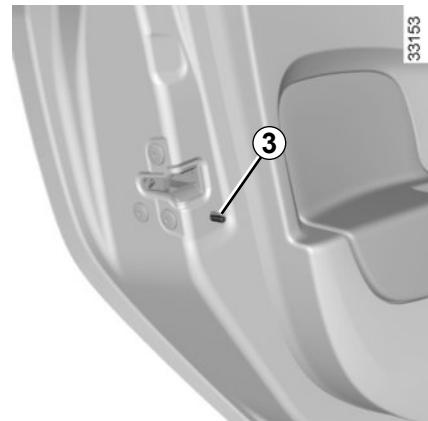
اسحب مخدع الرأس للأعلى حتى يصل إلى
الارتفاع المرغوب.

انخفاض مخدع الرأس

اضغط على الزر 1 وابق مع مخدع الرأس أثناء
انخفاضه حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب.

مخدع الرأس هو عنصر من عناصر
الأمان، فاحرص على وجوده
وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون
الجزء العلوي لمخدع الرأس أقرب
ما يكون من أعلى رأس الراكب.





سلامة الأطفال

لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن، انقل النراوح **3** لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل الأبواب جيداً.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذة الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليبشير إلى أن الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار نسيان غلق أحد المنافذ

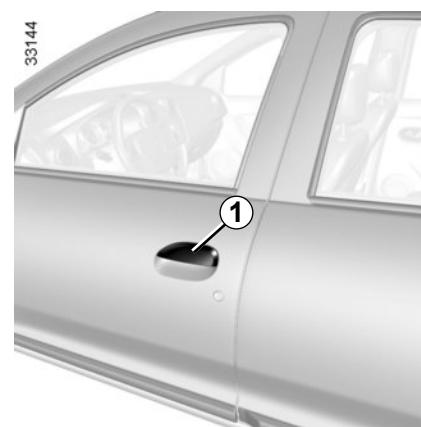
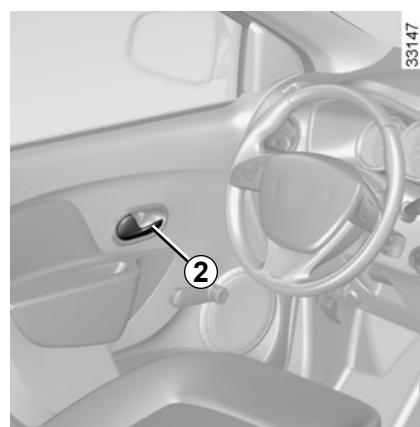
حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .

عند السير، عندما تصل سرعة السيارة إلى حوالي ٢٠ كم/ساعة يضيء ضوء الكنترول  مصحوباً بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تأميم قفل الأبواب.



الفتح من الداخل

اجذب المقبض ٢.

الفتح من الخارج

إذا كانت الأبواب محررة القفل (ارجع إلى فقرة «قفل وتحرير قفل الأبواب» في الفصل رقم ١) ضع يدك على المقبض ١ واجذب نحوك.

لضمان السلامة لا يجب القيام بالفتح/الغلق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.



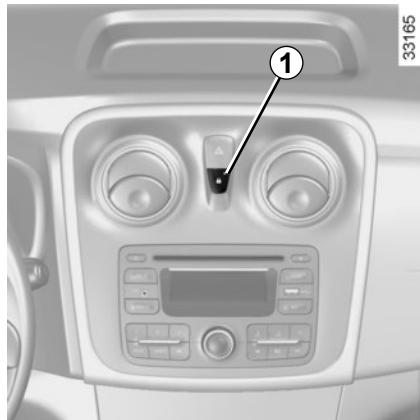
فكرة العمل

عند إدارة محرك السيارة، يقوم النظام أوتوماتيكياً بتأمين قفل الأبواب عند بلوغ سرعة 7 كم/ساعة تقريباً.

خل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً)، تحقق أولاً من الفعل الجديد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ.

إن حدث ذلك، يرجى الاطلاع على طريقة التفعيل.



تأكد أولاً أنك تريد وتقصد تفعيل هذه الوظيفة.

للتشييط: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة 5 ثوان تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة. يضيء ضوء الكنترول المدحج في المفتاح عندما تكون المنافذ مغلقة.

لإلغاء التشييط: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة 5 ثوان تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة.

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

بينما الإشعال مشغل، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر ٤ عن حالة تأمين قفل المنافذ:

- إذا كانت الأبواب مؤمنة القفل، يكون ضوء الكنترول مضيئاً،
- إذا كانت المنافذ محرّرة القفل، يكون ضوء الكنترول مطفأً.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

قفل المنافذ بدون جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

على سبيل المثال في حالة البطارية غير مشحونة أو التعطل المؤقت لجهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية ...

بينما المحرك متوقف، وأحد المنافذ (باب أو حيز الأمتعة) مفتوح، اضغط لأكثر من خمس ثوان على المفتاح ٤.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن تحرير القفل من خارج السيارة إلا من خلال جهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية.



التحكم الكهربائي

إنه يسمح بتأمين قفل وفتح تأمين قفل أقسام الأبواب وصناديق الأمتعة في ذات الوقت.

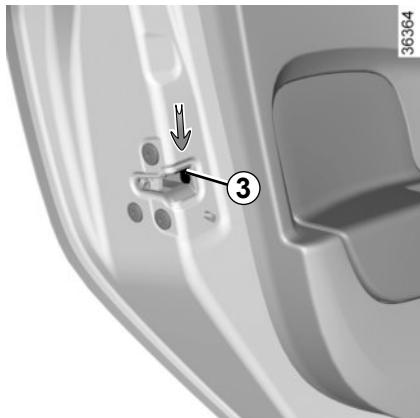
قم بتأمين أو تحرير أقسام الأبواب بالضغط على المفتاح ٤.

لا يمكن تأمين أقسام الأبواب الأمامية إذا كانت مفتوحة.

مسؤولية السائق

 إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

 لا تترك السيارة أبداً مع وجود المفتاح وجهاز التشغيل عن بعد بداخلها.

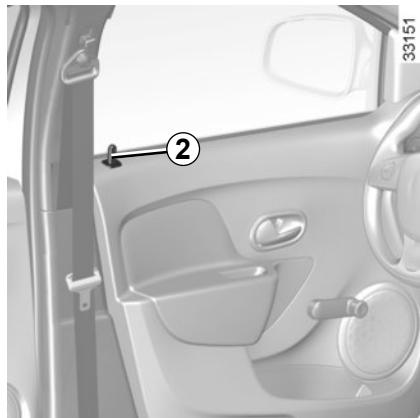


القفل اليدوي للأبواب

بينما الباب مفتوح، قم بادارة الزراعة 3 (باستخدام طرف المفتاح) وأغلق الباب.

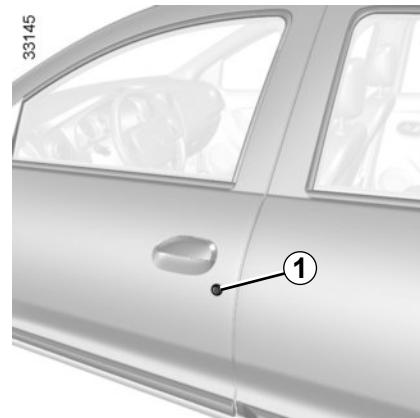
يصبح الباب عندها مؤمن القفل من الخارج.

بالنسبة للباب الأمامي الأيسر، لا يتم الفتح إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح.



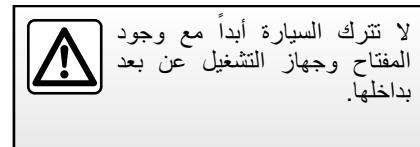
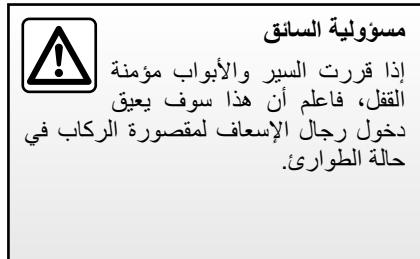
من الداخل

اضغط على الزر 2 لتأمين الغلق، ارفع الزر 2 من أجل تحرير القفل.



التحكم اليدوي من الخارج

قم بتحرير قفل الأبواب مستخدماً المفتاح في قفل الباب 1.



40616

تأمين أقفال الأبواب

اضغط على زر القفل 1.

يتم ملاحظة القفل من خلال إشارتي وميض مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كان أحد المنافذ (باب، باب المؤخرة) مفتوحة أو غير مغلق جيداً، يتم تأمين القفل سريعاً للمنفذ ثم تحرير القفل دون أن تومض مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.



تحرير أقفال الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

تتأكد عملية تحرير القفل من خلال إشارة وميض مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

ملاحظة: إذا لم يفتح أحد الأبواب خلال دقيقتين (نحوها) يتم تحرير قفله بواسطة جهاز التشغيل عن بعد، ويتم تأمين القفل من جديد بشكل أوتوماتيكي.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المقصود عليها فى الكتب (فتح زجاجة...).

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد

يتغير تبعاً للظروف المحيطة لذا، يجب توخي الحذر عند استخدام جهاز التشغيل عن بعد لتجنب تحرير أو تأمين قفل السيارة في الوقت غير المناسب بالضغط على الأزرار.

التشويش

إن وجود بعض الأغراض (أدوات معدنية، هاتف جوال، منطقة معرضة لإشعاعات كهرومغناطيسية قوية...) بالقرب من المفتاح قد يؤدي إلى إحداث تشويش بالجهاز وإعاقة تشغيله.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي

في حال فقدان المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد آخر ، توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك.

في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها. تستطيع استخدام حتى أربعة مفاتيح أو أربعة أجهزة تشغيل عن بعد لكل سيارة.

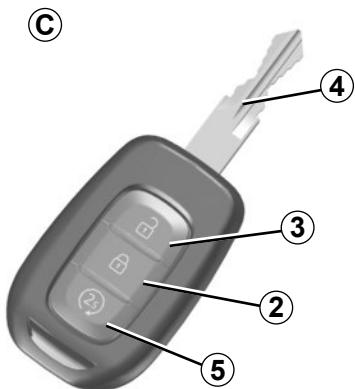
وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد

احرص دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً لمعرفة كيفية تغيير البطارية، راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطارية» فصل ٥.

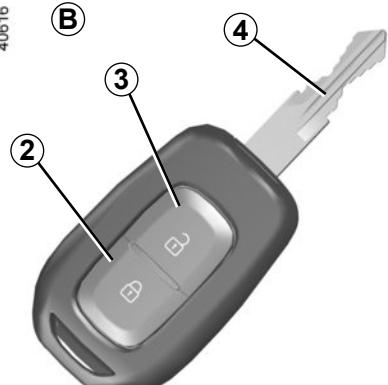
نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو بروادة أو رطوبة.

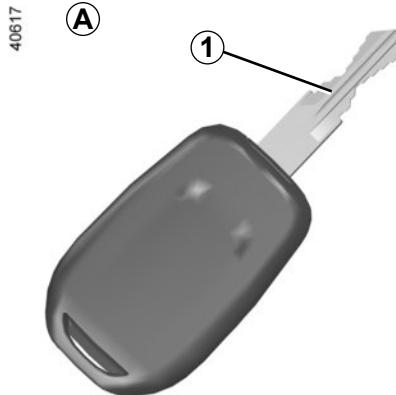
39814



- ٤ مفتاح إدارة المحرك المشفر، وباب السائق وسدادة فوهة ملء الوقود.
 ٥ بدء تشغيل المحرك عن بعد.



- جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي B أو C
 ٢ تأمين قفل كل المنافذ.
 ٣ تحرير قفل كل المنافذ.



مفتاح A

- ١ مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسدادة فوهة ملء الوقود.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).

الفصل ١: تعرّف على سيارتك

| | |
|------|---|
| ١,٢ | المفاتيح، وحدة التحكم عن بعد التي تدعم الترددات اللاسلكية: معلومات عامة |
| ١,٥ | تأمين/تحرير قفل الأبواب |
| ١,٧ | تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير |
| ١,٨ | فتح وغلق الأبواب |
| ١,١٠ | مساند الرأس |
| ١,١١ | المقاعد الأمامية |
| ١,١٣ | المقود، الساعة |
| ١,١٤ | أحزمة الأمان |
| ١,٢٠ | وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي |
| ١,٢٤ | وسائل الحماية الجانبية |
| ١,٢٥ | وسيلة كبح إضافية |
| ١,٢٦ | أمان الطفل: معلومات عامة |
| ١,٢٩ | تنبيت مقعد الطفل |
| ١,٣٢ | تنبيت مقعد الطفل |
| ١,٣٩ | إلغاء تنبيط/تنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي |
| ١,٤٢ | مقصورة القيادة |
| ١,٤٦ | أضواء الكنترول |
| ١,٥٠ | شاشات العرض الرقمية والمؤشرات |
| ١,٥٢ | كمبيوتر الرحلات |
| ١,٥٨ | الأضواء والإشارات الخارجية |
| ١,٦٠ | ضبط ارتفاع ضوء المصباح الأمامي |
| ١,٦١ | مرايا الرؤية الخلفية |
| ١,٦٢ | آلات التبيه الصوتية والضوئية |
| ١,٦٣ | مساحة/غاسلة الشاشة |
| ١,٦٥ | خزان الوقود (الماء بالوقود) |

لفهر

١

الفصول

١

تعرف على سيارتك

٢

القيادة

٣

من أجل راحتك

٤

الصيانة

٥

نصائح عملية

٦

المواصفات الفنية

٧

الفهرس الأبجدي

أهلاً بكم على متن سيارتكم

يتضمن كتيب الاستعمال والصيانة هذا معلومات ستمكنكم من:

- التعرّف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحفظ على التشغيل المثالي من خلال ملاحظة بسيطة ومتأنية لنصائح الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستكتسونها لقراءة هذا الكتيب سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرّف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها. إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية.

من أجل تسهيل قراءة هذا الكتيب، استُخدم الرمز التالي:



يشير إلى خطر أو يتضمن إرشادات متعلقة بالأمان.

تم وضع هذا الكتيب استناداً إلى الخصائص التقنية التي تتوفرت وقت إعداد هذا المستند. يحتوي الكتيب على مجموعة التجهيزات (القياسية أو الاختيارية) المصممة للموديلات المذكورة، لكن توفرها بالسيارة مرتبطة بالطراز، وبالكماليات المختارة وبالبلد المستورد. كما أن عدداً من التجهيزات التي ستتضاف خالل العام قد يرد شرحها في هذا الكتيب. وأخيراً، عندما يُشار إلى وكيل الماركة داخل الكتيب بأكمله، فهذا يعني وكيل **DACIA**.

ننتمي لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.